

يوزع مجاناً

حضر المسئلة

من أذكار الكتاب والسنة

”باللغة البرتغالية“

تأليف

د. سعيد بن علي بن وهف القحطاني

ترجمة

د. لويس إيميليو بولسوني



الشيخ علي محمد عبدوني

A distribuição
gratuita

FORTALEZA DO MUÇULMANO

**Através das Recordações e Súplicas
do Alcorão e Sunnah**

Autoria

Dr. Sa'id ibn Ali ibn Uahf Al-Qahtani

Tradução

Sheikh Ali M. Abduni



Dr. Luís Emílio Bolsoni

حصن المسلم

من أذكار الكتاب والسنة

Fortaleza do Muçulmano

*Através das Recordações e Súplicas
do Alcorão e Sunnah*

Autoria

Dr. Sa'id ibn Ali ibn Uahf Al-Qahtani

Tradução

Sheikh Ali Muhammad Abduni

Dr. Luís Emílio Bolsoni

2012 - 1433

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Índice

Transliteração fonética.....	12
Prefácio do Tradutor.....	14
Introdução.....	16
A Excelência da Recordação.....	19
1. A recordação ao acordar.....	25
2. Súplica ao se usar uma roupa.....	28
3. Súplica ao se usar uma roupa nova.....	28
4. Súplica a quem usar uma roupa nova.....	29
5. O que dizer ao tirar a roupa.....	30
6. Súplica ao entrar no banheiro.....	31
7. Súplica ao sair do banheiro.....	31
8. Recordação antes da ablução.....	32
9. Recordação depois de completar a ablução.....	32
10. Recordação ao sair de casa.....	34
11. Recordação ao entrar em casa.....	35
12. Súplica ao sair para a mesquita.....	35
13. Súplica ao entrar na mesquita.....	36
14. Súplica ao sair da mesquita.....	37
15. Recordações do Chamado para Oração.....	38
16. Súplica realizada no início da oração, após o Takbir.....	41
17. Súplica na genuflexão.....	49
18. Súplica ao se levantar da genuflexão.....	51
19. Súplica na prostração.....	53

20. Súplica ao sentar-se entre as duas prostrações..	56
21. Súplica quando a prostração é devida a recitação do Alcorão.....	57
22. Attashahud (o que é dito na oração quando se está sentado).....	59
23. Súplicas sobre o Profeta ﷺ depois do attashahud.....	60
24. Súplica depois do último attashahud e antes do assalam.....	62
25. Recordações depois do assalam da oração.....	70
26. Súplica feita durante a oração na qual o servo busca orientação de seu Senhor.....	75
27. Recordações pela alvorada e pela tarde.....	78
28. Recordações feitas antes de dormir.....	94
29. Súplicas quando se movimentar durante a noite.....	103
30. Súplica da insônia e o medo durante o sono, e de quem é afligido por melancolia e outras coisas.....	104
31. O que faz quem sonhou um bom sonho ou um pesadelo.....	105
32. Súplica do Qunuut Aluitr.....	106
33. Recordação realizada após Salam do Aluitr....	109
34. Súplica para a ansiedade e tristeza.....	110
35. Súplica do angustiado.....	112
36. Súplica ao encontrar um inimigo ou alguém que possua autoridade.....	114

37. Súplica feita por aquele que é acometido em sua crença.....115
38. Súplica para quitação do débito.....117
39. Súplica de alguém afligido por sussurros durante a oração e a recitação do Alcorão.....118
40. Súplica àquele que se depara com algo dificultoso.....119
41. O que dizer e fazer quem cometer um pecado..119
42. Súplica para repelir o Satanás e seus sussurros..120
43. Súplica quando é lhe decretado algo não desejado, ou quando se é acometido por algo.120
44. As súplicas protetoras para as crianças122
45. Súplica pelo doente na sua visita.....122
46. O benefício de se visitar um doente.....123
47. Súplica do doente que perdeu a esperança de vida.....124
48. Introdução àquele que se encontra próximo a morte.....126
49. Súplica para aquele que for afligido por uma calamidade.....127
50. Súplica ao fechar os olhos do morto.....127
51. Súplica ao morto durante a oração de seu funeral.....128
52. Súplica para aumentar as recompensas aos pais, durante a oração do funeral (de uma criança ou bebê o qual não atingiu a idade da puberdade)..132
53. Súplica da Condolência.....134

54. Súplica feita ao colocar o morto no túmulo....	135
55. Súplica depois de enterrar o morto.....	135
56. Súplica ao visitar os túmulos.....	136
57. Súplica dita durante um vendaval.....	136
58. Súplica ao se ouvir um trovão.....	138
59. Súplica por chuva.....	138
60. Súplica quando a chuva é enviada.....	140
61. Recordação depois da queda da chuva.....	140
62. Pedido por céu limpo.....	141
63. Súplica ao ver o crescente lunar.....	141
64. Súplica ao quebrar o jejum.....	142
65. Súplica realizada antes alimentar-se.....	143
66. Súplica ao terminar a alimentação.....	145
67. Súplica do convidado ao anfitrião que lhe ofereceu seu alimento.....	146
68. Súplica dita para quem oferece água e para quem deseja beber.....	147
69. Súplica para quem quebra o jejum na casa de alguém.....	147
70. Súplica do jejuador quando lhe é apresentado alimento, e este não quebra seu jejum.....	148
71. Súplica ao ver um fruto não maduro.....	148
72. Súplica ao espirrar.....	149
73. Súplica ao recém-casado.....	150
74. Súplica do noivo para si mesmo.....	151
75. Súplica realizada antes da relação sexual.....	151
76. Súplica da raiva.....	152

77. Súplica ao ver alguém atribulado.....	152
78. O que dizer quando estiver numa reunião.....	153
79. Expição ao terminar uma reunião.....	154
80. Súplica a quem pede o perdão de Allah sobre o outro.....	155
81. Súplica para quem lhe faz um favor.....	156
82. Recordação com a qual Allah o protege do Al-Dajjal (Anti-Cristo).....	156
83. Súplica para quem lhe disser: eu te amo por Allah.....	157
84. Súplica para aquele que oferece a você a sua riqueza.....	157
85. Súplica para aquele que oferece a você um empréstimo na quitação de uma dívida.....	158
86. Súplica por temor de cometer o Shirk (idolatria).....	158
87. O que dizer aquele que lhe presenteia ou faz caridade e lhe for suplicado.....	159
88. Súplica pela abominação ao augúrio.....	160
89. Súplica ao subir em um animal, ou algo que o substitua.....	161
90. Súplica para a viagem.....	162
91. Súplica ao entrar em uma vila ou cidade.....	164
92. Súplica ao entrar em uma área comercial.....	165
93. Súplica ao empacar um animal ou algo que o substitua.....	166
94. Súplica do viajante ao residente.....	166

95. Súplica do residente ao viajante.....167
96. O engrandecimento a Allah em locais elevados e os louvores a Allah ao dirigir-se a locais baixos.....168
97. Súplica do viajante antes do alvorecer.....168
98. Súplica ao para durante uma viagem ou ao se alojar em algum lugar.....169
99. Recordação ao retornar da viagem.....170
100. O que dizer quando lhe chegar algo que o agrada ou algo que o desagrada.....171
101. Da Excelência em enviar bênçãos ao Profeta ﷺ.....172
102. A divulgação do cumprimento islâmico.....173
103. Súplica feita ao ouvir o cantar do galo ou zurrar de um asno.....174
104. Súplica ao ouvir o latido de cachorros durante a noite.....174
105. Súplica dita quando você houver insultado alguém.....174
106. O que dizer um muçulmano ao elogiar outro muçulmano.....175
107. Súplica dita entre o vértice do Iemem e a pedra negra (quando estiver realizando o tauaf).....176
108. Súplica ao estar nos montes As-Safa e Al-Maruah.....176
109. Súplica no dia de ‘Arafah.....178
110. No Local Sagrado (Al-Mash’ar Al-Harám)..179

111. O Engrandecimento a Allah (Al-takbír) ao
jogar cada pequena pedra no Al-Jamarát.....179
112. O Engrandecimento a Allah (Al-takbír)
quando se atinge a vértice da pedra negra....180
113. Súplica feita sobre o inimigo.....181
114. O que dizer quem temer um povo.....181
115. O que dizer quando se admira ou se contenta
com algo.....182
116. O que fazer ao receber notícias que lhe
agrada.....182
117. O que dizer e fazer ao sentir uma dor em
seu corpo.....183
118. O que dizer quem temer que alguma coisa
seja afligida por seu olhar.....183
119. Das qualidades do bem e da educação
abrangente.....184
120. Al-Talbiah (o que dizer) do Muhrim (ao vestir
e intencionar a peregrinação ou a ‘Umrah)...185
121. O que dizer quando se assustar.....185
122. O que dizer para o descrente se este espirrar..186
123. Como retornar o cumprimento (al-salam)
para o descrente se ele te cumprimentar.....186
124. O que deve dizer o jejuador se alguém o
insultar.....187
125. O que dizer ao degolar ou sacrificar um
animal.....187

126. O que dizer para se livrar da obstinação dos demônios.....	188
127. O perdão e arrependimento	189
128. A Excelência da glorificação, do louvor, da aclamação da unicidade de Allah e de Seu engrandecimento.....	191
129. Como o Profeta ﷺ fazia os louvores (tasbih).....	200



Transliteração fonética

Símbolo usado	Letra árabe	Símbolo usado	Letra árabe
í	ط	á	آ - ى
<u>dh</u>	ظ	a	ا
³	ع	b	ب
g	غ	t	ت
f	ف	<u>th</u>	ث
q	ق	j	ج
k	ك	<u>h</u>	ح
l	ل	<u>kh</u>	خ
m	م	d	د
n	ن	<u>zh</u>	ذ
h	ه	r	ر
w	و	z	ز
u	(vocal) و	s	س
i	ي	<u>sh</u>	ش
í	(vocal) ي	ś	ص
‘	ء	đ	ض

َ	fathá	a
ُ	dámmá	u
ِ	kasra	i
ّ	shadda	Dobra letra

Termos utilizados no livro

عَلَيْهِ السَّلَامُ

Expressão utilizada após a citação do Profeta Muhammad, significa: Que Allah o abençoe e lhe dê a paz.

رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ

Expressão utilizada após a citação de um dos companheiros do mensageiro de Allah, significa: Que Allah esteja satisfeito com ele.

رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا

Expressão utilizada após a citação de uma das companheiras do mensageiro de Allah, significa: Que Allah esteja satisfeito com ela.

رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ

Expressão utilizada após a citação de dois dos companheiros do mensageiro de Allah, significa: Que Allah esteja satisfeito com eles.

Prefácio do Tradutor

Em nome de Allah, o Clemente, o Misericordioso

Graças a Allah, é através d’Ele que se completam as dádivas, e que a paz e a bênção de Allah estejam sobre o Seu Mensageiro Muhammad, ele guiou a humanidade à senda reta, divulgando as palavras do seu Senhor pela mais íntegra forma, não deixando de nos apresentar referências completas para assim nos conduzir ao mais perfeito caminho de Allah.

É uma dádiva de Allah nos ter permitido a tradução do livro “Fortaleza do Muçulmano”, do Sheikh Sa’id ibn Ali ibn Uahf Al-Qahtani, que se baseia no Alcorão Sagrado e na doutrina do Profeta Muhammad ﷺ que apresenta ao crente muçulmano indicações e súplicas que devem ser realizadas nos seus afazeres diários, de uma maneira resumida e completa, proporcionando ao crente que realizá-las um acréscimo à sua fé.

Realizando esta tradução, incentivada pela WAMY, encontramos muitas dificuldades em encontrar palavras na língua portuguesa que mais pudessem se aproximar dos termos usados na língua árabe, cuja riqueza aqui, não trataremos em descrevê-la, mas nossos esforços não foram poupados. Esperamos ter conseguido alcançar a melhor aproximação dos vocábulos para assim levarmos ao leitor desta magnífica obra a mais completa compreensão.

Finalmente, agradecendo a Allah, lembramos a todos aqueles que de alguma forma contribuíram para que este trabalho pudesse atingir seu propósito.

Que Allah, o Altíssimo, aceite o nosso humilde esforço e que perdoe as nossas falhas.

Tradutores
Ali Muhammad Abduni
Luís Emilio Bolsoni



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

*Em nome de Allah, O Clemente, O
Misericordioso*

Introdução

Na verdade, todos os louvores são para Allah, nós O louvamos, nós Lhe imploramos, nós buscamos Seu perdão, e nos protegemos em Allah dos males que estão em nosso âmago, e dos malefícios que nossos atos determinam, quem é guiado por Allah não lhe será assolada a desaventurança, e a quem Ele desviar, este não poderá encontrar a bem-aventurança, assim eu testemunho que não há nenhuma outra divindade real que não seja Allah, o Único que nada pode Lhe ser associado, e testemunho que Muhammad é Seu servo e Seu mensageiro, que Allah Lhe abençoe, assim como, seus familiares e companheiros e todos aqueles que o seguem na virtude até o Dia do Julgamento. Este compêndio é uma seleção de meu livro:

(الذكر و الدعاء والعلاج وبالرقى من الكتاب والسنة).

“A lembrança, a súplica e a cura benzendo através do Alcorão e a doutrina do Profeta Muhammad ﷺ”.

Eu selecionei desse meu livro a parte das lembranças (adh-dhikr), que colocadas em um pequeno volume seriam fáceis de serem transportadas em viagem. Limitei-me apenas a citar os dhikr contidos nos hadith (ditos do profeta) do trabalho original, também, me limitei a citar uma ou duas referências que tenham a origem do hadith. Assim, todos aqueles que desejarem mais informações sobre um específico companheiro ou mais referências sobre um hadith em particular, deverão dirigir-se ao texto original.

Eu peço a Allah, glorificado e exaltado seja, invocando Seus mais belos Nomes e Qualidades mais sublimes, que garanta a esse esforço a sinceridade e que o aceite em Sua Generosidade, e que o faça útil para mim nesta minha vida e depois em minha morte, que seja de utilidade para qualquer um que o ler, ou imprimi-lo ou ainda publicá-lo. Que Allah, exaltado

seja, é Quem tem o poder de realizar este meu intento. Que Allah abençoe nosso profeta Muhammad, sua família e seus companheiros e todos aqueles que o seguem na virtude até o Dia do Julgamento.

❦❦❦❦❦

A Excelência da Recordação

Diz Allah, o Altíssimo:

﴿فَاذْكُرُونِي أَذْكُرْكُمْ وَاشْكُرُوا لِي وَلَا تَكْفُرُونِ﴾ (١٥٢)

﴿Recordai-vos de Mim, que Eu Me recordarei de vós. Agradecei-Me e não Me sejais ingratos﴾⁽¹⁾

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اذْكُرُوا اللَّهَ ذِكْرًا كَثِيرًا﴾ (٤١)

﴿Ó fiéis, recordai de Allah com frequência﴾⁽²⁾

﴿وَالذَّكِرِينَ اللَّهُ كَثِيرًا وَالذَّاكِرَاتِ أَعَدَّ
اللَّهُ لَهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا﴾ (٣٥)

﴿E os homens e mulheres que se recordam muito de Allah (com seus corações e línguas), Allah preparou-lhes a remissão de seus pecados e uma grande recompensa﴾⁽³⁾

1. Surata n. 2:152.

2. Surata n. 33:41.

3. Surata n. 33:35.

﴿وَأَذْكُر رَبَّكَ فِي نَفْسِكَ تَضَرُّعًا وَخِيفَةً وَدُونَ
الْجَهْرِ مِنَ الْقَوْلِ بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ وَلَا تَكُن مِّنَ
الْغَافِلِينَ﴾

﴿E recorde-se de teu Senhor no seu íntimo, humildemente, temerosamente e silenciosamente pronunciando ao amanhecer e ao entardecer, e não estejais entre aqueles que são negligentes﴾⁽¹⁾

O Profeta ﷺ disse: “Aquele que se lembra de seu Criador e aquele que não se lembra, é o exemplo do vivo e do morto” (Al-Bukhari com Al-Fath 11/207 e Muslim 1/539 com uma outra narração: “A casa daquele que se lembra de Allah e a casa daquele que não se lembra de Allah: uma é como a do vivo e a outra como a do morto”).

O Profeta ﷺ disse: “E eu não deveria informá-los sobre o melhor de seus atos, a mais pura ação para com o seu Senhor, o que mais os elevará em suas posições

1. Surata n. 7:205.

(diante d’Ele), um bem melhor para vocês do que a doação do ouro e prata, e um bem para vocês melhor do que se encontrarem com seus inimigos em batalha?” Eles falaram: “Certamente (que você deveria)”. Ele, então, disse: “Lembrarem de Allah, o Altíssimo”.⁽¹⁾

O Profeta ﷺ disse: “Allah O Altíssimo diz: ‘Eu sou aquilo que Meu servo supõe de Mim, Eu estou com ele quando se lembra de Mim, na verdade se ele recorda-se de Mim em seu íntimo Eu recordar-me-ei dele em Meu íntimo, se ele recordar-se de Mim a um público, Eu recordar-Me-ei dele a um público melhor do que eles, se ele aproximar-se de Mim na medida de um palmo, Eu aproximar-Me-ei dele na distância de um braço, se ele aproximar-se de Mim na distancia de um braço, Eu aproximar-Me-ei dele na medida de dois braços, e se ele chegar até Mim andando, Eu irei Até ele correndo’.”⁽²⁾

1. Attirmidhi 5/459 e Ibn Majah 2/1245, veja: Saheeh Ibn Majah 2/316 e Saheeh Attirmidhi 3/139.

2. Al-Bukhari 5/175 e Muslim 4/2061, este dito foi relatado por Al-Bukhari.

Sobre a autoridade de ‘Abdullah Ibn Bisir رضي الله عنه: Um homem disse ao Profeta ﷺ: Ó Mensageiro de Allah, a jurisprudência islâmica é muito extensa para mim, portanto me indique algo em meu alcance para que eu possa assegurar-me nele. Ele ﷺ disse: “Que sempre permaneça a sua língua umedecida pela lembrança de Allah”⁽¹⁾. E também disse ﷺ: “Quem quer que leia uma letra do livro de Allah, sobre ele recairá uma recompensa. E essa recompensa será multiplicada em dez vezes por aquilo que leu, e não se diz que alif, lam, mim são uma letra, mas alif é uma letra, lam é uma letra e mim é uma letra”⁽²⁾.

Na autoridade de ‘Uqba Ibn ‘Amer foi dito: O Mensageiro de Allah saiu quando nós estávamos em Assufah, ele ﷺ disse: “Quem de vocês gostaria de caminhar todas as manhãs até Buthaan ou Al-‘Aqiq (dois locais próximos de Medina), e retornar de lá com duas camelas íntegras, sem incorrer em nenhum pecado ou ferir alguma

1. Attirmidhi 5/458 Ibn Majah 2/1246.

2. Attirmidhi 5/175.

relação?”. Nós dissemos: “Ó Mensageiro de Allah, é claro que gostaríamos disso”. Ele ﷺ, então, disse: “Nenhum de vocês deseja ir à mesquita e ensinar ou ler dois versículos do livro de Allah, e assim, isso lhe será melhor do que duas camelas, ou três (versículos) melhor do que três (camelas), ou quatro (versículos) melhor do que quatro (camelas), ou então a mesma quantidade em camelos”.⁽¹⁾

Disse ﷺ: “Quem se senta em algum lugar e não se lembra de Allah, incorrerá sobre ele uma perda de Allah, e quem se deita e não se lembra de Allah, incorrerá sobre ele uma perda de Allah”.⁽²⁾

Ele ﷺ disse: “Não há um grupo que se reúna não se lembrando de Allah e não abençoando o seu profeta, a não ser que recaia uma perdição sobre eles, pois se Ele desejar, então os castiga, ou se Ele desejar, então os perdoa”.⁽³⁾

Ele ﷺ disse: “Não há um grupo que se

1. Muslim 1/553.

2. Abu Daud 4/264.

3. Sahih Attirmidhi 3/140.

levanta de um assento onde não se lembra de Allah, no qual é como se levantassem de uma carcaça de um asno morto, e assim incorrerão em uma aflição”.⁽¹⁾



1. Abu Daud 4/264 e Ahmad 2/389.

1. A recordação ao acordar

1. الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَحْيَانَا بَعْدَ مَا أَمَاتَنَا وَإِلَيْهِ النُّشُورُ.

1. *Alhamdulillah allazhii ahiaanaa ba³ada maa amáatana wa ileihin-nushur.*

1. “Louvado seja Allah que nos dá a vida depois de nos Ter feito morrer, e o retorno será a Ele”.⁽¹⁾



2. لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، سُبْحَانَ اللَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاللَّهُ أَكْبَرُ وَ لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ.

2. *Laa ilaha illa Allah wahdahu laa shariika lahu. Lahul Mulku wa lahul hamd, wa hua ³alaa kulli shei'in qadir. subhaana Allahi, wal hamdullillahi, wa laa ilaha illa Allah wa Allahu Akbar wa laa haula wa laa Quwata illaa billahi al³aliiul ³Adhim.*

1. Al-Bukhari com Al-Fath 11/113 e Muslim 4/2083.

2. O Mensageiro de Allah ﷺ disse: “Quem perde o sono durante a noite, e disser assim que levantar: Não há divindade real a não ser Allah, o Único, que não possui sócios. Sua é a soberania, e para Ele são os louvores, Ele tem o poder sobre todas as coisas. Glorificado seja Allah, Louvado seja Allah, não há divindade real a não ser Allah, Allah é O maior, não há mudança nem poder a não ser em Allah, O Altíssimo, O Poderosíssimo, depois então ele implora: ‘Ó meu Senhor me perdoe’. E lhe será perdoado. Disse Al Ualid: ou ele ﷺ disse: Suplicou e será aceita sua súplica. Se ele levantar-se e fizer a ablução e então rezar, sua oração será aceita”.⁽¹⁾



3. الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي عَافَانِي فِي جَسَدِي وَرَدَّ عَلَيَّ رُوحِي
وَأَذِنَ لِي بِذِكْرِهِ.

3. *Alḥamdulillahi allazhīi ʿaafaanii fii jásadii wa radda ʿaleia ruhīi wa ázhina līi bi zhíkrihi.*

1. Al-Bukhari com Al-Fath 3/39, Sahih Ibn Majah 2/335.

3. “Louvado seja Allah que proveu a saúde ao meu corpo, e devolveu a minha alma, e permitiu que me lembrasse Dele”.⁽¹⁾



﴿إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لَآيَاتٍ لِّأُولِي الْأَلْبَابِ﴾ (١١٠) الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَمًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَطْلًا سُبْحَانَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿١١١﴾

4. «Na verdade na criação dos céus e da terra, e na alternância das noites e dias há sinais para os sensatos. Aqueles que se recordam de Allah estando em pé, sentados, ou ainda deitados, eles refletem: na criação dos céus e da terra, nosso Senhor não colocou nada em vão, glorificado sejam Tu, poupe-nos do castigo do fogo».⁽²⁾



1. Attirmidhi 4/473.

2. Surata n. 3/190-191, Al-Bukhari com Al-Fath 8/235 e Muslim 1/530.

2. Súplica ao se usar uma roupa

5. الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي كَسَانِي هَذَا (الثَّوْبَ) وَرَزَقَنِيهِ مِنْ غَيْرِ حَوْلٍ مِنِّي وَلَا قُوَّةٍ.

5. *Alhamdulillahi allazhii kasaanii haazhaa (aththaub) wa razaqaniihi min gairi haulin minnii wa laa quwwatin.*

5. “Os louvores são para Allah, que me vestiu e concedeu essa roupa, sem que eu próprio tivesse condições ou força para obtê-la”.⁽¹⁾

3. Súplica ao se usar uma roupa nova

6. اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ أَنْتَ كَسَوْتَنِيهِ أَسْأَلُكَ مِنْ خَيْرِهِ وَخَيْرِ مَا صُنِعَ لَهُ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّهِ وَشَرِّ مَا صُنِعَ لَهُ.

6. *Allahumma lakal hamdu Anta*

1. Irua' Al-Ghalil 7/47.

kasautaniihi as'áluka min khairihi wa khairi maa śuni³a lahu, wa a³uzhu bika min sherrihi wa sherri maa śuni³a lahu.

6. “Ó Allah, seus são os louvores, o Senhor vestiu-me com ela, imploro a Ti pelo bem que esta roupa possa conter, e pelo bem que ela possa me trazer, e me protejo em Ti do mal que ela possa conter e do mal que ela possa me trazer”.⁽¹⁾

4. Súplica a quem usar uma roupa nova

7. *تُبَلِّي وَيُخْلِِفُ اللَّهُ تَعَالَى.*

7. *túblii wa iukhliful-lahu ta³alaa.*

7. “Possa você usá-la até exaurir-se e possa Allah te conceder outra”.⁽²⁾



1. Abu Daud, Attirmidhi, Al-Baghau, veja: Mukhtasar Shama'il Attirmidhi/Albani 47.

2. Abu Daud 4/41.

8. اِبْسُ جَدِيْدًا وَعِشْ حَمِيْدًا وَمُتْ شَهِيدًا.

8. *Ilbas jadidan wa ³ish hamidan wa mut shahidan.*

8. “Que Allah te conceda uma roupa nova, e tenha vida honrada, e morra como um mártir [Shahiid]”.⁽¹⁾

5. O que dizer ao tirar a roupa

9. بِسْمِ اللّٰهِ.

9. *Bismillah.*

9. “Em nome de Allah”.⁽²⁾



1. Ibn Majah 2/1178 Al-Baghaui 12/41, veja: Sahih Ibn Majah 2/275.

2. Attirmidhi 2/205, veja: Al ‘Iruaa 49, e Sahih Al-Jaami’ 3/203.

6. Súplica ao entrar no banheiro

10. (بِسْمِ اللَّهِ) اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْخُبْثِ وَالْخَبَائِثِ.

10. [Bismillah] Allahumma innii ³auzhu bika min al khubthi wal khabaa 'ith.

10. “[Em nome de Allah] Ó Allah eu protejo-me em Ti de todo os males e de seus causadores”.⁽¹⁾

7. Súplica ao sair do banheiro

11. عَفْرَانِكَ.

11. Gufránaka.

11. “Eu peço a Ti (Allah) por perdão”.⁽²⁾



1. Al-Bukhari 1/45, Muslim 1/283, veja: Fath Al-Bari 1/244.

2. Zaad Al-Ma’ad 2/387.

8. Recordação antes da ablução

12. بِسْمِ اللّٰهِ.

12. *Bismillah.*

12. “Em nome de Allah”.⁽¹⁾

9. Recordação depois de completar a ablução

13. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ.

13. *Ashhadu an laa ilaha illa Allah wahdahu laa shariika lahu wa ashhadu anna Muhámmadan ³abduhu wa rasuuluhu.*

13. “Eu testemunho que não há divindade real além de Allah, o Único que não possui sócio, e testemunho que Muhammad é Seu servo e Seu mensageiro”.⁽²⁾



1. Abu Daud, Ibn Majah e Ahmad veja: Irua' Al-Ghalil 1/22.

2. Muslim 1/209.

14. اللَّهُمَّ اجْعَلْنِي مِنَ التَّوَّابِينَ وَاجْعَلْنِي مِنَ الْمُتَطَهِّرِينَ.

14. Allahumma aaj³alnii min attawuaabín wa aj³alnii min al mutatahhiiriina.

14. “O Allah, faze-me entre os que se voltam a Ti arrependidos, faze-me entre aqueles que são limpos e puros”.⁽¹⁾



15. سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ أَسْتَغْفِرُكَ وَأَتُوبُ إِلَيْكَ.

15. Subhaanaka Allahumma wa bihamdika ashhadu an laa ilaha illa Anta astagfiruka wa atuubu ileika.

15. “Glorificado seja Tu ó Allah, louvado sejas, eu testemunho que não há divindade real a não ser Ti, eu procuro por Teu perdão, eu me arrependo a Ti”.⁽²⁾



1. Attirmidhi 1/78, veja: Sahih Attirmidhi 1/18.

2. Na-Nassai em ‘Amal Al-iaum ua Al-lailah pag. 173, veja: Irua’ Al-Ghalil 1/135 e 2/ 94.

10. Recordação ao sair de casa

16. بِسْمِ اللَّهِ تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ.

16. *Bismillahi tauakaltu 3alaa Allah wa laa haula wa laa quuwata illa bil-lahi.*

16. “Em nome de Allah, eu entrego-me a Allah, não há mudança nem poder a não ser por Allah”.⁽¹⁾

بِسْمِ اللَّهِ

17. اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَضَلَّ، أَوْ أَضَلَّ، أَوْ أَزِلَّ، أَوْ أَزِلَّ، أَوْ أَظْلَمَ أَوْ أَظْلَمَ، أَوْ أَجْهَلَ، أَوْ يُجْهَلَ عَلَيَّ.

17. *Allahumma innii 3auzhu bika an adilla, au udalla, au azilla, au uzalla, au adhlima, au udhlama, au ajhala, au iujhala 3aleiia.*

17. “Ó Allah, eu busco proteção em Ti para que não me extravie, ou que não me extraviem, de cometer erros ou de ser levado a cometê-los, de oprimir ou de

1. Abu Daud 4/325 Attirmidhi 5/490 Sahih Attirmidhi 3/151.

ser oprimido, de ser ignorante ou de ser tratado com ignorância”.⁽¹⁾

11. Recordação ao entrar em casa

18. بِسْمِ اللَّهِ وَلَجْنَا، وَبِسْمِ اللَّهِ خَرَجْنَا، وَعَلَى رَبِّنَا تَوَكَّلْنَا.

18. *Bismillahi wa lajnaa, wa bismillahi kharajnaa, wa³alaa Rábbinaa tawakalnaa.*

18. “Em nome de Allah, nós entramos e em nome de Allah, nós saímos, e em nosso Senhor nos apoiamos”.⁽²⁾

12. Súplica ao sair para a mesquita

19. اللَّهُمَّ اجْعَلْ فِي قَلْبِي نُورًا، وَفِي لِسَانِي نُورًا، وَاجْعَلْ فِي سَمْعِي نُورًا، وَاجْعَلْ فِي بَصْرِي نُورًا، وَاجْعَلْ مِنْ خَلْفِي نُورًا، وَمِنْ أَمَامِي نُورًا، وَاجْعَلْ مِنْ فَوْقِي نُورًا وَمِنْ تَحْتِي نُورًا. اللَّهُمَّ أَعْظِنِي نُورًا.

1. Sahih Attirmidh 3/152 Sahih Ibn Majah 2/336.

2. Abu Daud 4/325 com uma corrente sahih.

19. *Allahumma aj³al fii qalbii nuuran, wa fii lisaanii nuuran, wa aj³al fii sam³ii nuuran, wa aj³al fii básarii nuuran wa aj³al min khalfii nuuran, wa min amaamii nuuran, wa aj³al min fauqii nuuran, wa min tahtii nuuran. Allahumma a³atini nuuran.*

19. “Ó Allah coloque em meu coração luz, em minha língua luz, em meus ouvidos luz, coloque em meus olhos luz, e coloque em minhas costas Luz, em minha frente luz, e coloque sobre mim luz, e sob mim luz. Ó Allah dá-me luz”.⁽¹⁾

13. Súplica ao entrar na mesquita

20. *أَعُوذُ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ وَبِوَجْهِهِ الْكَرِيمِ وَسُلْطَانِهِ الْقَدِيمِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ، (بِسْمِ اللَّهِ)، وَالصَّلَاةِ وَالسَّلَامِ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ، اللَّهُمَّ افْتَحْ لِي أَبْوَابَ رَحْمَتِكَ.*

20. *A³uzhu billahil ³adhiim wa bi uájhihil karim wa sultááníhil qadiim mina*

1. Muslim 1/530 Al-Bukhari com Al-Fath 11/116.

ashsheitaán irrajiim, Bismillahi, wa aássalaatu wa asalaamu ³alaa rasuulil-lah, Allahumma aftah lii abbuuaba rahmátika.

20. “Protejo-me em Allah, o Poderosíssimo, em Sua Nobre Face, em Sua Autoridade Eterna contra o Satanás Malvado”.⁽¹⁾ “[Em nome de Allah, que as bênçãos].⁽²⁾ [e a paz estejam sobre o Mensageiro de Allah]”.⁽³⁾ “Ó Allah, abre-me as portas de tua misericórdia”.⁽⁴⁾

14. Súplica ao sair da mesquita

21. بِسْمِ اللّٰهِ وَالصَّلَاةِ وَالسَّلَامِ عَلَى رَسُوْلِ اللّٰهِ، اللّٰهُمَّ اِنِّيْ
اَسْأَلُكَ مِنْ فَضْلِكَ، اللّٰهُمَّ اعْصِمْنِيْ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيْمِ.

21. Bismillahi wa aássalaatu wa assalaamu ³alaa rasuulillahi, Allahumma innii as ‘áluka min fádlika, Allahumma a³aásimnii min ashsheitaan irrajiimi.

1. Abu Daud, Sahih Al-Jami’ 4591.

2. Ibn As-Sunni 88.

3. Abu Daud 1/126.

4. Muslim 1/494.

21. “Em nome de Allah, as bênçãos e a paz estejam sobre o Mensageiro de Allah, ó Allah imploro-Te teu favor, ó Allah protege-me do malvado Satanás”.⁽¹⁾

15. Recordações do Chamado para Oração

22. Ele deve repetir o que o mua‘zhin recita, até quando ele disser:

حَيِّ عَلَى الصَّلَاةِ وَحَيِّ عَلَى الْفَلَاحِ.

“*Haiia ³alaa aśsalat, haiia ³alaal falahī*”.

“Venha para a oração, venha para a salvação”, então ele dirá:

لَا حَوْلَ وَ لَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ.

“*La haula wa la qúwwata illa bil-lah*”.

“Não há mudança nem poder a não ser por Allah”.⁽²⁾



1. Sahih Ibn Majah 1/129.

2. Al-Bukhari 1/152 Muslim 1/228.

23. وَأَنَا أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ وَأَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ، رَضِيتُ بِاللَّهِ رَبًّا، وَبِمُحَمَّدٍ رَسُولًا
وَبِالْإِسْلَامِ دِينًا.

23. *Wa ana áshhadu an laa ilaha illa Allah wáhdahu laa shariika lahu wa anna Muhámmadan ʿabduhu wa rasuluhu, radiitu bil-lahi Rabban, wa bi Muhámmadin rasuulan, wa bil Islaama diinan.*

23. Ele diz: “Eu testemunho que não há divindade real além de Allah, o Único que não possui sócio, e testemunho que Muhammad é Seu servo e Seu mensageiro, eu estou satisfeito de ter Allah como nosso Criador, Muhammad como mensageiro, e o Islam como religião”.⁽¹⁾ Ele dirá isso, após o testemunho de mua‘zhin.⁽²⁾

❦❦❦❦❦

24. Ele implorará bênçãos sobre o Profeta depois de terminar de responder ao chamado do mua‘zhin.⁽³⁾

❦❦❦❦❦

1. Muslim 1/290.

2. Ibn Khuzaimah 1/220.

3. Muslim 1/288.

25. اللَّهُمَّ رَبِّ هَذِهِ الدَّعْوَةُ التَّامَّةُ وَالصَّلَاةُ الْقَائِمَةُ آتِ مُحَمَّدًا الْوَسِيلَةَ وَالْفَضِيلَةَ وَابْعَثْهُ مَقَامًا مَحْمُودًا الَّذِي وَعَدْتُهُ، إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ الْمِيعَادَ.

25. *Allahumma Rabba haazhihi dá³wuati taammati wa aśśalaatil qaa‘imati, aati Muhámmadan al-uasiilata wal fadiílata wa ab³azhu maqaaman mahmuudan allazhií ua³ád‘tahu, innaka laa tukhliful mii³aadi.*

25. Ele dirá: “Ó Allah, Senhor deste perfeito chamado e desta oração que está para ser realizada, confira a Muhammad al-wasilah (um lugar no paraíso) e al-fadilah (uma posição que está acima do resto da criação) e o coloque na posição louvada (daquele ao qual toda a criação saudará para que o acerto de contas seja feito rapidamente e ser aliviado do peso da espera ou ainda na busca por intercessão), que o Senhor prometeu-lhe, [em verdade o Senhor nunca quebra uma promessa]”.⁽¹⁾

1. Al-Bukhari 1/152 o que está entre colchetes encontra-se em Al-Baihaqui 1/410 com uma boa corrente, veja: Tuhfah Al-Akhbaar pelo Sheikh Ibn Baaz pag. 38.

26. Ele deveria implorar a Allah para si próprio no período de tempo entre o chamado para oração e o início da oração, pois o pedido, nesse período, não é rejeitado por Allah.⁽¹⁾

16. Súplica realizada no início da oração, após o Takbir

27. اللَّهُمَّ بَاعِدْ بَيْنِي وَبَيْنَ خَطَايَايَ كَمَا بَاعَدْتَ بَيْنَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ، اللَّهُمَّ تَقْنِي مِنْ خَطَايَايَ كَمَا يُنْقَى الثَّوْبُ الْأَبْيَضُ مِنَ الدَّنَسِ، اللَّهُمَّ اغْسِلْنِي مِنَ خَطَايَايَ بِالثَّلْجِ وَالْمَاءِ وَالْبَرْدِ.

27. *Allahumma baa³id bainii wa baina kha⁴taaiaaia kama baa³adta bainal máshriqi wal mágribi Allahumma naqqinii min kha⁴taaiaaia kama iunqqaa aththaubu al-abiadu min addánasi, Allahumma agsilnii min kha⁴taaiaaia bi ththalji wal máá'i wal bardí.*

27. “Ó Allah, distancia-me de meus pecados, assim como Tu distanciaste o nascente do poente, ó Allah purifica-me

1. Attirmidhi, Abu Daud e Ahmad, veja: Irua' Al-Ghalil 1/262.

de meus pecados como a roupa branca é purificada da sujeira, ó Allah lava-me de meus pecados com a neve, a água e o granizo”.⁽¹⁾

﴿ ۞ ﴾

28. سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ، وَتَبَارَكَ اسْمُكَ، وَتَعَالَى جَدُّكَ، وَلَا إِلَهَ غَيْرُكَ.

28. *Subhánaka Allahumma wa bi hámduka wa tabaaraka ásmuka wa ta³aalaa jádduka wa laa ilaha gairuka.*

28. “Glorificado sejas, ó Allah, o louvor é para Ti. Abençoado seja Teu nome, e altíssimo é Teu poder, e não há divindade real além de Ti”.⁽²⁾

﴿ ۞ ﴾

29. وَجَهْتُ وَجْهِي لِلَّذِي فَطَرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ حَنِيفًا وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ، إِنَّ صَلَاتِي، وَنُسُكِي، وَمَحْيَايَ، وَمَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، لَا شَرِيكَ لَهُ وَبِذَلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا مِنَ

1. Al-Bukhari 1-181, Muslim 1-419.

2. Abu Daud, Attirmidhi, Ibn Majah e An-Nassaa’i, veja: Sahih Attirmidhi 1-77 e Sahih Ibn Majah 1-135.

الْمُسْلِمِينَ. اللَّهُمَّ أَنْتَ الْمَلِكُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ. أَنْتَ رَبِّي وَأَنَا عَبْدُكَ، ظَلَمْتُ نَفْسِي وَاعْتَرَفْتُ بِذُنُوبِي فَاعْفِرْ لِي ذُنُوبِي جَمِيعاً إِنَّهُ لَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ. وَاهْدِنِي لِأَحْسَنِ الْأَخْلَاقِ لَا يَهْدِي لِأَحْسَنِهَا إِلَّا أَنْتَ، وَاصْرِفْ عَنِّي سَيِّئَهَا، لَا يَصْرِفُ عَنِّي سَيِّئَهَا إِلَّا أَنْتَ لَبَّيْكَ وَسَعْدَيْكَ، وَالْخَيْرُ كُلُّهُ بِيَدَيْكَ. وَالشَّرُّ لَيْسَ إِلَيْكَ أَنَا بِكَ وَإِلَيْكَ تَبَارَكْتَ وَتَعَالَيْتَ أَسْتَغْفِرُكَ وَأَتُوبُ إِلَيْكَ.

29. *Wajjahtu uajhii lillazhií fátara assamauaati wal arda haniifan wa maa ana minal mushrikiina, inna salaatii, wa nusukii, wa mahiaaia, wa mamaati lillahi Rabbil áálamiina, laa shariika lahu wa bi zháálika umirtu wa ana minal muslimiina. Allahumma Anta al-Maliku laa ilaha illa Anta. Anta Rabbii wa ana áabduka, dhalamtu nafsii wa aataraftu bizhanbii faágfir lii zhunuubii jamii³aan innahu laa iagfiru zhzhunuuba illa Anta. Wahdinií lia 'hsanil akhlaaqi laa iahdii lia 'hsanihaa illa Anta, waárif³annii seii'aha, laa iaárifu³annii seii'aha illa Anta, labbaika wa sa³adaika, al khairu kúlluhu bi iádiika, wa shsharru leisa ileika. Ana bika wa ileika tabaarakta wa ta³aaleita astagfiruka wa atuubu ileika.*

29. “Eu dirijo minha face para o Criador dos céus e da terra corretamente, e eu não me conto entre aqueles que associam parceiros a Ti, na verdade minha oração, minha devoção, minha vida e minha morte pertencem a Allah, o Criador dos mundos, não há parceiros junto a Ele, e a isto fui ordenado, e eu sou um dos muçulmanos. Ó Allah, Tu é o Soberano, não há divindade real além de Ti. Tu és meu senhor, eu sou Teu servo. Oprimi-me, e reconheço meu pecado. Perdoa-me em todos os meus pecados, pois és Tu, e não há outro além de Ti, que possa perdoar os pecados. Guia-me para as melhores das condutas, pois mais ninguém é capaz de guiar a elas, a não ser Ti. E me livra das más condutas, pois não há quem possa me livrar delas a não ser Ti. Eis-me aqui livre e feliz te servir. Todo o bem esta em Tuas mãos. O mal não é julgado a Ti. Eu sou do Senhor e para o Senhor. Abençoado e Altíssimo és Tu. Eu busco por Teu perdão e arrependo-me a Ti”.⁽¹⁾



1. Muslim 1-534.

30. اللَّهُمَّ رَبَّ جِبْرَائِيلَ، وَمِيكَائِيلَ، وَإِسْرَافِيلَ فَاطِرَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ، عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ أَنْتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ. اهْدِنِي لِمَا اخْتَلَفَ فِيهِ مِنَ الْحَقِّ بِإِذْنِكَ إِنَّكَ تَهْدِي مَنْ تَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ.

30. *Allahumma Rabba Jibraa‘iil, wa Mikaa‘iil, wa Israa‘fiil, fáátira assamauaati ual arda, 3aalima al gaibi wa ashshaháádati Anta táhkumu baina 3ibaadika fiimaa kaanuu fihi iakhtalifuuna. Ihdinii limaa ukhtúlifa fihi min al haqqi bí‘zahnika innaka tahdii man tashaa‘u ilaa síraat in mustaqiimin.*

30. “Ó Allah, Senhor de Gabriel, de Miguel, de Israfil, Criador dos céus e da terra. Conhecedor do que está oculto e do que está evidente, Tu julgarás Teus servos entre tudo que eles se divergiram. Guia-me à Verdade que as pessoas divergiram, com sua permissão. (Em verdade, Tu guias a quem Tu queres à senda reta)”⁽¹⁾



31. اللَّهُ أَكْبَرُ كَبِيرًا، اللَّهُ أَكْبَرُ كَبِيرًا، اللَّهُ أَكْبَرُ كَبِيرًا، وَالْحَمْدُ

1. Muslim 1-534.

لِلَّهِ كَثِيرًا، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ كَثِيرًا، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ كَثِيرًا، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ
كَثِيرًا، وَسُبْحَانَ اللَّهِ بُكْرَةً وَأَصِيلًا.

31. *Allahu ákbaru kabiiran (3 vezes), wa alhamdulillah-lahi kathiiran (3 vezes), wa subhaana Allahi bukratan wa asiilaan (3 vezes).*

31. “Allah é o Maior dos maiores, Allah é o Maior dos maiores, Allah é o Maior dos maiores, muitos são os louvores para Allah, muitos são os louvores para Allah, muitos são os louvores para Allah, glorificado seja pela manhã e pela tarde”.

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ مِنْ نَفْخِهِ وَنَفْتِهِ وَهَمَزِهِ.

A³uuzhu billahi min ashsheitaani min náfkhihi wa náftihi wa hámzihi.

Três vezes: “Eu protejo-me em Allah do Satanás, dos seus sopros, de suas emissões, sussurros”.⁽¹⁾



1. Abu Daud 1-203, Ibn Majah 1-265, Ahmad 4- 85, e Muslim 1-420.

32. اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ أَنْتَ نُورُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ فِيهِنَّ، وَلَكَ الْحَمْدُ أَنْتَ قَيِّمُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ فِيهِنَّ، [وَلَكَ الْحَمْدُ أَنْتَ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ فِيهِنَّ] [وَلَكَ الْحَمْدُ لَكَ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ فِيهِنَّ] [وَلَكَ الْحَمْدُ أَنْتَ مَلِكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ] [وَلَكَ الْحَمْدُ] [أَنْتَ الْحَقُّ، وَوَعْدُكَ الْحَقُّ، وَقَوْلُكَ الْحَقُّ، وَلِقَاؤُكَ الْحَقُّ، وَالْجَنَّةُ حَقٌّ، وَالنَّارُ حَقٌّ، وَالنَّبِيُّونَ حَقٌّ، وَمُحَمَّدٌ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حَقٌّ، وَالسَّاعَةُ حَقٌّ] [اللَّهُمَّ لَكَ أَسْلَمْتُ، وَعَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ، وَبِكَ آمَنْتُ، وَإِلَيْكَ أُنَبْتُ وَبِكَ خَاصَمْتُ وَإِلَيْكَ حَاكَمْتُ. فَأَعْفِرْ لِي مَا قَدَّمْتُ، وَمَا أَخَّرْتُ، وَمَا أَسْرَرْتُ، وَمَا أَعْلَنْتُ] [أَنْتَ الْمُقَدِّمُ، وَأَنْتَ الْمُؤَخِّرُ، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ] [أَنْتَ إِلَهِي لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ].

32. Allahumma laka al hamdu, Anta nuuru ssamaauaati wal ardi wa man fii hinna, wa lakal hamdu Anta qaiimu ssamaauaati wal ardi, wa man fii hinna, [wa lakal hamdu Anta Rabbu ssamaauaati wal ardi wa man fii hinna] [wa lakal hamdu laka mulku ssamaauaati wal ardi wa man fii hinna] [wa lakal hamdu Anta maliku ssamaauaati wal ardi] [wa lakal hamdu] Antal haqqu, wa wa³dukal haqq, wal jannatu haqqun, wan naaru haqqun wan nabiiuna haqqun,

wa Muhámmadun haqqun, wassaa³atu haqqun] [Allahumma laka aslamtu, wa ³aleika tauakaltu, wa bika áamantu, wa ileika anabtu wa bika khaśamtu wa ileika háakamtu. Fáagfir lii maa qaddamtu, wa maa akhartu, wa maa asrartu, wa ma ‘a³lantu] [Antal Muqáddimu, wa Antal mu‘akhkhiru, laa ilaha illa Anta] [Anta ilahii laa ilaha illa Anta.]

32. O Profeta ﷺ quando se levantava à noite para rezar, dizia: “Ó Allah para Ti é o louvor, Tu és a luz dos céus e da terra e do que está contido em ambos, para Ti é o Louvor, Tu és o sustentador dos céus e da terra e do que está contido em ambos, [para Ti é o louvor, Tu és o Senhor dos céus e da terra e do que está contido em ambos], [para Ti é o louvor], [Tu és a Verdade, e Tua promessa és a verdade, Tua palavra é a verdade, e o dia que Te encontraremos é a verdade, o paraíso é uma verdade, o fogo é uma verdade, os profetas são uma verdade, a hora é uma verdade], [Muhammad é uma verdade], [ó Allah, a Ti me submeto, a Ti entrego-me, em Ti creio, para Ti repreendo-me, e sobre Ti eu disputo, e

em Ti julgo-me. Então me perdoe pelo que já pequei, e pelo que ainda pecarei, o que tenho escondido e o que tenho feito publicamente. Tu és a minha Divindade, não há divindade real além de Ti]”.⁽¹⁾

17. Súplica na genuflexão

33. سُبْحَانَ رَبِّيَ الْعَظِيمِ.

33. *Subhāana Rabbiil ʿadhimi.*

33. “Quão perfeito Tu és, meu Senhor, o Poderosíssimo”.⁽²⁾ Repetir três vezes.



34. سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا وَبِحَمْدِكَ اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي.

34. *Subhāanaka Allahumma Rabbanaa wa bihāmdika Allahumma agfir lii.*

34. “Quão perfeito Tu és, ó Allah, nosso Senhor, o louvor é Teu, ó Allah me perdoe”.⁽³⁾

1. Al-Bukhari com Al-Fath Al-bari 11-464, 13-117, Muslim 1-532.

2. Abu Daud, Attirmidhi, Ibn Majah, An-Nassa’i e Ahmad, veja: Sahih Attirmidhi 1-83.

3. Al-Bukhari 1-199, Muslim 1-350.

35. سُبُّوحٌ قُدُّوسٌ رَبُّ الْمَلَائِكَةِ وَالرُّوحِ.

35. *Subbuuhun Quddusun Rabbul malaa'ikati war Ruuhi.*

35. “Ó livre de imperfeições, Sagrado, Senhor dos anjos e do espírito (Gabriel)”⁽¹⁾



36. اللَّهُمَّ لَكَ رَكَعْتُ وَبِكَ آمَنْتُ، وَلَكَ أَسَلَمْتُ خَشَعَ لَكَ سَمْعِي، وَبَصْرِي، وَمُخِّي، وَعَظْمِي، وَعَصْبِي، وَمَا اسْتَقَلَّ بِهِ قَدَمِي.

36. *Allahumma laka raka³atu, wa bika aamantu wa laka aslamtu khasha³a laka sam³ii, wa basarii, wa mukhii, wa ³adhmi, wa ³asabii, wa ma istaqalla bihi qadamii.*

36. “Ó Allah, a Ti me genuflexo, em Ti creio, a Ti me submeto. Minha audição, minha vista, minha mente, meus ossos, meus nervos, e o que meus pés carregam humilham-se perante Ti”⁽²⁾



1. Muslim 1-353.

2. Muslim 1-534, e Abu Daud, Attirmidhi e An-Nassa'i.

37. سُبْحَانَ ذِي الْجَبَرُوتِ، وَالْمَلَكُوتِ، وَالْكِبْرِيَاءِ، وَالْعَظَمَةِ

37. *Subhaana zhiil jabaruuti, wal malakuuti, wal kibri'ai, wal 'adhamah.*

37. “Quão perfeito Ele é, o Possuidor do Poder Total, da Soberania, da Grandeza, da Magnificência”⁽¹⁾

18. Súplica ao se levantar da genuflexão

38. سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ.

38. *Sami'a Allahu liman hamidahu.*

38. “Allah ouvi quem O louva”⁽²⁾

سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ

39. رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ حَمْدًا كَثِيرًا طَيِّبًا مُبَارَكًا فِيهِ.

39. *Rabbanaa wa lakal hamdu hamdan kathiiran taiiban mubaarakan fihi.*

1. Abu Daud 1-230, An-Nassa'i e Ahmad com uma corrente boa.

2. Al-Bukhari com Al-Fath 2-282.

39. “Nosso Senhor, para Ti é o louvor, um louvor abundante, grande, beneplácito, abençoado”.⁽¹⁾



40. مِلْءَ السَّمَوَاتِ وَمِلْءَ الْأَرْضِ، وَمَا بَيْنَهُمَا، وَمِلْءَ مَا شِئْتَ مِنْ شَيْءٍ بَعْدُ. أَهْلَ الشَّائِءِ وَالْمَجْدِ، أَحَقُّ مَا قَالَ الْعَبْدُ، وَكُلُّنَا لَكَ عَبْدٌ. اللَّهُمَّ لَا مَانِعَ لِمَا أَعْطَيْتَ، وَلَا مُعْطِي لِمَا مَنَعْتَ، وَلَا يَنْفَعُ ذَا الْجَدِّ مِنْكَ الْجَدُّ.

40. Mil'a assamauaati wa mil'al ardi wa maa bainahuma wa mil'a maa shi'ta min shei'in ba³du ahla aththanaa'i wa almajdi ahaqqu maa qaala al³abdu wa kullunaa laka ³abdun. Allahumma laa maan³ia limaa a³teita wa laa mu³tii limaa mana³ta wa laa ianfa³u zhaal jaddi minkal jaddu.

40. “Preenchendo os céus e preenchedo a terra e tudo que se encontra entre eles, e preenchedo tudo o mais que possas Tu permitir. Possuidor do louvor e da majestade, a mais pura enunciação de um servo, e nós todos somos Teus servos. Ó Allah, ninguém é impedido quando Tu

1. Al-Bukhari com Al-Fath 2-284.

dás, e ninguém recebe se Tu impedes. E ninguém pode beneficiar-se com o esforço, pois Tu és o distribuidor do esforço”.⁽¹⁾

19. Súplica na prostração

41. سُبْحَانَ رَبِّيَ الْأَعْلَى.

41. *Subḥaana Rabbiil ʿAlaa.*

41. “Quão perfeito Tu és, meu Senhor, o Altíssimo”.⁽²⁾ Repetir três vezes.

☪☪☪☪☪

42. سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا وَبِحَمْدِكَ اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي.

42. *Subḥaanaka Allahumma Rabbanaa wa biḥamdika Allahumma agfir lii.*

42. “Quão perfeito Tu és, ó Allah, nosso Senhor, todos os louvores são para Ti, ó Allah, perdoa-me”.⁽³⁾

☪☪☪☪☪

1. Muslim 1-346.

2. Abu Daud, Attirmidhi, Ibn Majah, An-Nassa’i e Ahmad, veja: Sahih Attirmidhi 1-83.

3. Al-Bukhari 1-199, Muslim 1-350.

43. سُبُّوحٌ قُدُّوسٌ رَبُّ الْمَلَائِكَةِ وَالرُّوحِ.

43. *Subbuuhun Qudduusun Rabbul malaa'ikati war Ruuhi.*

43. “Perfeito, Sagrado, Senhor dos Anjos de espírito (Gabriel)”.⁽¹⁾



44. اللَّهُمَّ لَكَ سَجَدْتُ وَبِكَ آمَنْتُ، وَلَكَ أَسَلَمْتُ سَجَدْتُ وَجْهِي لِلَّذِي خَلَقَهُ وَصَوَّرَهُ وَشَقَّ سَمْعَهُ وَبَصَرَهُ تَبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ.

44. *Allahumma laka sajadtu wa bika aamantu, wa laka aslamtu sajada wajhii lillazhii khaláqahu wa sawuárahú wa shaqqa sam³ahu wa bašarahu tabaaraka Allahu ahsanul khaaliquina.*

44. “Ó Allah, A Ti prostro-me, e em Ti creio, e a Ti submeto-me. Minha face prostra-se àquele Que a criou, e a deu forma, e deu-lhe as suas faculdades de audição e visão. Abençoado seja Allah, o Melhor Dos criadores”.⁽²⁾



1. Muslim 1-353.

2. Muslim 1-534, e outros.

45. سُبْحَانَ ذِي الْجَبْرُوتِ، وَالْمَلَكُوتِ، وَالْكِبْرِيَاءِ،
وَالْعِزَّةِ وَالْعَظَمَةِ.

45. *Subhaana zhiil jabaruuti, wal malakuuti, wa al kibriiaa'i, wa al ³adhamati.*

45. “Quão perfeito Ele é, o possuidor do Poder, da Soberania, da Grandeza, da magnificência”.⁽¹⁾



46. اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي ذَنْبِي كُلَّهُ، دِقَّةً وَجِلَّةً، وَأَوَّلَهُ وَآخِرَهُ
وَعَلَانِيَتَهُ وَسِرَّهُ.

46. *Allahumma agfir lii zhanbii kullahu, diqqahu wa jillahu, wa auualahu wa aakhirahu wa ³alaaniatahu wa sirrahu.*

46. “Ó Allah, perdoa-me em todos os meus pecados, pequenos ou grandes, o primeiro e o último, os que estão manifestos e os que estão ocultos”.⁽²⁾



1. Abu Daud 1- 230, An-Nassa'i e Ahmad, com uma corrente boa.

2. Muslim 1-350.

47. اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِرِضَاكَ مِنْ سَخَطِكَ، وَمِعَا فَاتِكَ مِنْ عُقُوبَتِكَ وَأَعُوذُ بِكَ مِنْكَ، لَا أَحْصِي ثَنَاءً عَلَيْكَ أَنْتَ كَمَا أَثْنَيْتَ عَلَيَّ نَفْسِكَ.

47. *Allahumma innii a³uz^hu bi ridaaka min sakh^hatika wa bimu³aafaatika min ³uquubatika wa a³uuz^hu bika minka, laa uh^sii thanaa'an ³aleika Anta kama athneita ³ala nafasika.*

47. “Ó Allah, eu protejo-me com Tua satisfação de Tua insatisfação, e com Teu perdão de Tua punição, eu me protejo em Ti de Ti. Eu sou incapaz de enumerar Teus louvores, Tu és como louvaste a Ti mesmo”.⁽¹⁾

20. Súplica ao sentar-se entre as duas prostrações

48. رَبِّ اغْفِرْ لِي، رَبِّ اغْفِرْ لِي.

48. *Rabbi agfir lii Rabbi agfir lii.*

48. “Meu Senhor, perdoa-me, meu Senhor, perdoa-me”.⁽²⁾



1. Muslim 1-352.

2. Abu Daud 1-231, veja: Sahih Ibn Majah 1-148.

49. اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي، وَارْحَمْنِي، وَاهْدِنِي، وَاجْبُرْنِي، وَعَافِنِي
وَارْزُقْنِي وَارْفَعْنِي.

49. *Allahumma agfir lii, wa arhamanii, wa ahdinii, wa ajburnii wa³aafaanii wa arzuqanii, wa arfa³anii.*

49. “Ó Allah, perdoa-me, tenha misericórdia de mim, guia-me enriquece-me, dá-me saúde, sustenta-me, eleva-me”.⁽¹⁾

21. Súplica quando a prostração é devida a recitação do Alcorão

50. سَجَدَ وَجْهِي لِلَّذِي خَلَقَهُ وَشَقَّ سَمْعَهُ وَبَصَرَهُ بِحَوْلِهِ
وَقُوَّتِهِ ﴿فَتَبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ﴾.

50. *śajjada wajhii lillazhii khalaqahu wa shaqqa sam³ahu wa baśarahu bi haulihi wa quwatihi fatabaaraka Allahu áhsanul khaaligiina.*

50. “Minha face prostra-se para aquele

1. Abu Daud, Attirmidhi, e Ibn Majah, veja: Sahih Attirmidhi 1-90, e Sahih Ibn Majah 1-148.

que a criou, e deu-lhe as suas faculdades de audição e visão através de Sua glória e de Seu poder, então abençoado é Allah, o melhor dos criadores”.(1)

سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ رَبَّ السَّمَاوَاتِ السَّبْعِ وَرَبَّ الْعَرْشِ الْكَبِيرِ

51. اللَّهُمَّ اكْتُبْ لِي بِهَا عِنْدَكَ أَجْرًا، وَصَعْ عَنِّي بِهَا وَزْرًا
وَاجْعَلْهَا لِي عِنْدَكَ ذُخْرًا وَتَقَبَّلْهَا مِنِّي كَمَا تَقَبَّلْتَهَا مِنْ
عَبْدِكَ دَاوُدَ.

51. *Allahumma aktub lii biha ³indaka ajran, wada³ ³annii biha wuizran, waj³alha lii ³aindaka zhukhran, wa taqabbalha minnii kama taqabbaltaha min ³abdika dawud.*

51. “Ó Allah, escreve para mim uma de Tuas recompensas por minha prostração, diminui por ela sobre mim um de meus pecados, guarda-a para Contigo, e aceita-a de mim, como Tu aceitaste-a de Teu servo Davi”.(2)

1. Attirmidhi 2-474, Ahmad 6-30, Al-Hakim confirmou-o, A-Dhahabi concordou 1-220.

2. Attirmidhi 2-473, Al-Hakim confirmou-o, A-Dhahabi 1-219.

22. Attashahud (o que é dito na oração quando se está sentado)

52. التَّحِيَّاتُ لِلَّهِ وَالصَّلَوَاتُ وَالطَّيِّبَاتُ، وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا النَّبِيُّ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ، السَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلَى عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ.

52. *At-tahiatu lillahi wa a ssalawatu wat taibatu, wa assalamu  aleika iaa aiiuhan nabi u wa rahmatullahi wa barak tuhu, assalamu  aleina wa  ala  ib dika a saalihin. Ashhadu an laa ilaaha illa Allah, wa ashhadu anna Muh mmadan  abduhu wa rasuuluhu.*

52. “Attahiyaat (isto  , todas as palavras que indicam a glorifica o de Allah, Sua Eterna Exist ncia, Sua Perfei o, Sua Soberania) s o para Allah, Todos os atos de adora o e boas a o es s o para Allah. A paz, a miseric rdia, e as b n o es de Allah estejam sobre voc ,   Profeta. A paz esteja sobre n s e todos os virtuosos servos de Allah. Eu testemunho que n o h  divindade

real além de Allah, e eu testemunho que Muhammad é Seu servo e mensageiro”.⁽¹⁾

23. Súplicas sobre o Profeta ﷺ depois do attashahud

53. اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ، اللَّهُمَّ بَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ.

53. *Allahumma salli 3ala Muhámmadin wa 3ala Aali Muhámmadin kama 3alleita 3ala Ibrahima wa 3ala Aali Ibrahima innaka hámidun majiid, Allahumma barik 3ala Muhámmadin wa 3ala Aali Muhámmadin kama barakta 3ala Ibrahima wa 3ala Ibrahima innaka hámidun majiidun.*

53. “Ó Allah exalta Muhammad e sua família assim como Tu exaltaste Abraão e a família de Abraão, em verdade Tu és o Laudabilíssimo, Munificentemente. Ó Allah Abençoa Muhammad e sua família

1. Al-Bukhari com Al-Fath 11-13, e Muslim 1/301.

assim como Tu abençoaste Abraão e a família de Abraão, em verdade Tu és o Laudabilíssimo, Munificente”.⁽¹⁾



54. اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى أَزْوَاجِهِ وَذُرِّيَّتِهِ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ. وَبَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى أَزْوَاجِهِ وَذُرِّيَّتِهِ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ. إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ.

54. *Allahumma śalli ³ala Muhámmadin wa ³ala azuaajihi wa zhurriiatihi kama śalleita ³ala Aali Ibrahim. Wa barik ³ala Muhámmadin wa ³ala azuaajihi wa zhurriiatihi kama barakta ³ala Aali Ibrahim, innaka hámidun majiidun.*

54. “Ó Allah exalta Muhammad, suas esposas e seus descendentes assim como Tu exaltaste a família de Abraão. E abençoa Muhammad, suas esposas e seus descendentes como abençoaste a família de Abraão. Em verdade Tu és Laudabilíssimo, Munificente”.⁽²⁾

1. Al-Bukhari com Al-Fath 6-408.

2. Al-Bukhari com Al-Fath 6-407, Muslim 1-306.

24. Súplica depois do último attashahud e antes do assalam

55. اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ، وَمِنْ عَذَابِ جَهَنَّمَ، وَمِنْ فِتْنَةِ الْمَحْيَا وَالْمَمَاتِ، وَمِنْ شَرِّ فِتْنَةِ الْمَسِيحِ الدَّجَالِ.

55. *Allahuma innii a³uuzhu bika min ³azhaabil qabr, wa min ³azhaabi jahannam, wa min fitnatil mahiaa wal mamaat, wa min sherri fitnatil Masiihil dajaali.*

55. “Ó Allah eu protejo-me em Ti do castigo do túmulo, e do castigo infernal, e das tentações e tribulações da vida e da morte, e da aflição maldosa do Al-Massih Ad-Dajjal (o Anti-Cristo)”.⁽¹⁾



56. اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الْمَسِيحِ الدَّجَالِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الْمَحْيَا وَالْمَمَاتِ. اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْمَأْتَمِّ وَالْمَغْرَمِ.

56. *Allahumma innii a³uzhu bika min*

1. Al-Bukhari 2-102, e Muslim, 1-412.

³azhaabil qabr, wa a³uuzhu bika min fitnatil masiihil dajaal, wa a³uzhu bika min fitnatil mahiaa wal mamaat. Allahumma innii a³uzhu bika mi al ma'tham wal mágrami.

56. “Ó Allah eu protege-me em Ti do castigo do túmulo, eu protego-me em Ti das tentações e tribulações do Al-Massih Ad-Dajjal, eu protejo-me em Ti das tentações e tribulações da vida e da morte. Ó Allah eu protejo-me em Ti do pecado e da dívida”.⁽¹⁾

❦❦❦❦❦

57. اللَّهُمَّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي ظُلْمًا كَثِيرًا وَلَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ فَاعْفِرْ لِي مَغْفِرَةً مِنْ عِنْدِكَ وَارْحَمْنِي إِنَّكَ أَنْتَ الْعَفُورُ الرَّحِيمُ.

57. *Allahumma innii dhalamtu nafsii dhulman kathiiiran wa laa iagfiru azhunuuba illaa Anta fagfir lii magfiratan min ³indik warhamnii, innka Antal Gafuurul Rahiimu.*

57. “Ó Allah eu tenho oprimido minha alma excessivamente, e não há ninguém

1. Al-Bukhari 1/202, Muslim 1/412.

que possa perdoar os pecados não ser Ti. Então me perdoa, pois o perdão vem de Ti, e tenha misericórdia de mim, pois em verdade Tu és o Perdoador, o Misericordioso”.⁽¹⁾



58. اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي مَا قَدَّمْتُ، وَمَا أَخَّرْتُ، وَمَا أَسْرَرْتُ، وَمَا أَعْلَنْتُ، وَمَا أَسْرَفْتُ، وَمَا أَنْتَ أَعْلَمُ بِهِ مِنِّي. أَنْتَ الْمُقَدِّمُ، وَأَنْتَ الْمُؤَخِّرُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ.

58. *Allahumma agfir lii maa qaddamtu, wa maa akhartu, wa maa asrartu, wa maa a³alantu, wa maa asraftu, wa maa Anta a³alamu bihi minnii Antal Muqaddimu, wa Antal Muakhhiruru laa ilaha illa Anta.*

58. “Ó Allah, perdoa-me pelo que já pequei, e também pelo que ainda pecarei, e pelos pecados que cometi em segredo e os que cometi publicamente, e pelos que cometi em exagero, e pelos que Tu sabes melhor que eu mesmo. Tu és Quem adianta e Quem atrasa, não há divindade real a não ser Ti”.⁽²⁾



1. Al-Bukhari 8/168, Muslim 4/2078.
2. Muslim 1/534.

59. اللَّهُمَّ أَعْنِي عَلَى ذِكْرِكَ، وَشُكْرِكَ، وَحُسْنِ عِبَادَتِكَ.

59. *Allahumma a³inii ³alaa zhikrika, wa shukrika, wa husni ³ibadatika.*

59. “Ó Allah, ajuda-me a lembrar-me de Ti, a sempre agradecer a Ti, e a adorar a Ti da melhor forma”.⁽¹⁾



60. اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْبُخْلِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ الْجُبْنِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ أَنْ أُرَدَّ إِلَى أَرْدَلِ الْعُمُرِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الدُّنْيَا وَعَذَابِ الْقَبْرِ.

60. *Allahumma innii a³uzhu bika minal bukhlī, wa a³uzhu bika minal jubni, wa a³uzhu bika min an uradda ilaa arzhālil ³umur, wa a³uzhu bika min fitnati dunia wa ³azhābil qabri.*

60. “Ó Allah, eu protejo-me em Ti da avareza, eu protejo-me em Ti da covardia, eu protejo-me em Ti contra a senilidade da vida, eu protejo-me em Ti contra as tentações do mundo e do castigo do túmulo”.⁽²⁾

1. Abu Daud 2/86, Na-Nassa’i 3/53.

2. Al-Bukhari com Al-fath 6/35.

61. اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْجَنَّةَ وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ النَّارِ.

61. *Allahumma innii as'alukal jannata wa a³uzhu bika minan naari.*

61. “Ó Allah imploro-Te o paraíso e protejo-me em Ti do fogo infernal”.⁽¹⁾



62. اللَّهُمَّ بِعِلْمِكَ الْغَيْبِ وَقُدْرَتِكَ عَلَى الْخَلْقِ أَحْيِنِي مَا عَلِمْتَ الْحَيَاةَ خَيْرًا لِي وَتَوَفَّنِي إِذَا عَلِمْتَ الْوَفَاةَ خَيْرًا لِي، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَشْيَتِكَ فِي الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ، وَأَسْأَلُكَ كَلِمَةَ الْحَقِّ فِي الرِّضَا وَالْغَضَبِ، وَأَسْأَلُكَ الْقَصْدَ فِي الْغِنَى وَالْفَقْرِ، وَأَسْأَلُكَ نَعِيمًا لَا يَنْفَدُ، وَأَسْأَلُكَ قُرَّةَ عَيْنٍ لَا تَنْقَطِعُ، وَأَسْأَلُكَ الرِّضَا بَعْدَ الْقَضَاءِ، وَأَسْأَلُكَ بَرْدَ الْعَيْشِ بَعْدَ الْمَوْتِ، وَأَسْأَلُكَ لَذَّةَ النَّظَرِ إِلَى وَجْهِكَ وَالشَّوْقَ إِلَى لِقَائِكَ فِي غَيْرِ ضَرَاءٍ مُضِرَّةٍ وَلَا فِتْنَةٍ مُضِلَّةٍ اللَّهُمَّ زَيِّنَا بِزِينَةِ الْإِيمَانِ وَاجْعَلْنَا هُدَاةً مُهْتَدِينَ.

62. *Allahumma bi 'ilmika al gaibi wa qudratika 'alaaal khalqi ahiinii maa 'alimta alhaiaata khairan lii wa tau'ffanii izhaa 'alimta al uafaata khairan lii, Allahumma innii as'aluka khashiataka fil gaibi wa*

1. Abu Daud e veja: Sahih Ibn Majah 2/328.

shahaada, wa as'aluka kalimatal haqqi fii ridaa wal gadabi, wa as'aluka alqasda fiil guinaa wal faqri, wa as'aluka na³iman laa ianfadu, wa as'aluka qurrata ³ainin laa tanqati³u wa as'aluka arridaa ba³dal qadaa'i, wa as'aluka barda l ³aishi ba³dal maouti, wa as'aluka lazhzhatal nadhar ilaa wájhika washshauqa ilaa liqaa'ika fii gairi darraa'a mudirratiin wa laa fitnattin mudillatin. Allahumma zaiiannaa biziinatil iimaáni wa ij³alnaa hudaatan muhtadiina.

62. “Ó Allah, em Teu conhecimento sobre o que está oculto e com Teu poder sobre a criação, mantenha-me vivo tanto que Tu sabes que seja bom para eu viver, e leva-me daqui se tu souberes que a morte seja melhor para mim. Ó Allah, imploro-Te o temor de Ti tanto secretamente como que publicamente, imploro-Te a palavra verdadeira tanto nos momentos que traz prazer como em momento de ódio, imploro-Te o equilíbrio na riqueza como na pobreza, imploro-Te a graça sem fim, imploro-Te o consolo sem fim, imploro-Te pela satisfação após destinar-me algo, imploro-Te por uma vida confortável após

a morte, imploro-Te a doçura de mirar Tua face, e a saudade para te encontrar sem sofrimentos que possam me ocorrer ou tentações extraviadoras. Ó Allah adornanos com o adorno da fé, a faze-nos entre aqueles que guiam e são guiados”⁽¹⁾

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ يَا اللَّهُ بِأَنَّكَ الْوَاحِدُ الْأَحَدُ الصَّمَدُ

63. اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ يَا اللَّهُ بِأَنَّكَ الْوَاحِدُ الْأَحَدُ الصَّمَدُ
الَّذِي لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ أَنْ تَغْفِرَ لِي
ذُنُوبِي إِنَّكَ أَنْتَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ.

63. *Allahumma innii as‘aluka ia Allah bi annakal Waahidul Ahadu aśśámadul lazhi lam ialid wa lam iúulad wa lam iakun lahu kufuáan ahadun an tágfira lii zhunuubii innaka antal gafuuru rahiimu.*

63. “Ó Allah, eu imploro-Te, ó Allah Tu és o Único, o Um, As-Samad (o Mestre auto-suficiente, possuidor das qualidades perfeitas, para as quais toda a criação volta-se a Ti em precisão), não gerou nem foi gerado, e não há ninguém que se compare a Ele, que perdoe meus pecados, Tu és o Perdoador, o Misericordioso”⁽²⁾

1. Na-Nassa’i 3/54-55, Ahmad 4/364.

2. Na-Nassa’i 3/52, Ahmad 4/338.

64. اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِأَنَّ لَكَ الْحَمْدُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ وَحْدَكَ لَا شَرِيكَ لَكَ الْمَنَّانُ يَا بَدِيعَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ يَا حَيُّ يَا قَيُّوْمُ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْجَنَّةَ وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ النَّارِ.

64. *Allahumma innii as'aluka bi anna lakal hamdu laa ilaha illaa Anta uahdaka laa shariika laka al mannaan ia badi³ assamauaati wal ardi iaa dhaal jalaali wal ikraam ia haiiu ia Qaiuum innii as'alukal jannata wa a³auuzhu bika minan naari.*

64. “Ó Allah, eu imploro-Te, pois para Ti são todos os louvores, não há divindade real além de Ti, o Único que não possui sócio. Tu és o Benfeitor, o Criador dos céus e da terra, o possuidor da majestade e da honra. Ó Tu que vives eternamente, o Auto-Subsistente, eu imploro-Te o paraíso, e protejo-me em Ti do fogo”.⁽¹⁾



65. اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِأَنِّي أَشْهَدُ أَنَّكَ أَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْوَاحِدُ الصَّمَدُ الَّذِي لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ.

1. Abu Daud, Attirmidhi, Ibn Majah, Na-Nassa'i, veja: Sahih Ibn Majah 2/329.

65. *Allahumma innii as'aluka biannii ashhadu ánnaka Anta Allah laa ilaha illaa ántal áhadu ssámadul lazhii lam iálid wa lam iúulad wa lam iákun lahu kufuuán ahadun.*

65. “Ó Allah, eu imploro-Te, pois eu testemunho que Tu és Allah, não há divindade real além de Ti, o Um, o Auto-Suficiente, que não gerou nem foi gerado, não há ninguém que se compare a Ele”.⁽¹⁾

25. Recordações depois do assalam da oração

66. *أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ، أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ، أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ.*

اللَّهُمَّ أَنْتَ السَّلَامُ وَمِنْكَ السَّلَامُ تَبَارَكْتَ يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ.

66. *Astagfirullah (3 vezes) Allahumma anta assalaam wa minka assalaam tabaarakta iaa dhaal jalaali ual ikraami.*

66. “Procuro o perdão em Allah”. (Três vezes).

1. Abu Daud 2/62, Attirmidhi 5/515, Ibn Majah 2/1267, Ahmad 5/360, veja: Sahih Ibn Majah 2/329.

“Ó Allah, Tu és a Assalam (Provedor da paz) e de Ti provém a paz, abençoado sejas, ó Possuidor da majestade e honra”.⁽¹⁾

لا إله إلا الله

67. لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، اللَّهُمَّ لَا مَانِعَ لِمَا أَعْطَيْتَ، وَلَا مُعْطِي لِمَا مَنَعْتَ، وَلَا يَنْفَعُ ذَا الْجَدِّ مِنْكَ الْجَدُّ.

67. *Laa ilaha illa Allah wahdahu laa shariika laahul mulk wa laahul hamdu wa hua³ alaa kulli shei'in qadiir, Allahumma laa maani³ limaa a³teita, wa laa mu³tii lima mana³ta, wa laa ianfa³u dhaal jaddi minkal jaddu.*

67. “Não há divindade real além de Allah, o Único que não possui sócio, Ele é o Possuidor de toda soberania e louvores, Ele é quem possui poder sobre todas as coisas. Ó Allah, ninguém recebe se Tu impedes. E ninguém pode beneficiar-se com o esforço, pois Tu és o distribuidor do esforço”.⁽²⁾

لا إله إلا الله

68. لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ، وَلَهُ

1. Muslim 1/414.

2. Al-Bukhari 1/255, Muslim 1/414.

الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ. لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ،
لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَلَا نَعْبُدُ إِلَّا إِيَّاهُ، لَهُ النِّعْمَةُ وَلَهُ الْفَضْلُ
وَلَهُ الثَّنَاءُ الْحَسَنُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ وَلَوْ
كَرِهَ الْكَافِرُونَ.

68. *Laa ilaha illaa Allah wahdahu laa sheriika lahu, lahul mulku, wa lahul hamdu wa hua ³alaa kulli shei'in qadiir. Laa haula wa laa quuwata illaa billah, laa ilaha illaa Allah, wa laa na³budu illaa iiaahu, lahul ni³matu wa lahul fadlu wa lahu ththanaa'ul hasanu, laa ilaha illaa Allahu mukhliisiina lahud diina wa lou karihal kaafiruuna.*

68. “Não há divindade real além de Allah, o Único que não possui sócio, Ele é o Possuidor de toda soberania e louvores, Ele é quem possui poder sobre todas as coisas, não há mudança nem poder a não ser por Allah, não adoramos a não ser Ele, a Ele pertencem a graça, o favor, e a virtude do louvor, não há divindade real a não ser Allah, somos sinceros na Sua crença e devoção, mesmo que isso desgoste os incrédulos”⁽¹⁾

1. Muslim 1/415.

69. سُبْحَانَ اللَّهِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ وَاللَّهُ أَكْبَرُ.

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ
وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ.

69. *Subhāana Allah wal ḥamdu lillah wa Allahu ákbar (33 vezes) laa ilaha illaa Allah wahdahu laa sheriika lahu, lahul mulku wa lahul ḥamdu wa hua ³alaa kulli shei 'in qadirun.*

69. “Quão perfeito é Allah, todos os louvores pertencem a Allah, Allah é o maior”. (trinta e três vezes).

“Não há divindade real a não ser Allah, O Único que não possui sócio, Seus são os louvores e a soberania, Ele é quem possui poder sobre todas as coisas”.⁽¹⁾

﴿ ۞ ﴾

70. ﴿ قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ﴾ و ﴿ قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ﴾ و ﴿ قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ﴾

70. [*Qul hua Allahu Aḥad*], [*Qul 'a³uuzhu bi Rabbil falaq*], [*Qul 'a³uuzhu bi Rabbinaasi*].

1. Muslim 1/418.

70. Depois de toda oração repetir estas Suras do Sagrado Alcorão uma vez, e depois da oração do crepúsculo e da alvorada repeti-las três vezes.⁽¹⁾

Surat Al-Ikhlás, Surat Al-Falaq, Surat Na-Naas.

71. Deve ler o Aiatul-Kursii (Versículo do trono – Surat Al-Baqara 255) seguindo-se a toda oração.⁽²⁾

لا إله إلا الله

72. لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ.

72. *Laa ilaha illaa Allah wahdahu laa sheriika lahu, lahul mulku wa lahul hamdu iuhii wa iumiit wa hua ³alaa kulli shei'in qadirun.*

72. “Não há divindade real além de Allah, o Único que não possui sócio, a Ele pertencem a soberania e louvor, Ele cria e causa a morte, Ele é quem possui

1. Abu Daud 2/86, An-Nassa'i 3/68, veja: Sahih Attirmidhi 2/8.

2. An-Nassa'i e Sahih Al-Jami' 5/339.

poder sobre todas as coisas.” Repetir dez vezes depois da oração do crepúsculo e da alvorada.⁽¹⁾



73. اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ عِلْمًا نَافِعًا وَرِزْقًا طَيِّبًا، وَعَمَلًا مُتَقَبَّلًا.

73. *Allahumma innii as'aluka 'ilmān naafi'an wa rizqan taiiban, wa 'amalan mutaqqabalan.*

73. “Ó Allah, imploro-Te o conhecimento que é benéfico, o sustento que é lícito e atos que são aceitáveis”. Repetir depois da oração da alvorada.⁽²⁾

26. Súplica feita durante a oração na qual o servo busca orientação de seu Senhor

74. اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْتَخِيرُكَ بِعِلْمِكَ، وَأَسْتَقْدِرُكَ بِقُدْرَتِكَ، وَأَسْأَلُكَ مِنْ فَضْلِكَ الْعَظِيمِ فَإِنَّكَ تَقْدِرُ وَلَا أَقْدِرُ، وَتَعْلَمُ وَلَا أَعْلَمُ، وَأَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ، اللَّهُمَّ إِنْ كُنْتَ تَعْلَمُ أَنَّ

1. Attirmidhi 5/515, Ahmad 4/227.

2. Sahih Ibn Majah 1/152.

هَذَا الْأَمْرَ... خَيْرٌ لِي فِي دِينِي وَمَعَاشِي وَعَاقِبَةِ أَمْرِي فَأَقْدِرُهُ
 لِي وَيَسِّرْهُ لِي ثُمَّ بَارِكْ لِي فِيهِ، وَإِنْ كُنْتَ تَعْلَمُ أَنَّ هَذَا
 الْأَمْرَ شَرٌّ لِي فِي دِينِي وَمَعَاشِي وَعَاقِبَةِ أَمْرِي فَاصْرِفْهُ عَنِّي
 وَاصْرِفْنِي عَنْهُ وَاقْدِرْ لِي الْخَيْرَ حَيْثُ كَانَ ثُمَّ أَرْضِنِي بِهِ.

74. *Allahumma innii astakhhiruka bi³ilmika, wa astaqdiruka biqudrátika, wa as³aluka min fádlikal ³azhim fa innaka táqdiru wa laa áqdiru, wa tálamu wa laa áalam wa Anta ³allaámul guiuubi, Allahumma in kunta ta³lam an hazhaal amru kheirun lii fii diinii wa ma³aashii wa ³áaqibati amrii (ou: ³aajalihi wa aajlihi) faáqdárahu lii wa iásruhu lii thumma baarik lii fiihi, wa in kunta ta³lam an hazhaal amru sherru lii fii diinii wa ma³ashii wa ³áaqibati amrii (ou: ³aajalihi wa aajlihi) faasrifahu ³annii wa asrifnii ³anhu wa áqdirru lii al jaira haithu kaana thumma ardinii bihi.*

74. Disse Jaabir ibn ‘Abdullah ﷺ, o Mensageiro de Allah ﷺ nos ensinava a realizar a oração de orientação (alistikharah) em todas as situações, da mesma forma que ele ﷺ nos ensinava uma surata do Sagrado Alcorão, dizendo:

“Quando alguém se coloca na posição de fazer algo que o preocupa, então faça duas prostrações que não sejam obrigatórias e depois diga: Ó Allah, procuro por teu conselho e por tua sabedoria, imploro-Te o poder por teu poder, e imploro-Te por Teu favor poderoso, Tu possuis o poder, eu não o possuo, Tu conheces e eu desconheço. E Tu és O Conhecedor do que é oculto. Ó Allah, se tu sabes que este meu fazer - aqui ele menciona a sua necessidade – é o melhor para mim, para minha religião, para minha vida e final das minhas conseqüências – ou ele diz: o atual e o futuro – torna-o possível para mim, facilita-o para mim, e então me abençoa nele. E se Tu sabes que este meu fazer é um mal para mim, para minha religião, para minha vida e o final de minhas conseqüências – ou ele diz: o atual e o futuro – então o afasta de mim e me afasta dele, e me torna possível o melhor onde quer que esteja, e então me faz satisfeito sobre isto”.⁽¹⁾

Aquele que procura a direção de seu Criador, e alguma indicação de suas

1. Al-Bukhari 7/162.

criaturas crentes, e depois se mantêm firme na resolução tomada, não se arrepende, e Allah disse:

﴿ وَشَاوِرْهُمْ فِي الْأَمْرِ فَإِذَا عَزَمْتَ فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ ﴾

﴿E consulte-os sobre o afazer, e quando tiveres decidido, entrega-te a Allah﴾.⁽¹⁾

27. Recordações pela alvorada e pela tarde

75. أَمْسَيْنَا وَأَمْسَى الْمُلْكُ لِلَّهِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، رَبِّ أَسْأَلُكَ خَيْرَ مَا فِي هَذِهِ اللَّيْلَةِ، وَخَيْرَ مَا بَعْدَهَا، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ هَذِهِ اللَّيْلَةِ وَشَرِّ مَا بَعْدَهَا، رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْكَسَلِ وَسُوءِ الْكِبَرِ، رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابٍ فِي النَّارِ وَعَذَابٍ فِي الْقَبْرِ.

75. *Amsainaa wa amsaa al Mulku Lillah wal hamdu lillahi, laa ilaha illa Allahu, wahdahu laa shariika Lahu, Lahul mulku wa lahul hamdu wa Hua³alaa kulli shei'in Qadiir. Rabbi asa'luka khira maa fii haazhihil lailati, wa khira maa ba³dahaa,*

1. Surata 3:159.

*wa a³uzhu bika min sherri haazhihil lailati
wa sherri maa ba³ dahaa, Rabbi a³uzhu
bika minal kasali wa suu'il kibari, Rabbi
a³uzhu bika min ³azhaabin fin naari wa
³azhaabin fiil qabri.*

75. “Nós alcançamos a tarde, e a soberania de Allah predomina sobre tudo, todos os louvores são para Allah, não há divindade real além de Allah, O Único que não possui sócio, Seus são os louvores e a soberania, Ele é quem possui poder sobre todas as coisas, ó meu Senhor imploro-Te pelo bem que se encontra nesta noite, e pelo bem que esta após ela e eu protejo-me do mal desta noite e do mal que esta após ela. Ó meu Senhor, protejo-me em Ti da preguiça, e da senilidade. Ó meu Senhor, protejo-me em Ti de um castigo infernal, e de um castigo do túmulo”.

E, então, quando amanhecer ele dirá também:

أَصْبَحْنَا وَأَصْبَحَ الْمُلْكُ لِلَّهِ...

A^sbahn^a wa a^sbah^al Mulku Lillahi...

“Nós alcançamos a manhã e a soberania de Allah predomina sobre tudo...”⁽¹⁾

Ḥ Ḥ Ḥ Ḥ Ḥ

76. اللَّهُمَّ بِكَ أَصْبَحْنَا وَبِكَ أَمْسَيْنَا، وَبِكَ نَحْيَا وَبِكَ نَمُوتُ،
وَإِلَيْكَ النُّشُورُ.

76. *Allahumma bika aṣbahnaa wa bika amsainaa, wa bika nahiaa wa bika namuutu, wa ileikal nushuuru.*

76. “Ó Allah, por Tua permissão alcançamos a manhã e por Tua permissão alcançamos a tarde, e por tua permissão viveremos e morreremos, e a Ti ressuscitaremos”.

E assim que chegar a tarde dirá:

اللَّهُمَّ بِكَ أَمْسَيْنَا، بِكَ أَصْبَحْنَا، وَبِكَ نَحْيَا وَبِكَ نَمُوتُ،
وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ.

Allahumma bika amsainaa, wa bika aṣbahnaa, wa bika nahiaa wa bika namuutu, wa ileikal maṣiiru.

1. Muslim 4/2088.

“Ó Allah, por Tua permissão alcançamos a tarde e por Tua permissão alcançaremos a manhã, e por Tua permissão viveremos e morreremos, e a Ti será nosso retorno”.⁽¹⁾



77. اللَّهُمَّ أَنْتَ رَبِّي لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ خَلَقْتَنِي وَأَنَا عَبْدُكَ،
وَأَنَا عَلَى عَهْدِكَ وَوَعْدِكَ مَا اسْتَطَعْتُ أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ
مَا صَنَعْتَ، أَبُوءُ لَكَ بِنِعْمَتِكَ عَلَيَّ، وَأَبُوءُ بِذَنْبِي، فَاغْفِرْ لِي
فَإِنَّهُ لَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ.

77. *Allahumma Anta Rabbii laa ilaha illa Anta khalaqtanii wa ana ³abduka, wa ana ³alaa ³ahdika wa wa³dika maa istata³tu a³uzhu bika min sherri maa sana³tu, abuu 'u laka bini³matika ³aleiia, wa abuu 'u bi zhanbii, faagfir lii fa innahu laa iagfira adzhunuuba illaa Anta.*

77. “Ó Allah, Tu és meu Criador, não há outra divindade real além de Ti, Tu me criaste, e eu sou Teu servo, e eu cumpro o Teu trato, e a Tua promessa enquanto poder. Protejo-me em Ti do mal que pratiquei. Eu reconheço Teu favor sobre mim, e

1. Attirmidhi 5/466, veja: Sahih Attirmidhi 3/142.

reconheço os meus pecados. Perdoa-me, pois não há quem possa perdoar os pecados além de Ti”.⁽¹⁾



78. اللَّهُمَّ إِنِّي أَصْبَحْتُ أَشْهَدُكَ، وَأَشْهَدُ حَمَلَةَ عَرْشِكَ، وَمَلَائِكَتِكَ، وَجَمِيعَ خَلْقِكَ، أَنَّكَ أَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، وَحَدَّكَ لَا شَرِيكَ لَكَ، وَأَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُكَ وَرَسُولُكَ.

78. *Allahumma innii ašbahtu ushhiduka, wa ushhidu hamalata ³arshika, wa mala 'ikataka, wa jamii³a khalqika, annaka Anta Allah laa ilaha illa Anta, wahdahu laa shariika laka, wa anna Muhámmadan ³abduka wa rasuuluka.*

78. “Ó Allah, eu amanheço prestando testemunho a Ti, e aos carregadores de Teu trono, de teus anjos e de toda Tua criação, que em verdade tu és Allah, e não há divindade real além de Ti, O Único que não possui sócio, e que Muhammad é teu servo e mensageiro”.

Repetir quatro vezes, quando amanhecer ou anoitecer.⁽²⁾



1. Al-Bukhari 7/150.
2. Abu Daud 4/317.

79. اللَّهُمَّ مَا أَصْبَحَ بِي مِنْ نِعْمَةٍ، أَوْ بِأَحَدٍ مِنْ خَلْقِكَ، فَمِنْكَ وَحَدَّكَ لَا شَرِيكَ لَكَ، فَكَلِّ الْحَمْدُ وَلَكَ الشُّكْرُ.

79. *Allahumma maa ašbaha bii min ni³mati, au bi ahadii min khalqika, fa minka wahdaka laa shariika laka, fa lakal hamdu wa laka ashshukru.*

79. “Ó Allah, toda misericórdia advinda nesta manhã sobre mim ou qualquer uma de Tuas criaturas é somente de Ti, o qual não possui sócio, pois para Ti é o louvor e o agradecimento”.

Quem sempre disser essa recordação pela manhã terá agradecido por seu dia, e quem sempre disser essa recordação à tarde terá agradecido por sua noite.⁽¹⁾



80. اللَّهُمَّ عَافِنِي فِي بَدَنِي، اللَّهُمَّ عَافِنِي فِي سَمْعِي، اللَّهُمَّ عَافِنِي فِي بَصْرِي، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ... اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْكُفْرِ، وَالْفَقْرِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ.

80. *Allahumma ³aafinii fii badanii,*

1. Abu Daud 4/318.

Allahumma ³aafinii fii sam³iii, Allahumma ³aafinii fii baśarii, laa ilaha illa Anta. Allahumma innii a³uzhu bika minal kufri wal faqri, wa a³uzhu bika min ³azhaabil qabri, laa ilaha illa Anta.

80. “Ó Allah, dá-me a meu corpo saúde, ó Allah, dá-me saúde a minha audição, ó Allah dá-me saúde a minha vista, não há divindade real além de Ti... ó Allah protejome em Ti da descrença e da pobreza, busco refúgio em Ti contra o castigo da tumba, não há divindade real além de Ti”.

Repetir três vezes pela manhã, e três vezes à tarde.⁽¹⁾



81. حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ.

81. *Hasbii Allah laa ilaha illa húa ³aleihi tawakkaltu wa hua Rabbul ³arshil Adhiimi.*

81. “Para mim basta-me Allah, não há divindade real além d’Ele, confio-me a

1. Abu Daud 4/324, Ahmad 5/43.

Ele, Ele é o Senhor do trono poderoso”.

Repetir sete vezes ao amanhecer e ao entardecer.⁽¹⁾



82. أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّاتِ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ.

82. *A³uzhu bi kalimati Allahi attaamaati min sherri maa khalaqa.*

82. “Busco refúgio nas palavras perfeitas de Allah contra o mal que foi criado”.
Repetir três vezes.⁽²⁾

83. اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْعَفْوَ وَالْعَافِيَةَ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ،
اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْعَفْوَ وَالْعَافِيَةَ فِي دِينِي، وَدُنْيَايَ وَأَهْلِي،
وَمَالِي، اللَّهُمَّ اسْتُرْ عَوْرَتِي، وَأَمِنْ رَوْعَاتِي، اللَّهُمَّ احْفَظْنِي
مِنْ بَيْنِ يَدَيْ، وَمِنْ خَلْفِي، وَعَنْ يَمِينِي، وَعَنْ شِمَالِي، وَمِنْ
فَوْقِي، وَأَعُوذُ بِعَظَمَتِكَ أَنْ أُغْتَالَ مِنْ تَحْتِي.

83. *Allahumma innii as'aluka al ³afua wal ³aafiata fiid dunia wal áakhirati,*

1. Abu Daud 4/321.

2. Ahmad 2/290, Sahih Attirmidhi 3/178, Muslim 4/2080.

Allahumma innii as'aluka al³afua wal³aafiiata fii diinii, wa duniaaia wa ahlii, wa maalii, Allahumma ustur³auraatii, wa aamin rau³aatii, Allahumma ahfidhnii min baini iadaaia, wa min khalfii, wa³an shimaalii, wa min fauqii, a³uzhu bi³adhamatika an ugtaala min tahtii.

83. “Ó Allah, imploro-Te o perdão e o bem estar neste mundo e no outro. Ó Allah, imploro-Te o perdão e o bem estar na minha religião, nos afazeres mundanos, na minha família e nos meus bens. Ó Allah, oculta minhas deficiências, e protegeme de meu medo. Ó Allah, preserva-me em minha frente e em minhas costas, em minha direita e em minha esquerda, sobre mim. Eu busco refúgio em Teu poder de ser engolido pela terra”.⁽¹⁾



84. اللَّهُمَّ عَالِمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبِّ كُلِّ شَيْءٍ وَمَلِيكُهُ، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ نَفْسِي وَمِنْ شَرِّ الشَّيْطَانِ وَشَرِّكَهٖ، وَأَنْ أَقْتَرِفَ عَلَى نَفْسِي سُوءًا أَوْ أُجْرَهُ إِلَى مُسْلِمٍ.

1. Abu Daud, veja: Sahih Ibn Majah 2/332.

84. *Allahumma ³Aalimal gaibi wash shahaadati Faatira assamaauaati wal ardi rabba kulli shei'in wa maliikahu, ashhadu an laa ilaha illa Anta a³uzhu bika min sherri nafsii wa min sherri sheitaani wa shirkii, wa an aqtarifa ³alaa nafsii suu'an au ajurrahu ilaa muslimin.*

84. “Ó Allah, conhecedor do que é oculto e do que é evidente. Criador dos céus e da terra, Senhor de todas as coisas e seu Possuidor, eu testemunho que não há divindade real além de Ti. Eu busco refúgio em Ti do mal que esta em minha alma e do mal do Satanás e de sua influência na associação de algo com Allah, e de cometer algum mal contra mim mesmo ou a qualquer outro dentre os muçulmanos”.⁽¹⁾



85. بِسْمِ اللَّهِ الَّذِي لَا يَضُرُّ مَعَ اسْمِهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ.

85. *Bismi Allahi allazhi' laa iadurru ma³a ismihi shei'un fiil ardi wa laa fissamaa 'i wa huas samii³ul ³Aliimu.*

1. Attirmidhi, Abu Daud, veja: Sahih Attirmidhi 3/142.

85. “Em nome de Allah, Aquele com qual o nome não prejudica nada da terra nem nos céus, Ele é quem tudo ouve e tudo sabe”. Repetir três vezes.⁽¹⁾



86. رَضِيْتُ بِاللَّهِ رَبًّا وَبِالإِسْلَامِ دِينًا وَبِمُحَمَّدٍ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَبِيًّا.

86. “*Radiitu bi Allahi rabban, wa bil Islaami diinan, wa bi Muhámmadin (salla Allahu ³alihi wa sallama) Nabiian.*

86. “Eu me comprazo com Allah por Senhor, com o Islam como religião e com Muhammad ﷺ como profeta”. Repetir três vezes.⁽²⁾



87. سُبْحَانَ اللهِ وَبِحَمْدِهِ عَدَدَ خَلْقِهِ وَرِضَا نَفْسِهِ وَزِينَةَ عَرْشِهِ وَمِدَادَ كَلِمَاتِهِ.

87. *Subhaana Allahi wa bi hamdihi ³adada khalqihi wa ridaa nafsihi wa zinata ³arshihhi wa midaada kalimaatihhi.*

1. Abu Daud, e Attirmidhi, veja: Sahih Ibn Majah 2/232.

2. Attirmidhi 5/465, veja: Sahih Attirmidhi 3/141.

87. “Quão perfeito é Allah, e os louvores são para Ele, pelo número de todas as Suas criaturas, e pela satisfação em Si mesmo, e pelo peso de Seu trono e a tinta de Suas palavras”. Repetir três vezes.⁽¹⁾



88. سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ.

88. *Subhāana Allahi wa bi hamdihi.*

88. “Quão perfeito é Allah e todos os louvores são para Ele”.⁽²⁾ Repetir cem vezes.



89. يَا حَيُّ يَا قَيُّوْمُ بِرَحْمَتِكَ أَسْتَغِيْثُ أَصْلِحْ لِيْ شَأْنِيْ كُلَّهُ وَلَا تَكِلْنِيْ إِلَى نَفْسِيْ طَرْفَةَ عَيْنٍ.

89. *Iaa Haiiu iaa Qaiuumu bi Rahmátika astaguiithu aslih lii sha'nii kullahu wa laa takilnii ilaa nafsii tárfaata³ainin.*

89. “Ó Eternamente-Vivo, Ó Auto-Subsistente, em Tua misericórdia busco

1. Muslim 4/2090.

2. Muslim 4/2071.

assistência, aperfeiçoa-me em todos os meus atos, não me deixe apoiar em mim mesmo, nem mesmo por um piscar de olhos”.⁽¹⁾

﴿ ۞ ﴾

90. لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ. لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ.

90. *Laa ilaha illa Allahu, waḥdahu laa shariika Lahu, Lahul mulku wa lahul hamdu wa húa³alaa kulli shei ‘in Qadiirun.*

90. “Não há divindade real além de Allah, O Único que não possui sócio, Seus são a soberania e os louvores, Ele é quem possui o poder sobre todas as coisas”. Repetir cem vezes.⁽²⁾

﴿ ۞ ﴾

91. أَصْبَحْنَا وَأَصْبَحَ الْمُلْكُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَ هَذَا الْيَوْمِ: فَتْحَهُ، وَنَصْرَهُ، وَنُورَهُ وَبَرَكَتَهُ، وَهُدَاهُ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا فِيهِ وَشَرِّ مَا بَعْدَهُ.

1. Sahih At-Tghib ua At-Tarhib 1/273.
2. Al-Bukhari 4/95, Muslim 4/2071.

91. *Aśbah_{naa} wa aśbah_{al} Mulku Lillahi Rabbil ³aalamiin, Allahumma innii as‘aluka kheira hazhaal iaumi, fathahu, naśrahu, wa nuurahu wa barakatahu, wa hudaahu, wa a³uzhu bika min sherri maa fiihi wa sherri maa ba³dahu.*

91. “Nós amanhecemos e amanhece também toda a criação para Allah, o Senhor dos mundos. Ó Allah, eu peço-Te o bem deste dia para mim: sua abertura, sua vitória, sua luz, sua benção, sua retidão. Busco proteção em Ti do mal deste dia e do mal que está depois dele”. E ao entardecer dizer:

“Nós entardecemos e entardece também toda criação para Allah,...”.⁽¹⁾



92. لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ. لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ.

92. *Laa ilaha illa Allahu, wahdahu laa shariika Lahu, Lahul mulku wa lahul hamdu wa húa ³alaa kulli sheiin Qadiirun.*

1. Abu Daud 4/322, veja: Zad Al-Maa’d 2/373.

92. O Mensageiro de Allah ﷺ disse:
“Quem disser pela manhã:

[Não há divindade real a não ser Allah, o Único que não possui sócio, Sua é a soberania e Seus são os louvores, Ele é quem possui o poder sobre todas as coisas,] ganha a recompensa como se tivesse libertado um escravo dentre os filhos de Ismael, e são apagados dez de seus pecados, elevado em dez graus, e está protegido do Satanás até o entardecer”. E quando entardecer, dirá a mesma coisa e estará protegido até o amanhecer.⁽¹⁾



93. أَصْبَحْنَا عَلَى فِطْرَةِ الْإِسْلَامِ، وَعَلَى كَلِمَةِ الْإِخْلَاصِ،
وَعَلَى دِينِ نَبِيِّنَا وَعَلَى مِلَّةِ أَبِيْنَا إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا مُسْلِمًا وَمَا
كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ.

93. *Aṣbahnaa ʿalaa fiṭratil Islaam, wa ʿalaa kalimatil Ikhlaasi wa ʿalaa diini nabiinaa Muhámmadin (ʿsalla Allahu ʿalihi wa sallama) wa ʿalaa millati abiinaa Ibraahiima haniifan musliman wa maa kaana minal mushshirikiina.*

1. Sahih Ibn Majah 2/331.

93. O Profeta ﷺ dizia quando amanhecia e quando entardecia:”Nós amanhecemos sobre a natureza do Islam, e sobre a palavra da sinceridade, e sobre a religião de nosso profeta Muhammad ﷺ, e sobre a crença de nosso pai Abraão, de pura fé, muçulmano, e não se contava entre os que associavam parceiros a Allah”.(1)

﴿قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ﴾

94. ﴿قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ﴾ و ﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ﴾ و ﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ﴾

94. [*Qul hua Allahu Ahad*], [*Qul ‘a³uuzhu bi Rabbil falaq*], [*Qul ‘a³uuzhu bi Rabbinaasi*].

94. Abdullah Ibn Khubaib disse o Mensageiro de Allah me disse: “Diz”. Eu lhe respondi: ó Mensageiro de Allah, o que eu digo? Ele disse:

“﴿Diz: Ele é Único﴾. (Surat Al-Ikhlās).

﴿Diz: Protejo-me pelo Senhor da

1. Ahmad 3/406-407 5/123, veja: Sahih Ibn Majah 4/209.

alvorada...﴾. (Surat Al-Falaq).

﴿Diz: Protejo-me pelo Senhor dos humanos...﴾. (Surat An-Nas).

Repetir esta três suras ao amanhecer e ao entardecer, três vezes, isto lhe será suficiente sobre todas as coisas”⁽¹⁾

28. Recordações feitas antes de dormir

95. ﴿قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ﴾ و ﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ﴾ و ﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ﴾

95. [*Qul hua Allahu Ahadu*], [*Qul ‘a³uzhu bi Rabbil falaq*], [*Qul ‘a³uuzhu bi Rabbinaasi*].

95. Quando ele [Profeta Muhammad ﷺ] se abrigava em sua cama todas as noites, ele juntava suas mão e sussurrava nelas lendo:

﴿Diz: Ele é Único﴾. (Surat Al-Ikhlâs).

1. Abu Daud4/322, Attirmidhi 5/467, veja: Sahih Attirmidhi 3/182.

﴿Diz: Protejo-me pelo Senhor da alvorada...﴾. (Surat Al-Falaq).

﴿Diz: Protejo-me pelo Senhor dos humanos...﴾. (Surat An-Nas).

Depois ele passava-as o que elas alcançavam de seu corpo, inciando por sua cabeça e sua face e depois passando na parte anterior do seu corpo, fazia isso três vezes.⁽¹⁾



96. “Quando você se abriga em sua cama, então leia o aiatul-Kursi (versículo do Trono – sura 2: 255) até terminá-lo, com isso você estará com uma proteção de Allah, e os demônios não se aproximarão de ti até que amanheça”.⁽²⁾



97. آمَنَ الرَّسُولُ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ وَالْمُؤْمِنُونَ...

97. *Aamana arRasuulu bimaá únzila ileihi mi Rabbihi wal mu‘minuuna...*

1. Al-Bukhari com Al-Fath 9/62, e Muslim 4/1723.
2. Al-Bukhari com Al-Fath 4/487.

97. “Quem ler os dois últimos versículos da suratul-Baqarah (sura 2: 285-286) à noite, lhe bastará”.⁽¹⁾

تَعْرِيفٌ

98. بِاسْمِكَ رَبِّي وَضَعْتُ جَنْبِي وَبِكَ أَرْفَعُهُ فَإِنْ أَمْسَكَتْ نَفْسِي فَأَرْحَمَهَا وَإِنْ أَرْسَلْتَهَا فَأَحْفَظْهَا مِمَّا تَحْفَظُ بِهِ عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ.

98. *Bismika Rabbii wada³tu janbii wa bika arfa³uhu fa'in amsakta nafsii faarhamha wa in arsaltaha faahfadhhaa bimaa tahfadhu bihi ³ibaadaka a³saalihina.*

98. Quando alguém se levantar e depois retornar a sua cama, ele deveria espanejar a cama com a ponta de sua roupa três vezes, pois ele não sabe o que entrou em seu lugar após ele sair, e assim que se deitar que diga:

“Em Teu nome meu Senhor coloquei o meu lado e em Teu nome levanto-me, pois se tomares a minha alma tenha misericórdia dela, e se ela for solta que a

1. Al-Bukhari com Al-Fath 9/94, Muslim 1/554.

proteja como protegeste as almas de teus servos virtuosos”.⁽¹⁾



99. اللَّهُمَّ إِنَّكَ خَلَقْتَ نَفْسِي وَأَنْتَ تَوَفَّاهَا لَكَ مَمَاتُهَا
وَمَحْيَاهَا إِنَّ أَحْيَيْتَهَا فَاَحْفِظْهَا، وَإِنْ أَمَتَهَا فَاغْفِرْ لَهَا. اللَّهُمَّ
إِنِّي أَسْأَلُكَ الْعَافِيَةَ.

99. *Allahumma innaka khalaqta nafsii wa Anta tauafaahaa laka mamaatuha wa mahiaahaa in ahiaitahaa faahfadhhaa wa in amattahaa faagfir lahaa Allahumma innii as 'alukal³aafiata.*

99. “Ó Allah, Tu criaste minha alma, e tu a tomarás de volta, a Ti pertence a sua morte (da alma) e a sua vida. Se permitis que viva, preserve-a, e se a levers perdoa-a. Ó Allah, eu peço ao Senhor uma boa saúde”.⁽²⁾



100. اللَّهُمَّ قِنِي عَذَابَكَ يَوْمَ تَبْعَثُ عِبَادَكَ.

100. *Allahumma qinii³azhaabaka iauma tab³athu³ibaadaka.*

1. Al-Bukhari 11/126, e Muslim 4/2084.

2. Muslim 4/2083.

100. O Profeta sempre que desejava se deitar colocava sua mão direita em sua bochecha e dizia: “Ó Allah protege-me de Teu castigo o dia em que Tu ressuscitares teus servos”. Repetir três vezes.⁽¹⁾

﴿﴾

101. بِاسْمِكَ اللَّهُمَّ أَمُوتُ وَأَحْيَا.

101. *Bismika Allahumma amuutu wa ahiaa.*

101. “Em Teu nome, ó Allah, eu morro e vivo”.⁽²⁾

﴿﴾

102. سُبْحَانَ اللَّهِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ اللَّهُ أَكْبَرُ.

102. *Subhaana Allah-alhamdullilah-Allahu akbaru.*

102. “Não quereis que eu indique a vocês algo melhor para vocês do que um empregado. Assim que vocês forem se deitar:

1. Sahih Attirmidhi 3/143.

2. Al-Bukhari com Al-Fath 11/113 Muslim 4/2083.

Que glorifiquem a Allah (dizer: “Subhanallah”) trinta e três vezes, Que louvem-O (dizer: “Al Hamdu lillah”) trinta e três vezes, e que engrandeçam-O (dizer: Allahu akbar) trinta e quatro vezes; pois isso será melhor para vocês do que um empregado”.⁽¹⁾



103. اللَّهُمَّ رَبَّ السَّمَاوَاتِ السَّبْعِ، وَرَبَّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ، رَبَّنَا وَرَبَّ كُلِّ شَيْءٍ، فَالِقِ الْحَبِّ وَالنَّوَى وَمُنزِلِ التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلِ، وَالْفُرْقَانَ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ كُلِّ شَيْءٍ أَنْتَ آخِذٌ بِنَاصِيَتِهِ. اللَّهُمَّ أَنْتَ الْأَوَّلُ فَلَيْسَ قَبْلَكَ شَيْءٌ، وَأَنْتَ الْآخِرُ فَلَيْسَ بَعْدَكَ شَيْءٌ، وَأَنْتَ الظَّاهِرُ فَلَيْسَ فَوْقَكَ شَيْءٌ، وَأَنْتَ الْبَاطِنُ فَلَيْسَ دُونَكَ شَيْءٌ. اِقْضِ عَنَّا الدَّيْنَ وَأَغْنِنَا مِنَ الْفَقْرِ.

103. Allahumma rabbas samawaatis sab³i, wa rabbal arshil adhiimi, rabbanaa wa rabba kulla shei'in, faaliqal habbi wan nawaaw wa munazzila atauraati wal injiili, wal furqaan, a³uzhu bika min sherri kulli shei'in Anta aakhizhun binaasiatih. Allahumma Antal aualu faleisa qablaka shei'iun, wa Antal akhiru faleisa ba³daka

1. Al-Bukhari com Al-Fath 7/71, e Muslim 4/2091.

shei'un, wa Anta Adhdhaahiru faleisa fauqaka shei'un, Antal baatinu faleisa dúnaka shei'un. íqdi ³annaa addaina wa agninaa minal faqri.

103. “Ó Allah, Senhor dos sete céus, Senhor do trono poderosíssimo, nosso Senhor e Senhor de todas as coisas, (causador) da físsura da semente e do caroço da tâmara, Revelador da Torá, do Evangelho, e Al-Furquan (o Sagrado Alcorão) Eu busco refúgio em Ti de todos os males das coisas existentes pelas quais Tu és responsável. Ó Allah. Tu és o Primeiro, e antes de ti não há nada. Tu és o Último, e depois de Ti não haverá nada. Tu és o Evidente e não há nada acima de Ti. Tu és o Oculto e não há nada sob Ti. Quita nossa dívida e enriquece-nos da pobreza”.⁽¹⁾

❦❦❦❦❦

104. الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَطْعَمَنَا وَسَقَانَا، وَكَفَانَا، وَأَوَانَا فَكَمْ مِمَّنْ لَا كَافِيَ لَهُ وَلَا مُؤْوِيَّ.

104. *Alhamdulillah allazhii at³amanaa wa saqáanaa, wa kafáanaa wa áawaanaa*

1. Muslim 4/2084.

fakám miman laa káafia lahu wa laa mú'wiia.

104. “Todos os louvores pertencem a Allah, Que nos deu de comer e beber, que nos deu suficiência e o refúgio. Pois quantos são os que não possuem alguém que os satisfaça ou lhes refugie”⁽¹⁾



105. اللَّهُمَّ عَالِمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَاطِرَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبِّ كُلِّ شَيْءٍ وَمَلِيكَهُ، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ نَفْسِي وَمِنْ شَرِّ الشَّيْطَانِ وَشَرِّهِ، وَأَنْ أَقْتَرِفَ عَلَى نَفْسِي سُوءًا أَوْ أَجْرَهُ إِلَى مُسْلِمٍ.

105. *Allahumma ʿaalimal gaibi wash shahaadati faatira assamawaatu wal ardi rabba kulli shei'in wa malíikahu, ashhadu an laa ilaaha illa Anta aʿuzhu bika min sherri nafsíi wa min sherri ashsheitaani wa shírkihi, wa an aqtarifa ʿaalaa nafsíi síuuan au ajurrahu ilaa muslimin.*

105. “Ó Allah, conhecedor do que é oculto e explícito, criador dos céus e da terra,

1. Muslim 4/2085.

Senhor de todas as coisas e Possuidor dela, eu testemunho que não há outra divindade real além de Ti, protejo-me em Ti do mal de minha alma, e do mal do Satanás e ao que ele Te associa, e de cometer um mal contra mim mesmo ou levá-lo a um dos muçulmanos”.⁽¹⁾



106. O Profeta ﷺ não costumava dormir até ler a surat Al-Sajdah (Surata n.32) e a surat Al-Mulk (Surata n.67).⁽²⁾



107. اللَّهُمَّ أَسَلَمْتُ نَفْسِي إِلَيْكَ، وَفَوَّضْتُ أَمْرِي إِلَيْكَ،
وَوَجَّهْتُ وَجْهِي إِلَيْكَ، وَأَلْجَأْتُ ظَهْرِي إِلَيْكَ، رَغْبَةً وَرَهْبَةً
إِلَيْكَ لَا مَلْجَأَ وَلَا مَنَاجَا مِنْكَ إِلَّا إِلَيْكَ، أَمَنْتُ بِكِتَابِكَ الَّذِي
أَنْزَلْتَ وَبِنَبِيِّكَ الَّذِي أَرْسَلْتَ. فَإِنْ مِتَّ عَلَى الْفِطْرَةِ.

107. *Allahumma aslamtu nafsii ileika
wa fawadtu amiri ileika, wa wajahtu
wajhii ileika, wa alja'tu dhahrii ileika,
ragbatan wa rahbatan ileika laa maljaa'
Wa laa manjaa minka illa ileika, aamantu*

1. Abu Daud 4/317, veja: Sahih Attirmidhi 3/142.

2. Attirmidhi, An-Nassaa 'I, Sahih Al-Jami' 4/255.

*bikitáabika allazhíi anzalta wa binabiika
allazhíi arsalta.*

107. Quando você for para sua cama faça a ablução como se a estivesse fazendo para a oração, depois se deite de seu lado direito e diga:

“[Ó Allah, eu submeto-Te minha alma, e confio meus afazeres a Ti, e torno meu rosto a Ti, e refugio minhas costas a Ti, em esperança e temor a Ti. Não há refúgio ou segurança de Ti a não ser em Ti, eu creio no Teu livro que revelaste e Teu profeta que Tu enviaste.] Pois se morrer morrerá sobre a fitrah (crença pura)”.⁽¹⁾

29. Súplicas quando se movimentar durante a noite

108. لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ، رَبَّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَمَا بَيْنَهُمَا الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ.

108. *Laa ilaaha illa Allah alwaahidul*

1. Al-Bukhari com Al-Fath 11/113, e Muslim 4/2081.

qahhaaru, rabbus samawaati wal ardi wa maa beináhumal aziizul gaffaaruu.

108. ‘Aisha رضي الله عنها disse: o Mensageiro de Allah ﷺ costumava dizer quando se movimentava de um lado para outro durante a noite:

“Não há divindade real a não ser Allah, o Um, o Constrangedor, Senhor dos céus e da terra e de tudo que está em ambos, o Poderosíssimo, o Perdoador”.⁽¹⁾

30. Súplica da insônia e o medo durante o sono, e de quem é afligido por melancolia e outras coisas

109. *أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّاتِ مِنْ غَضَبِهِ وَعِقَابِهِ، وَشَرِّ عِبَادِهِ وَمِنْ هَمَزَاتِ الشَّيَاطِينِ وَأَنْ يَحْضُرُونِ.*

109. *A³uzhu bikalimáatillahit taammaati min gádabihi wa ³iqaabihi, wa sherri ³ibaaadihi wa min hamazáati shsheiaatiini wa an iahduruuni.*

1. Sahih Al-Jami’ 4/213.

109. “Eu busco proteção nas perfeitas palavras de Allah, de Sua fúria e de Seu castigo, da maldade de Seus servos, das insinuações dos demônios, e das suas presenças”.⁽¹⁾

31. O que faz quem sonhou um bom sonho ou um pesadelo

110. O sonho bom é de Allah, e o pesadelo é do Satanás, quem de vocês sonhar algo que goste deve relatá-lo somente a quem goste dele.

E um resumo, sobre o que fazer quem sonhar algo que não goste em seu sono:

- a) Cuspir de seu lado esquerdo três vezes.
- b) Buscar proteção em Allah do malvado Satanás e do mal que tenha sonhado, três vezes.
- c) Não contar a ninguém.

1. Abu Daud 4/12, veja: Sahih Attirmidhi 3/171.

d) Mudar de lado, no qual esteja deitado.

e) Levantar-se e rezar, se assim desejar.⁽¹⁾



111. Ele levanta-se e reza se assim desejar.⁽²⁾

32. Súplica do Qunuut Aluitr

112. اللَّهُمَّ اهْدِنِي فِيمَنْ هَدَيْتَ وَعَافِنِي فِيمَنْ عَافَيْتَ
وَتَوَلَّنِي فِيمَنْ تَوَلَّيْتَ، وَبَارِكْ لِي فِي مَا أَعْطَيْتَ، وَقِنِي شَرَّ
مَا قَضَيْتَ، فَإِنَّكَ تَقْضِي وَلَا يُقْضَى عَلَيْكَ، إِنَّهُ لَا يَدُلُّ مَنْ
وَالَيْتَ، وَلَا يَعِزُّ مَنْ عَادَيْتَ، تَبَارَكْتَ رَبَّنَا وَتَعَالَيْتَ.

112. *Allahumma ihdinii fiimán hadeita wa
³aafinii fiimán ³aafeita wa tawállani fiimán
tawallaita, wa baarik lii fiimaa a³teita,
waqinii sherra maa qadéita, fainnaka
táqdii wa laa iúqdaa ³aleika, innahu laa
iazhillu man waaleita, [wa laaa ia³izzu
man ³aadeita], tabaarakta rabbanaa wa
ta³aaleita.*

1. Muslim 4/1772 e 1773.

2. Muslim 4/1773.

112. “Ó Allah, guia-me na mesma direção daqueles que tens guiado. Assegura-me saúde, assim como aqueles que Tu tens assegurado, põe-me sob a Tua proteção, assim como aqueles que tu protegeste, abençoa-me naquilo que Tu tens me dado. Protege-me do mal que Tu decretaste, pois no que decretaste ninguém poderá contrariá-lo. Em verdade, Tu não humilhas aquele que está próximo de Ti, e Tu não fortaleces aquele que é Teu inimigo, abençoado e exaltado, Tu és nosso Senhor”.⁽¹⁾



113. اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِرِضَاكَ مِنْ سَخَطِكَ، وَمِعَافَتِكَ مِنْ عُقُوبَتِكَ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْكَ، لَا أَحْصِي ثَنَاءً عَلَيْكَ، أَنْتَ كَمَا أَثْنَيْتَ عَلَيَّ نَفْسِكَ.

113. *Allahumma innii a³uzhu bi rridaaka min sakhátik, wa bimu³aafáatika min ³uquubátika, wa a³uzhu bika minka, laa uh³sii thanaa'an ³aleika, Anta kamaa athneita ³alaa nafsika.*

1. Sahih Attirmidhi 1/144, Ibn Majah 1/194.

113. “Ó Allah, busco proteção em Teu contentamento contra a Tua fúria, e de Tuas graças contra Tuas punições, eu protejo-me em Ti contra Ti, eu não sou capaz de enumerar de quantos louvores Tu és digno, Tu és como Tu louvaste a Ti mesmo”.⁽¹⁾

❦❦❦❦❦

114. اللَّهُمَّ إِيَّاكَ نَعْبُدُ، وَلَكَ نُصَلِّي وَنَسْجُدُ، وَإِلَيْكَ نَسْعَى وَنَحْفِدُ، نَرْجُوا رَحْمَتَكَ، وَنَخْشَى عَذَابَكَ، إِنَّ عَذَابَكَ بِالْكَافِرِينَ مُلْحَقٌ. اللَّهُمَّ إِنَّا نَسْتَعِينُكَ، وَنَسْتَغْفِرُكَ، وَنُثْنِي عَلَيْكَ الْخَيْرَ، وَلَا نَكْفُرُكَ، وَنُؤْمِنُ بِكَ، وَنَخْضَعُ لَكَ وَنَخْلَعُ مَنْ يَكْفُرُكَ.

114. *Allahumma iáaaka na³budu, wa laka nu³sallii wa násjudu, wa ileika nas³aaa wa náhfidu, narjuu ráhmataka, wa nakhshaa³azhaabaka, inna³azhaabaka bilkaafiriina múlhaqun. Allahumma innaa nasta³iinuka, wa nastagfíruka, wa nuthnii³aleika alkheira, wa laa nakfúruka, wa nú'minu bika, wa nakhda³u laka wa nakhla³u man iakfúruka.*

1. Sahih Attirmidhi 3/180, Sahih Ibn Majah 1/194.

114. “Ó Allah, a Ti adoramos, para Ti oramos e nos prostramos a Ti nos dirigimos, com diligência e solicitude. Esperamos Tua misericórdia, tememos o Teu castigo, pois o Teu castigo é certo para com os descrentes. Ó Allah, a Ti imploramos, em Ti procuramos pelo perdão, nós louvamos a Ti com o teu melhor, nós não descremos de Ti, nós cremos em Ti. Nós nos rendemos a Ti, e rejeitamos aqueles que Te descrêem”.⁽¹⁾

33. Recordação realizada após Salam do Aluitr

115. سُبْحَانَ الْمَلِكِ الْقُدُّوسِ...

115. *Subbhaanal málikil qudduusi* (3 vezes).

رَبِّ الْمَلَائِكَةِ وَالرُّوحِ...

Rabil maláai'kati wa Ruuhi.

115. O Mensageiro de Allah ﷺ costumava recitar na oração do Aluitr:

Surat Al'ala, Surat Alkafirun, Surat AlIkhlás.

1. Irua' Al-Ghalil 2/170.

E depois do Salam dizia: “Quão perfeito é o Soberano o Augusto, o Senhor dos Anjos e do Espírito (anjo Gabriel).

Três vezes, e na terceira vez ele aumentava e prolongava a sua voz ao dizê-la.⁽¹⁾

34. Súplica para a ansiedade e tristeza

116. اللَّهُمَّ إِنِّي عَبْدُكَ ابْنُ عَبْدِكَ ابْنُ أُمَّتِكَ نَاصِيَتِي بِيَدِكَ، مَاضٍ فِي حُكْمِكَ، عَدْلٌ فِي قَضَاؤِكَ أَسْأَلُكَ بِكُلِّ اسْمٍ هُوَ لَكَ سَمِّيَتْ بِهِ نَفْسِكَ أَوْ أَنْزَلْتَهُ فِي كِتَابِكَ، أَوْ عَلَّمْتَهُ أَحَدًا مِنْ خَلْقِكَ أَوْ اسْتَأْثَرْتَ بِهِ فِي عِلْمِ الْغَيْبِ عِنْدَكَ أَنْ تَجْعَلَ الْقُرْآنَ رَبِيعَ قَلْبِي، وَنُورَ صَدْرِي وَجَلَاءَ حُزْنِي وَذَهَابَ هَمِّي.

116. *Allahumma innii ³ábduka ibn ³ábduka ibn amátika naasiatii biiádika, máadin fiia húkmuka, ³adlun fia qaadaá'uka asáluka bikulli ísmin húa laka sammáita bihi náfsaka au anzáltahu fii kitáabika, au ³allámtahu áhadan min kháhqika au ista'átharta bihi fii ³ilmil gaibi ³índaka an taj³alal quraana rabii³a qalbii, wa nuura*

1. An-Nassaa'i 3/224.

śadrii wa jalaá‘a huznii wa zhahaaba hammi.

116. “Ó Allah, sou Teu servo, filho de Teu servo e da Tua serva, minha frente está em Tuas mãos. Teu comando está sobre mim, é justa Tua conclusão sobre mim. Eu peço-Te por todos os nomes que pertencem a Ti pelos quais Tu és nomeado, ou pelos que Tu revelaste em Teu livro, ou por algum daqueles que Tu ensinaste a alguma de Tuas criaturas, ou Tu tiveste preservado-o no conhecimento do Oculto junto de Ti, faz com que o Sagrado Alcorão se torne a primavera do meu coração, e a luz do meu peito, e a partida da minha tristeza e da minha ansiedade”.⁽¹⁾

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

117. اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ الهمَّ والحُزنَ وَالْعَجْزِ وَالْكَسَلِ
وَالْبُخْلِ وَالْجُبْنِ، وَصَلِّعُ الدَّيْنِ وَغَلَبَةِ الرِّجَالِ.

117. *Allahumma innii a³uzhu bika minal hammi wal huzni, wal ³ajzi wal kásali wal bukhlī wal jubni, wa dal³u addaini wa gálabati arijaali.*

1. Ahmad 1/391 e Sahih Al-Albaani.

117. “Ó Allah eu busco proteção em ti da ansiedade e da tristeza, da fraqueza da preguiça, da avareza e da covardia, de estar tomado pelas dívidas ou ser manipulado pelos homens”.⁽¹⁾

35. Súplica do angustiado

118. لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ الْعَظِيمُ الْحَلِيمُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَرَبُّ الْأَرْضِ وَرَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ.

118. *Laa ilaaha illa Allahul ³adhiimul haliimu, laa ilaaha illa Allahu rabbul ³arshil ³adhiimi, laa ilaaha illa Allah rabbus samawaati wal ardi wa rabbul ³arshil kariimi.*

118. “Não há divindade real a não ser Allah, o Poderoso, o Tolerante. Não há divindade real a não ser Allah, o Senhor do trono poderoso, não há divindade real a não ser Allah, Senhor dos céus e Senhor da

1. Al-Bukhari 7/158, veja: Al-Bukhari com Al-Fath 11/173.

terra, Senhor do trono generoso”.⁽¹⁾



119. اللَّهُمَّ رَحْمَتَكَ أَرْجُو فَلَا تَكِلْنِي إِلَى نَفْسِي طَرْفَةَ عَيْنٍ
وَأَصْلِحْ لِي شَأْنِي كُلَّهُ، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ.

119. *Allahumma ráhmataka arjuu falaá takilnii ilaa nafsii tárfata ʿáinin wa aʿlih lii shaʿanii kállahu, laa ilaaha illaa Anta.*

119. “O Allah em Tua misericórdia tenho minha esperança, então não me deixe por mim somente, nem um piscar de olhos, e melhora toda a minha situação, não há divindade real a não ser Ti”.⁽²⁾



120. لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ.

120. *Laa ilaaha illa Anta subháanaka innii kuntu minal dhaalimíina.*

120. “Não há divindade real a não ser Ti, quão perfeito és Tu, considerava-me entre os injustos”.⁽³⁾



1. Al-Bukhari 7/154, Muslim 4/2092.

2. Abu Daud 4/324, Ahmad 5/42.

3. Attirmidhi 5/529 Sahih Attirmidhi 3/168.

121. اللَّهُ اللَّهُ رَبِّي لَا أُشْرِكُ بِهِ شَيْئًا.

121. *Allahu Allahu rabbi laa úshriku bihi shei'an.*

121. “Allah, Allah, meu Senhor, eu não O associo a nada”.⁽¹⁾

36. Súplica ao encontrar um inimigo ou alguém que possua autoridade

122. اللَّهُمَّ إِنَّا نَجْعَلُكَ فِي نُحُورِهِمْ وَنَعُوذُ بِكَ مِنْ شُرُورِهِمْ.

122. *Allahumma innaa naj³áluka fii nuhúrihim wa na³uuzhu bika min shurúurihim.*

122. “O Allah, nós colocamos-te na frente de seus peitos, e nos protegemos em Ti de suas maldades”.⁽²⁾



123. اللَّهُمَّ أَنْتَ عَضِدِي، وَأَنْتَ نَصِيرِي، بِكَ أَجُولُ وَبِكَ

1. Abu Daud 2/87, Sahih Ibn Majah 2/335.

2. Abu Daud 2/89.

أَصُولُ وَبِكَ أَقَاتِلُ.

123. *Allahumma Anta ʿádudii, wa Anta našíirii bika ájuulu wa bika ásuulu wa bika uqáatilu.*

123. “O Allah, Tu és meu suporte, Tu és meu triunfo, por Ti movo-me, e por Ti ataco, e por Ti batalho”.⁽¹⁾



124. *حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ.*

124. *Hasbunaa Allahu wa ni³mal wakiilu.*

124. “Allah é o bastante para nós, que excelente guardião, Ele é”.⁽²⁾

37. Súplica feita por aquele que é acometido em sua crença

125. a) Ele busca refúgio em Allah dizendo: [Amparo-me em Allah do Satanás

1. Abu Daud 3/42, Attirmidhi 3/183, veja: Sahih Attirmidhi 3/183.

2. Al-Bukhari 5/172.

amaldiçoado].

b) Ele deve renunciar àquilo que teve dúvida.⁽¹⁾

﴿ ۞ ﴾

126. آمَنْتُ بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ.

126. *Aamantu billahi wa rasúulihî.*

126. Ele deve dizer: “Eu creio em Allah e Seus Mensageiros”.⁽²⁾

﴿ ۞ ﴾

127. ﴿هُوَ الْأَوَّلُ، وَالْآخِرُ، وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ﴾

127. *Húaal awuualu, wal áakhiru, wa dhaahiru wal baatínu wa húa bikulli shei ‘in ʹalíimu.*

127. Ele deve dizer: “Ele é O Primeiro, O Último, O Manifesto, O Oculto, e sobre todas as coisas Ele tem conhecimento”.⁽³⁾

1. Al-Bukhari com Al-Fath 6/336, Muslim 1/120.

2. Muslim 1/119-120.

3. Abu Daud 4/329.

38. Súplica para quitação do débito

128. اللَّهُمَّ اكْفِنِي بِحَلَالِكَ عَنْ حَرَامِكَ وَأَغْنِنِي بِفَضْلِكَ عَمَّنْ سِوَاكَ.

128. *Allahumma akfinii biḥaláalika ³an ḥarámika wa agninii bifadlika ³amman siwaaka.*

128. “Ó Allah, me faça suficiente com Teu lícito contra Teu ilícito, e me enriquece através de Teu favor sobre todos além de Ti”⁽¹⁾



129. اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْعَجْزِ وَالْكَسَلِ وَالْبُخْلِ وَالْجُبْنِ، وَصَلُّعِ الدِّينِ وَعَلَبَةِ الرِّجَالِ.

129. *Allahumma innii a³uzhu bika minal hammi wal ḥuzni, wal ³ajzi, wal kásali wal bukhli wal jubni, wa dal³i addaini wa gálabati arijaali.*

129. “Ó Allah, eu busco proteção em

1. Attirmidhi 5/560, veja: Sahih Attirmidhi 3/180.

Ti contra a preocupação e a tristeza, a fraqueza, a preguiça, a mesquinhez, a covardia, a contração de débitos e a humilhação dos homens”.⁽¹⁾

39. Súplica de alguém afligido por sussurros durante a oração e a recitação do Alcorão.

130. Uthman Ibnul-‘Aas رضي الله عنه disse: eu falei: ó Mensageiro de Allah, o Satanás tem se colocado entre mim e minha oração, e minha recitação, deixando-a confusa, então falou o Mensageiro de Allah ﷺ: “Este demônio é chamado Khanzab, quando você o pressentir, busque proteção em Allah de sua influência, e cuspa do seu lado esquerdo por três vezes”.⁽²⁾ e no al-hadith ainda consta: ‘Eu fiz isso, e Allah removeu de mim o que eu sofria’.

1. Al-Bukhari 7/158.

2. Muslim 4/1729.

40. Súplica àquele que se depara com algo dificultoso

131. اللَّهُمَّ لَا سَهْلَ إِلَّا مَا جَعَلْتَهُ سَهْلًا وَأَنْتَ تَجْعَلُ الْحَزْنَ إِذَا شِئْتَ سَهْلًا.

131. Allahumma laa sahla illa maa ja³altahu sahlaan wa Anta taja³alul hazna izhaa shi'ta sahlān.

131. “Ó Allah, não há facilidade a não ser onde Tu a colocaste, Tu fazes a dificuldade tornar-se facilidade, se quiseres”.⁽¹⁾

41. O que dizer e fazer quem cometer um pecado

132. Qualquer um dos servos que comete um pecado, se purificasse, e depois se levantasse e fizesse duas prostrações, e então pedisse o perdão a Allah, ele tê-lo-ia alcançado.⁽²⁾

1. Ibn Hibaan 427, Adhkaru de An-Nawawi p.106.

2. Abu Daud 2/86 Attirmidhi 2/257, veja: Sahih Attirmidhi 5/173.

42. Súplica para repelir o Satanás e seus sussurros

133. Buscar proteção em Allah contra o maldito Satanás.⁽¹⁾

بِسْمِ اللَّهِ

134. Al-Adhan (chamado para a oração).⁽²⁾

بِسْمِ اللَّهِ

135. A recordação prescrita (por Allah e seu profeta) e a recitação do Alcorão.⁽³⁾

بِسْمِ اللَّهِ

43. Súplica quando é lhe decretado algo não desejado, ou quando se é acometido por algo

136. قَدْرُ اللَّهِ وَمَا شَاءَ فَعَلَ.

136. *Qaddara Allahu maa sha'a fa'ala.*

1. Abu Daud 2/286 e Attirmidhi 1/77, Surata Al-Mu'minin 98-99.

2. Muslim 1/291, Al Bukhari 1/151.

3. Muslim 1/539.

136. O crente forte é melhor e mais amado por Allah do que um crente fraco, e em ambos há virtude. Procure o que lhe seja de bom proveito, e auxilie em Allah e não se desvaneça, e se recair sobre ti alguma coisa não diga: se eu tivesse feito isto ou aquilo, mas diga: “Allah decretou e o que Ele deseja, Ele realiza”; pois o ‘se’ abre o caminho para o Satanás.⁽¹⁾



137. حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ.

137. Hasbuna Allahu wa ni³mal wakiilu.

137. Allah o Altíssimo repreende pela fraqueza, mas tome para si a ponderação e o cuidado, pois quando tiver um insucesso em algo diga:

“Allah é o bastante para mim, que excelente guardião, Ele é”.⁽²⁾

1. Muslim 4/2052.

2. Abu Daud e takhrij al-adhikar de Al-Arnaut pág. 106.

44. As súplicas protetoras para as crianças

138. أُعِيدُكُمْ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّةِ مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ وَهَامَّةٍ
وَمِنْ كُلِّ عَيْنٍ لَامَّةٍ.

138. *A³uuzhukuma bi kalimaati Allahi taammati min kulli sheitaani wa haammati wa min kulli ³ainin laammatin.*

138. Ibn ‘Abbas رضي الله عنه disse: o Mensageiro de Allah ﷺ implorava a proteção de Allah sobre Hassan e Hussein dizendo:

“Eu protejo-os com as palavras perfeitas de Allah contra todos os demônios, animais peçonhentos e de todo olhar maldoso”.⁽¹⁾



45. Súplica pelo doente na sua visita

139. لَا بَأْسَ طَهُورٌ إِنْ شَاءَ اللَّهُ.

139. *La ba ‘as tahuur in sha’a Allahu.*

1. Al-Bukhari 4/119.

139. Quando o Profeta ﷺ entrava em visita a um doente, ele dizia:

“Não se importe, queria Allah que seja (a doença) uma purificação para ti”.⁽¹⁾



140. أَسْأَلُ اللَّهَ الْعَظِيمَ رَبَّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ أَنْ يَشْفِيكَ.

140. *As'alu Allaha al³adhima Rabbal arshil ³adhiimi an iashfiika.*

140. Qualquer dos servos muçulmanos em visita a um doente, para qual a sua hora não chegou, e que diga sete vezes:

“Eu imploro a Allah, o Poderosíssimo, Senhor do Trono poderoso que te cure”. E será curado.⁽²⁾

46. O benefício de se visitar um doente

141. Ali ibn Abi Talib ؑ disse: ouvi o

1. Al-Bukhari com Al-Fath 10/118.

2. Abu Daud Attirmidhi Sahih Attirmidhi 2/210 e Sahih Al-Jaami' 5/180.

Mensageiro de Allah ﷺ dizer: “Se alguém visitar um irmão muçulmano enfermo, enquanto caminha até ele é como se estivesse andando no meio do paraíso, até se sentar, e assim que ele se sentar será inundado pela misericórdia, e se é pela manhã, setenta mil anjos abençoá-lo-ão até o entardecer, e se for ao entardecer setenta mil anjos o abençoá-lo-ão até o amanhecer”.⁽¹⁾

47. Súplica do doente que perdeu a esperança de vida

142. اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي، وَارْحَمْنِي، وَأَلْحِقْنِي بِالرَّفِيقِ الْأَعْلَى.

142. *Allahumma agfirlil war ar hamnii wal hiqnii bi rafiqil a³alaa.*

142. “Ó Allah, perdoe-me, tenha misericórdia de mim, me junta ao mais Alto dos companheiros”.⁽²⁾



1. Relatado por Attirmidhi Ibn Majah Ahmad, veja: Sahih Ibn Majah 1/244, Sahih Attirmidhi 1/286 e Ahmad.

2. Al-Bukhari 7/10 Muslim 4/1893.

143. لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ إِنَّ لِلْمُوتِ لَسَكْرَاتٍ.

143. *Laa ilaha illa Allahu inna lilmauti lasakaraatin.*

143. ‘Aisha رضي الله عنها disse: o Profeta صلى الله عليه وسلم (durante a doença que o matou) colocava suas mãos na água, e as passava sobre seu rosto e dizia:

“Não há divindade real além de Allah, em verdade a morte contem agonias”.⁽¹⁾

144. لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاللَّهُ أَكْبَرُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لِأَشْرِيكَ لَهُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ لَهُ الْمُلْكُ وَهُوَ الْحَمْدُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَلِأَحْوَالٍ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ.

144. *Laa ilaha illa Allahu wa Allahu akbaru, laa ilaha illa Allahu wahdahu, laa ilaha illa Allahu wahdahu laa sheriikalahu, laa ilaha illa Allahu lahul mulku wa lahul hamdu laa ilaha illa Allahu wa laa haula wa laa quwwata illaa bilAllahi.*

144. “Não há divindade real além de Allah

1. Al-Bukhari com Al-Fath 8/144.

e Allah é o maior, não há divindade real além de Allah, O Único; não há divindade real além de Allah, O Único que não possui parceiros; não há divindade real além de Allah, Ele é O Soberano, para Ele são os louvores; não há divindade real além de Allah e não há transformação nem poder a não ser por Allah”.⁽¹⁾

48. Introdução àquele que se encontra próximo a morte

145. لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ.

145. *Laa ilaha illa Allahu.*

145. Quem tiver como últimas palavras:

“Não há divindade real além de Allah.”

Entrará no paraíso.⁽²⁾

1. Attirmidhi 3/152 Sahih Ibn Majah 2/317.

2. Abu Daud 3/190 Sahih Al-Jaami' 5/342.

49. Súplica para aquele que for afligido por uma calamidade

146. إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ، اللَّهُمَّ أَجْرِي فِي مُصِيبَتِي.
وَاخْلُفْ لِي خَيْرًا مِنْهَا.

146. *Inna lilAllahi wa innaa ilaihi raaji³uuna. Allahumma ajurnii fii mu³iibatii wakh^hluf lii khairan minhaa.*

146. “Nós pertencemos a Allah, e a Ele retornaremos, ó Allah recompensa-me por minha aflição, e troca-a para mim por algo melhor”⁽¹⁾.

50. Súplica ao fechar os olhos do morto

147. اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِفُلَانٍ وَارْفَعْ دَرَجَتَهُ فِي الْمَهْدِيِّينَ وَاخْلُفْهُ
فِي عَقْبِهِ فِي الْغَابِرِينَ وَاغْفِرْ لَنَا وَلَهُ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ وَافْسَحْ
لَهُ فِي قَبْرِهِ وَنَوِّرْ لَهُ فِيهِ.

1. Muslim 2/632.

147. *Allahumma agfir li (fulano) warfa³ darajatahu fiil mahdiina wakhlu³fhu fii³ aqibihi fiil gaabiriina wagfir lanaa wa lahu iaa Rabbal³ aalamiina wafsa³h lahu fii qabrihi wa nauuir lahu fiihi.*

147. “Ó Allah, perdoa fulano (diga seu nome), e eleva-o nos degraus junto aos retamente guiados, e que Tu sucedas àqueles que ele deixou e perdoa a nós e a ele ó Senhor dos mundos. Torna seu túmulo espaçoso e coloca luz dentro dele”.⁽¹⁾

51. Suplica ao morto durante a oração de seu funeral

148. *اللَّهُمَّ اغْفِرْ لَهُ وَارْحَمْهُ، وَعَافِهِ، وَاعْفُ عَنْهُ وَأَكْرِمْ نَزْلَهُ وَوَسِّعْ مُدْخَلَهُ، وَاغْسِلْهُ بِالْمَاءِ وَالتَّلْجِ وَالْبَرَدِ، وَنَقِّهِ مِنَ الْخَطَايَا كَمَا نَقَّيْتَ الثَّوْبَ الْأَبْيَضَ مِنَ الدَّنَسِ، وَأَبْدِلْهُ دَارًا خَيْرًا مِنْ دَارِهِ وَأَهْلًا خَيْرًا مِنْ أَهْلِهِ وَزَوْجًا خَيْرًا مِنْ زَوْجِهِ، وَأَدْخِلْهُ الْجَنَّةَ، وَأَعِذْهُ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ وَعَذَابِ النَّارِ.*

148. *Allahumma agfir lahu war hamahu, wa³ aafihi, wa³ afu³ anhu wakrim nuzulahu*

1. Muslim 2/634.

wa wassi³ mudkhalahu, wagsilhu bil maa‘i waththalji wal baradi, naqqihi minal khattaiaa kamaa naqqaita thaubu al ábiad mina addnasi, abdilhu dáaran kheiran min dáarihi wa ahlan kheiran min ahlihi wa zaujan kheiran min zaujihi, wa adkhillul jannata, wa a³izhhu min ³azhaabil qabri wa ³azhaabin naari.

148. “Ó Allah, perdoa-lhe, e tem misericórdia dele, desculpa-o e perdoa-lhe, faça honrável sua recepção, expanda sua entrada, e lava-o com água, neve e gelo, purifica-o de seus pecados assim como Tu purificas a roupa branca da sujeira. E troca sua casa por uma casa melhor, e sua família por uma família melhor, e sua esposa por uma esposa melhor, faça com que entre no paraíso. Protege-o do castigo do túmulo, e do castigo infernal”.⁽¹⁾



149. اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِحَيِّنَا وَمَيِّتِنَا وَشَاهِدِنَا، وَغَائِبِنَا، وَصَغِيرِنَا وَكَبِيرِنَا، وَذَكَرِنَا وَأُنْثَانَا. اللَّهُمَّ مَنْ أَحْيَيْتَهُ مِنَّا فَأَحْيِهِ عَلَيَّ

1. Muslim 2/663.

الإِسْلَامَ وَمَنْ تَوَفَّيْتَهُ مِنَّا فَتَوَفَّهُ عَلَى الْإِيْمَانِ، اللَّهُمَّ لَا تَحْرِمْنَا أَجْرَهُ وَلَا تُضِلَّنَا بَعْدَهُ.

149. *Allahumma agfir liheiinaa wa meitiinaa wa sháahidinaa, wa gaa'ibinaa, wa ságuirinaa wa kabiirinaa, wa zhákarina wa unthánaa. Allahumma man ahiáitahu minnaa fa'ahíihi ³alaal Islaami wa man tawaffáitahu minnaa fatawwáfahu ³alaal Iiimaani, Allahumma laa tahrímnaa ájrahu wa laa tudillanaa bá³dahu.*

149. “Ó Allah, perdoa os nossos vivos e os nossos mortos, aqueles presentes e aqueles ausentes, os nossos pequenos e os nossos idosos, os homens e as mulheres. Ó Allah, quem Tu mantiveres vivo dos nossos, mantenha-o vivo no Islam, e quem Tu o levares dos nossos, deixa-o morrer na fé (Al-Iman). Ó Allah, não nos prive de Tua recompensa, e não nos desvie após ele”.⁽¹⁾



150. اللَّهُمَّ إِنَّ فُلَانَ بْنَ فُلَانَ فِي ذِمَّتِكَ، وَحَبْلِ جِوَارِكَ، فَفِهِ مِنْ فِتْنَةِ الْقَبْرِ وَعَذَابِ النَّارِ، وَأَنْتَ أَهْلُ الْوَفَاءِ وَالْحَقِّ

1. Ibn Majah 1/480, Ahmad 2/368 e veja: Sahih Ibn Majah 1/251.

فَاغْفِرْ لَهُ وَارْحَمْهُ إِنَّكَ أَنْتَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ.

150. *Allahumma inna fulaana ibnu fulaani fii zhiimátika, wa habli jiwáarika, fáqihi min fitnatil qabri wa ³azhaabin naari, wa Anta ahlul uafaa‘i wal haqqi fagfir lahu war hamhu innaka Antl gafuurur rahiimu.*

150. “Ó Allah, fulano filho do fulano está sob Tua custódia, e nos laços de Tua companhia, protege-o das tribulações do túmulo e do castigo do fogo, Tu és o Senhor da fidelidade e da verdade. Então, perdoa-o, tenha misericórdia dele, pois só Tu és o Perdoador e Misericordioso”⁽¹⁾

151. اللَّهُمَّ عَبْدُكَ وَابْنُ أُمَّتِكَ اِحْتَجَّ إِلَى رَحْمَتِكَ، وَأَنْتَ غَنِيٌّ عَنْ عَذَابِهِ إِنْ كَانَ مُحْسِنًا فَرِّدْ فِي حَسَنَاتِهِ وَإِنْ كَانَ مُسِيئًا فَتَجَاوَزْ عَنْهُ.

151. *Allahumma a³bduka wa ibnu amátika ahtaaja ilaa rahmátika, wa Anta ganiun ³an azhaabihi, in kaana múhsinan fa ziid fii hasanátihí, wa in kaana musí‘an fatajaawaz ³anhu.*

151. “Ó Allah, Teu servo, filho de Tua

1. Sahih Ibn Majah 1/251, Abu Daud 3/211.

serva, necessita de Tua misericórdia, Tu és Opulento sobre o seu castigo. Se ele foi uma pessoa virtuosa, então aumente suas virtudes, se ele foi um perverso, tolera-o”⁽¹⁾

52. Súplica para aumentar as recompensas aos pais, durante a oração do funeral (de uma criança ou bebê o qual não atingiu a idade da puberdade)

152. اللَّهُمَّ اجْعَلْهُ فَرَطًا وَذُخْرًا لِوَالِدَيْهِ، وَشَفِيعًا مُجَابًا. اللَّهُمَّ ثَقِّلْ بِهِ مَوَازِينَهُمَا وَأَعْظِمْ بِهِ أَجُورَهُمَا، وَالْحَقُّهُ بِصَالِحِ الْمُؤْمِنِينَ وَاجْعَلْهُ فِي كِفَالَةِ إِبْرَاهِيمَ وَقِهِ بِرَحْمَتِكَ عَذَابَ الْجَحِيمِ.

152. *Allahumma ija³alhu faratan wa zhukhran liwaalideihi, wa shafii³an mujaaban. Allahumma thaaqqil bihi mawaziinahumaa wa a³dhim bihi ujuurahumaa, wa alhiqhú bi³saalihil mu³miniina waj³alhu fii kafaalati*

1. Al-Hákim e Adh-Dhahabi 1/359; Ahkaam Al-Janaa'iz de Albani pg 125.

Ibraahíima wáqihi birraḥmáatika
³azḥaabal jahíimi.

152. É dito após a súplica do perdão:

“Ó Allah, faz dele uma grande recompensa, e uma provisão aos seus pais, e também um intercessor, que seja aceito. Ó Allah, através dele faça a balança de seus pais pesada para o lado do bem, e aumente através dele as suas recompensas. Coloca-o entre os crentes virtuosos, coloca-o sob os cuidados de Abraão, e protege-o em Tua misericórdia do fogo infernal”.⁽¹⁾

﴿﴾

153. اللَّهُمَّ اجْعَلْهُ لَنَا قَرِطًا، وَسَلَفًا وَأَجْرًا.

153. Allahumma ij³alhu lanaa farátan, wa sálafa wa ajran.

153. Al-Hassan costumava recitar sobre a criança surat Alfatihah (Surata da Abertura – no. 1) e depois dizia:

“Ó Allah faça dele uma provisão, um pré-pagamento e uma recompensa para nós”.⁽²⁾

1. Addurus Al-Muhimmah do sheikh Ibn Baaz pg 15.

2. Al-Baghawi em Sharh As-Sunnah 5/357.

53. Súplica da Condolência

154. إِنَّ لِلَّهِ مَا أَخَذَ، وَلَهُ مَا أُعْطِيَ وَكُلُّ شَيْءٍ عِنْدَهُ بِأَجَلٍ مُّسَمًّى... فَالْتَصَبِرْ وَالتَّحْتَسِبْ.

154. *Inna lillahi maa ákhazháa, wa lahu maa a³taa wa kullu shei 'in ³indahú biájalín musammaa. Faltásbir wal tahtásib.*

154. “Em verdade pertence a Allah o que Ele leva, e a Ele pertence o que nos dá, e todas as coisas para Ele têm um tempo definido,... Então tenha esperança no cômputo de Allah”.



155. أَعْظَمَ اللَّهُ أَجْرَكَ وَأَحْسَنَ عَزَاءَكَ وَغَفَرَ لِمَيْتِكَ.

155. *á³dhamá Allahu ájraka wa ahsana ³azaa 'áka wa gáfara limeiitáka.*

155. E se ele disser:

“Possa Allah aumentar sua recompensa, melhorar seu consolo, e perdoar seu ente

perdido”, também é recomendado.⁽¹⁾

54. Súplica feita ao colocar o morto no túmulo

155. بِسْمِ اللَّهِ وَعَلَى سُنَّةِ رَسُولِ اللَّهِ.

155. *Bismillah wa 3'ala sunnati rassuulillahi.*

155. “Em nome de Allah e sobre o caminho do mensageiro de Allah”.⁽²⁾

55. Súplica depois de enterrar o morto

156. O Profeta ﷺ quando terminava de enterrar o morto parava sobre ele (próximo ao túmulo) e dizia: “Peçam perdão para seu irmão, e orem para que seja firme, pois agora ele está sendo questionado”.⁽³⁾

1. Bukhari 2/80, Muslim 2/636 e Adhkaar Nawawi pg 126.

2. Abu Daud 3/314.

3. Abu Daud 3/315, Hákim declarou como certo e Dhahabi concordou 1/370.

56. Súplica ao visitar os túmulos

157. السَّلَامُ عَلَيْكُمْ أَهْلَ الدِّيَارِ، مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُسْلِمِينَ،
وَإِنَّا إِنْ شَاءَ اللَّهُ بِكُمْ لَاحِقُونَ، [وَيَرْحَمُ اللَّهُ الْمُسْتَقْدِمِينَ
مِنَّا وَالْمُسْتَأْخِرِينَ] أَسْأَلُ اللَّهَ لَنَا وَلَكُمْ الْعَافِيَةَ.

157. Assalamu ³aleikum ahla addiiaara
min al mu'miniina wal muslimiina wa
innaa in shaa'a Allah bikum laahiquuna
nas 'álu Allaha lanaa wa lakumul ³áafiata.

157. “Que a paz esteja com todos vocês. Ó habitantes dos túmulos aqueles dentre os crentes e muçulmanos. Em verdade, assim que Allah queira, nós lhes seguiremos, nós imploramos a Allah por nosso e seu bem estar”⁽¹⁾.

57. Súplica dita durante um vendaval

158. اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَهَا وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّهَا.

1. Muslim 2/671.

158. *Allahumma innii as'áluka khéiraha wa a³uzhu bika min shériha.*

158. “Ó Allah eu imploro pelo seu bem (do vendaval) e me protejo em Ti de seu mal”.⁽¹⁾



159. اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَهَا وَخَيْرَ مَا فِيهَا، وَخَيْرَ مَا أُرْسِلَتْ بِهِ وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّهَا، وَشَرِّ مَا فِيهَا وَشَرِّ مَا أُرْسِلَتْ بِهِ.

159. *Allahumma innii as'áluka khéiraha wa khéira maa fiíha, wa kheira maa úrsilat bihi wa a³uzhu bika min shériha, wa sherri maa fiíha wa sherri maa úrsilat bihi.*

159. “Ó Allah eu imploro pelo seu bem, e pelo bem que nele está, e pelo bem que foi enviado com ele, eu protejo-me em Ti de seu mal, do mal que está nele, e do que foi enviado nele”.⁽²⁾

1. Abu Daud 4/326, Ibn Majah 2/1228, Sahih Ibn Majah 2/305.

2. Muslim 2/616 Bukhari 4/76.

58. Súplica ao se ouvir um trovão

160. سُبْحَانَ الَّذِي يُسَبِّحُ الرَّعْدَ بِحَمْدِهِ وَالْمَلَائِكَةُ مِنْ خِيفَتِهِ.

160. *Subháana allazhíi iusábbihu arra³du bihámdihi wal maláa 'ikatu min khíifatihí.*

160. Quando Abdullah Ibn Alzubair ouvia um trovão ele deixava os relatos e dizia:

“Quão perfeito é Ele, por Quem o trovão declara Sua perfeição com Seu louvor e os anjos Seu temor”.⁽¹⁾

59. Súplica por chuva

161. اللَّهُمَّ اسْقِنَا غَيْثًا مُغِيثًا مَرِيئًا مُرِيئًا، نَافِعًا غَيْرَ ضَارٍّ، عَاجِلًا غَيْرَ آجِلٍ.

1. Al-Muatta 2/992. Albani declarou sua corrente como autêntica.

161. *Allahumma asqínaa gueithan muguthan marí'an murí³an, nááfi³an gueira dáárrin, ³áájilan gueira áájilin.*

161. “Ó Allah envia-nos uma chuva abundante, irrigadora, produtiva, benéfica e que não cause dano, apressadamente e sem demora”.⁽¹⁾

❦ ❦ ❦ ❦

162. اللَّهُمَّ اغْنِنَا، اللَّهُمَّ اغْنِنَا، اللَّهُمَّ اغْنِنَا.

162. *Allahumma aguthnaa, Allahumma aguthnaa, Allahumma aguthnaa.*

162. “Ó Allah socorre-nos, ó Allah socorre-nos, ó Allah, socorre-nos”.⁽²⁾

❦ ❦ ❦ ❦

163. اللَّهُمَّ اسْقِ عِبَادِكَ وَبَهَائِمِكَ، وَأَنْشُرْ رَحْمَتَكَ وَأَحْيِ بَلَدَكَ الْمَيِّتَ.

163. *Allahumma asqi ³ibáadaka wa baháa'íimaka, wa ánshur ramátaka wa ahii báladakal meeita.*

1. Abu Daud 1/303, com uma corrente autêntica.

2. Bukhari 1/224 Muslim 2/613.

163. “Ó Allah, provê água para Teus servos, e para Teu gado, espalha a Tua misericórdia, e revive a Tua terra morta”.⁽¹⁾

60. Súplica quando a chuva é enviada

164. اللَّهُمَّ صَيِّبًا نَافِعًا.

164. *Allahumma sáiíban nááfi³an.*

164. “Ó Allah, faça esta chuva ser benéfica”.⁽²⁾

61. Recordação depois da queda da chuva

165. مُطِرْنَا بِفَضْلِ اللَّهِ وَرَحْمَتِهِ.

165. *Mutirnaa bifáđli Allahi wa rahmátih.*

165. “Nossa chuva, pela graça e misericórdia de Allah”.⁽³⁾

1. Abu Daud 1/305, veja: Al-Adhkaar de Na-Nawawi p.150.

2. Al-Bukhari com Al-Fath 2/518.

3. Al-Bukhari 1/205, Muslim 1/83.

62. Pedido por céu limpo

166. اللَّهُمَّ حَوَّالَيْنَا وَلَا عَلَيْنَا اللَّهُمَّ عَلَى الْآكَامِ وَالظَّرَابِ،
وَبُطُونِ الْأُودِيَّةِ، وَمَنَابِتِ الشَّجَرِ.

166. *Allahumma hawaaleina wa laa
3aleinaa Allahumma 3alaal áakaami wa
dhdhiraabi, wa butuunil audíati, wa
manáabiti ashshájari.*

166. “Ó Allah deixe a chuva cair ao nosso redor e não sobre nós. Ó Allah, permita-a cair sobre os pastos, montes, no meio dos vales, e onde nascem as árvores”.⁽¹⁾

63. Súplica ao ver o crescente lunar

167. اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُمَّ أَهْلُهُ عَلَيْنَا بِالْأَمْنِ، وَالْإِيمَانِ وَالسَّلَامَةِ
وَالْإِسْلَامِ، وَالتَّوْفِيقِ لِمَا تُحِبُّ وَتَرْضَى رَبَّنَا وَرَبُّكَ اللَّهُ.

167. *Allahu ákbar, Allahumma ahillahu*

1. Al-Bukhari 1/224, Muslim 2/614.

³aleinaa bil amní, wal imááni, was salami wal islaami, wat taufiiqi limaa tuḥibbu wa tarḍaa rábbunaa wa rábbuka Allahu.

167. “Allah é o maior, ó Allah permite-o que surja sobre nós com segurança, fé, paz, e Islam, e de acordo com que Tu amas e gostas. Nosso Senhor, e teu Senhor é Allah”.⁽¹⁾

64. Súplica ao quebrar o jejum

168. ذَهَبَ الظَّمَأُ، وَابْتَلَّتِ العُرُوقُ، وَثَبَّتَ الأَجْرُ إِنْ شَاءَ اللّهُ.

168. *Zháhaba adhamaa ‘u, wa abtállatil ‘uruuqu, wa thábat al ajru in sha ‘a Allahu.*

168. “A sede se foi, as veias foram umedecidas, e a recompensa foi confirmada, se Allah assim permitir”.⁽²⁾



1. Attirmidhi 5/504, Sahih Attirmidhi 3/157, Darami 1/336.

2. Abu Daud 2/306, Sahih Al-Jaami’ 4/209.

169. اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِرَحْمَتِكَ الَّتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ أَنْ تَغْفِرَ لِي.

169. *Allahumma innii as ‘áluka birahmátika allatíi wási³at kulla shei ‘in an tágfira lii.*

169. Abdullah Ibn ‘Amr Ibn Al-‘As relatou que o Mensageiro de Allah ﷺ disse: “Em verdade, ao jejuador ao quebrar o seu jejum, uma súplica não lhe é rejeitada.” [‘E disse Ibn Abi Mulaikah: Eu escutei ‘Abdullah Ibn ‘Amr رضي الله عنه dizer quando ele quebrava o jejum:

“Ó Allah, eu imploro por Tua misericórdia, a qual abrange todas as coisas, que Tu me perdoes”.⁽¹⁾

65. Súplica realizada antes alimentar-se

170. بِسْمِ اللَّهِ. بِسْمِ اللَّهِ فِي أَوَّلِهِ وَآخِرِهِ.

170. *Bismillahi. Bismillahi fii awwuálihi wa aakhírihi.*

1. Ibn Majah 1/557, sharh Al-Adhkar 4/342.

170. Quando alguém de vocês se alimentar, que diga:

“Em nome de Allah.” E se esquecer-se de dizer no começo, pois então diga:

“Em nome de Allah, em seu começo (quando começar a ingerir o alimento) e em seu final”.⁽¹⁾

بَارِكْ لَنَا

171. اللَّهُمَّ بَارِكْ لَنَا فِيهِ وَأَطْعِمْنَا خَيْرًا مِنْهُ اللَّهُمَّ بَارِكْ لَنَا فِيهِ وَزِدْنَا مِنْهُ.

171. *Allahumma baarik lanaa fiihi wa at'imnaa kheiran minhu.*

Allahumma baarik lanaa fiihi wa zidnaa minhu.

171. Quem Allah alimentá-lo com comida, diga:

“Ó Allah, abençoa-o para nós, e alimenta-nos com algo melhor que ele”.

1. Abu Daud 3/347, Attirmidhi 4/288, Sahih Attirmidhi 2/167.

E quem beber leite, diga:

“Ó Allah, abençoa-o para nós, e dá-nos mas dele”.⁽¹⁾

66. Súplica ao terminar a alimentação

172. الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَطْعَمَنِي هَذَا وَرَزَقَنِيهِ مِنْ غَيْرِ حَوْلٍ مِنِّي وَلَا قُوَّةٍ.

172. *Alhámdulillahi allazhíi at3amaníi haazhaa wa razaqaniihi min gueira haulin minníi wa laa qúwatin.*

172. “Todos os louvores são para Allah, que me alimentou com isto, e me proveu isto, sem eu possuir nenhuma força ou poder”.⁽²⁾



173. الْحَمْدُ لِلَّهِ حَمْدًا كَثِيرًا طَيِّبًا مُبَارَكًا فِيهِ غَيْرَ مَكْفِيٍّ وَلَا مُوَدَّعٍ وَلَا مُسْتَعْنَىٰ عَنْهُ رَبَّنَا.

1. Attirmidhi 5/506, veja: Sahih Attirmidhi 3/158.

2. Sahih Attirmidhi 3/159.

173. *Alhámdulillahi hamdan kathiiran taiiban mubárikan fihi gueira mákfii wa laa muwadda³in wa laa mustagnaa ³anhu rabbunaa.*

173. “Louvado seja Allah com um louvor abundante, agradável, abençoado nele, sem fim, interminável, e indispensável. Ó nosso Senhor”.⁽¹⁾

67. Súplica do convidado ao anfitrião que lhe ofereceu seu alimento

174. اللَّهُمَّ بَارِكْ لَهُمْ فِيْمَا رَزَقْتَهُمْ، وَاعْفِرْ لَهُمْ وَارْحَمَهُمْ.

174. *Allahumma baarik lahum fiimaa razaqtahum, wagfir lahum war hamhum.*

174. “Ó Allah, abençoa-os no que Tu lhes tem provido, e perdoa-os e tem misericórdia deles”.⁽²⁾

1. Al-Bukhari 6/214, Attirmidhi 5/507.

2. Muslim 3/1615.

68. Súplica dita para quem oferece água e para quem deseja beber

175. اللَّهُمَّ أَطْعِمْ مَنْ أَطْعَمَنِي وَاسْقِ مَنْ سَقَانِي.

175. *Allahumma at'im man at'amanii wa asqi man saqaanii.*

175. “Ó Allah, alimenta a quem me deu alimento, e dá de beber a quem me deu de beber”.⁽¹⁾

69. Súplica para quem quebra o jejum na casa de alguém

176. أَفْطَرَ عِنْدَكُمْ الصَّائِمُونَ وَأَكَلْ طَعَامَكُمْ الْأَبْرَارُ، وَصَلَّتْ عَلَيْكُمْ الْمَلَائِكَةُ.

176. *Aftara 'indakum as'saa'imuuna wa ákala t'aamakumul abraáaru, wa sallat 'aleikumul mala'ikatu.*

176. “Possam os jejuadores quebrarem o jejum com vocês, e possam comer de seus

1. Muslim 3/126.

alimentos os virtuosos, e que possam as bênçãos dos anjos estarem sobre vocês”.⁽¹⁾

70. Súplica do jejuador quando lhe é apresentado alimento, e este não quebra seu jejum

177. Quando algum de vocês for convidado para comer, que aceite o convite. Se estiver em jejum, que lhes suplique, e se não estiver jejuando, então coma.⁽²⁾

71. Súplica ao ver um fruto não maduro

178. اللَّهُمَّ بَارِكْ لَنَا فِي ثَمَرِنَا وَبَارِكْ لَنَا فِي مَدِينَتِنَا وَبَارِكْ لَنَا فِي صَاعِنَا وَبَارِكْ لَنَا فِي مُدَّنَا.

178. *Allahumma baarik lanaa fii thámarinaa wa baarik lanaa fii medínatinaa wa baarik lanaa fii sáá³inaa wa baarik lanaa fii múddinaa.*

178. “Ó Allah, abençoa a nós nosso fruto, abençoa a nós a nossa cidade (Medina),

1. Sunnan Abi Daud 3/367.

2. Muslim 2/1054.

abençoa a nós o nosso Saa' - um saa' é uma medida usada desde o tempo do Profeta, que equivale aproximadamente a 4 Kg -, e abençoa a nós o nosso mud - uma medida que equivale aproximadamente a 1 kg -".⁽¹⁾

72. Súplica ao espirrar

179. الْحَمْدُ لِلَّهِ.

179. Alhámdulillahi.

179. Quando um de vocês espirrar, diga:

“Louvando seja Allah.”

E que seu irmão ou companheiro lhe diga:

يَرْحَمُكَ اللَّهُ.

Iarhámuka Allahu.

“Possa Allah ter misericórdia de ti.”

E ao ser dito a ele: que possa Allah ter

1. Muslim 2/1000.

misericórdia de ti, então responda:

يَهْدِيكُمْ اللَّهُ وَيُصْلِحُ بَالَكُمْ.

Iahdiikumumu Allahu wa iuslihu báálakum.

“Allah possa te guiar, e melhorar tua situação”.⁽¹⁾

73. Súplica ao recém-casado

180. بَارَكَ اللَّهُ لَكَ، وَبَارَكَ عَلَيْكَ، وَجَمَعَ بَيْنَكُمَا فِي خَيْرٍ.

180. Bááraka Allahu laka, wa bááraka Allahu ³aleika, wa jama³a beinákumaa fii kheirin.

180. “Que Allah te dê a benção, e que Allah te abençoe, e que possa Ele unir a ambos no que é melhor”.⁽²⁾

1. Al-Bukhari 7/125.

2. Sahih Attirmidhi 1/316.

74. Súplica do noivo para si mesmo

181. اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَهَا وَخَيْرَ مَا جَبَلْتَهَا عَلَيْهِ وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّهَا وَشَرِّ مَا جَبَلْتَهَا عَلَيْهِ.

181. *Allahumma innii as‘áluka khéirahaa wa kheira maa jabáltaha ³aleihi wa a³uzhu bika min shérrihaa wa sherri maa jabáltahaa ³aleihi.*

181. Quando alguém se casar com uma mulher ou quando comprar um criado deve dizer:

“Ó Allah, eu peço a Ti pelo bem dela, e pelo bem que Tu incutiste nela, e eu me amparo em Ti de seu mal e do mal que Tu incutiste nela”.

75. Súplica realizada antes da relação sexual

182. بِسْمِ اللَّهِ اللَّهُمَّ جَنَّبْنَا الشَّيْطَانَ وَجَنَّبِ الشَّيْطَانَ مَا رَزَقْتَنَا.

182. *Bismillahi Allahumma jannibnaa ashsheitáána wa jánnibi ashsheitáána maa razáqtanaa.*

182. “Em nome de Allah. Ó Allah afasta de nós o Satanás, e afasta o Satanás daquilo com o que Tu nos tem provido”.⁽¹⁾

76. Súplica da raiva

183. *أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ.*

183. *A³uzhu billahi min ashsheitááni arrajimi.*

183. “Eu me amparo em Allah contra o maldito Satanás”.⁽²⁾

77. Súplica ao ver alguém atribulado

184. *الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي عَافَانِي مِمَّا ابْتَلَاكَ بِهِ وَفَضَّلَنِي عَلَى كَثِيرٍ مِمَّنْ خَلَقَ تَفْضِيلاً.*

1. Bukhari 6/141, Muslim 2/1028.

2. Al-Bukhari 7/99, Muslim 4/2015.



184. *Alhámdulillahi allazhíi ³aafaanii min maa abtálaka bihi wa faddálanii ³alaa kathiirin minman khálaqa tafdíilan.*

184. “Louvado seja Allah, que me poupou das tribulações que estão sobre você, e me favoreceu sobre muitas de Suas criaturas”.⁽¹⁾

78. O que dizer quando estiver numa reunião

185. رَبِّ اغْفِرْ لِي وَتُبْ عَلَيَّ إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الْعَفُورُ.

185. *Rabbii agfir líi wátub ³aleiia innaka Anta ttawaabul gafuuru.*

185. Ibn Umar  disse: que era contado sobre o Mensageiro de Allah  em uma única reunião que ele recitava cem vezes antes de se levantar:

“Ó senhor perdoa-me, aceita meu arrependimento, em verdade Tu és quem aceita o arrependimento e o Perdoador”.⁽²⁾

1. Attirmidhi 5/494, e 5/493, veja: Sahih Attirmidhi 3 /153.

2. Attirmidhi 3/153, Ibn Majah 2/321.

79. Expição ao terminar uma reunião

186. سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ
أَسْتَغْفِرُكَ وَأَتُوبُ إِلَيْكَ.

186. *Subhánaka Allahumma wa bihámduka áshhadu an laa ilaaha illa Anta astághfiruka wa atub ileika.*


186. “Quão perfeito Tu és, ó Allah e em Teu louvor, eu testemunho que não há real divindade além de Ti, em Ti procuro o perdão e para Ti volto-me arrependido”.⁽¹⁾



Com o que selar todas as reuniões:

187. سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ أَسْتَغْفِرُكَ
وَأَتُوبُ إِلَيْكَ.

187. *Subhánaka wa bihámduka laa ilaaha illa Anta astághfiruka wa atub ileika.*

187. ‘Aisha  disse: Que o Mensageiro de

1. Sahih Attirmidhi 3/153.

Allah ﷻ nunca se sentou em uma única reunião, nem leu o Sagrado Alcorão, e nem praticou uma oração, a não ser que as finalizasse com algumas palavras, e ela disse: eu disse: ó Mensageiro de Allah, eu não o vejo sentar-se em uma reunião nem ler o Sagrado Alcorão, e nem praticar uma oração a não ser que as finalize com estas palavras? E ele ﷺ disse: “Sim, quem disser algo bom, será selado sobre ele com este bem, e quem disser algo mau, serão para ele uma expiação”:

“Quão perfeito Tu és, ó Allah, e em Teu louvor, eu testemunho que não há divindade real além de Ti, em Ti procuro o perdão e para Ti volto-me arrependido”.⁽¹⁾

80. Súplica a quem pede o perdão de Allah sobre o outro

188. عَفَّرَ اللَّهُ لَكَ.

188. *Gáfara Allahu laka.*

وَلَكَ.

Wa laka.

1. Imam Ahmad no Al-Musnad 6/77.

188. Abdullah Ibn Sarjs ؓ disse: Eu fui até o Profeta ﷺ e comi de sua comida, então disse: Que possa Allah te perdoar ó Mensageiro de Allah, ele respondeu: “E a ti”.⁽¹⁾

81. Súplica para quem lhe faz um favor

189. جَزَاكَ اللَّهُ خَيْرًا.

189. *Jazaaka Allahu kheiran.*

189. A quem for feito um favor e disser a quem o fez:

“Que possa Allah lhe retribuir com o bem”,
Assim, pois você já o excedeu em agradecê-lo.⁽²⁾

82. Recordação com a qual Allah o protege do Al-Dajjal (Anti-Cristo)

190. Quem memorizar os dez primeiros

1. Ahmad 5/82.

2. Sahih Attirmidhi 2/200.

versículos da surat Al-Kahf (surata da Caverna), estará protegido do Al-Dajjal⁽¹⁾, e deveria se amparar em Allah das tribulações do Al-Dajjal após o último attashahud de toda oração. (veja o número 55 e 56 deste livro).

83. Súplica para quem lhe disser: eu te amo por Allah

191. أَحَبَّكَ الَّذِي أَحَبَّبْتَنِي لَهُ.

191. *Ahábbaaka allazhíi ahbábtanii lahu.*

191. “Que Allah lhe ame, por me amar por Ele”.⁽²⁾

84. Súplica para aquele que oferece a você a sua riqueza

192. بَارَكَ اللَّهُ لَكَ فِي أَهْلِكَ وَمَالِكَ.

192. *Bááraka Allahu laka fii áhlika wa málika.*

1. Muslim 1-555.

2. Abu Daud 4/333.

192. “Possa Allah abençoar você em sua família e sua riqueza”.⁽¹⁾

85. Súplica para aquele que oferece a você um empréstimo na quitação de uma dívida

193. بَارَكَ اللَّهُ لَكَ فِي أَهْلِكَ وَمَالِكَ، إِمَّا جَزَاءُ السَّلْفِ الْحَمْدُ وَالْأَدَاءُ.

193. *Bááraka Allahu laka fii áhlika wa málika, innamaa jazaa‘us sálafigi alhamdu wal adaa‘u.*

193. “Possa Allah abençoar você em sua família e sua riqueza, a recompensa do empréstimo é o agradecimento e a quitação”.⁽²⁾

86. Súplica por temor de cometer o Shirk (idolatria)

194. اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَشْرِكَ بِكَ وَأَنَا أَعْلَمُ، وَأَسْتَغْفِرُكَ لِمَا لَا أَعْلَمُ.

1. Fath Al-Bari 4/88.

2. Ibn Majah 2/809.

194. *Allahumma innii a³uzhu bika an úshrika bika wa anaa a³lamu wa astágfiruka limaa laa a³lamu.*

194. “Ó Allah, eu me amparo em Ti de associar-Te algo conscientemente, e eu procuro Teu perdão ao associar-Te inconscientemente”.⁽¹⁾





87. O que dizer aquele que lhe presenteia ou faz caridade e lhe for suplicado

195. *بَارَكَ اللَّهُ فِيكُمْ.*

195. *Bááraka Allahu fiikum.*

وَفِيكَ بَارَكَ اللَّهُ.

Wa fiika bááraka Allahu.

195. ‘Aisha  disse: Foi doada uma ovelha ao Mensageiro do Allah  então ele disse:

1. Ahmad 4/403.

“Reparta-a” (para distribuí-la). Quando o empregado voltava de sua distribuição ‘Aisha ﷺ perguntava-lhe: O que eles disseram? Ele respondeu: dizem: que Allah possa abençoar todos vocês. Então ‘Aisha dizia:

E que lhes abençoe Allah também, nós lhe retornamos o que eles falam, e nossa recompensa permanece para nós.⁽¹⁾

88. Súplica pela abominação ao augúrio

196. اللَّهُمَّ لَا طَيْرَ إِلَّا طَيْرُكَ وَلَا خَيْرَ إِلَّا خَيْرُكَ وَلَا إِلَهَ غَيْرِكَ.

196. *Allahumma laa táira illa táiruka wa laa kheira illa khéiruka wa laa ilaaha guéiruka.*

196. “Ó Allah, não há augúrio a não ser Teu augúrio, e não bem a não ser Teu bem, e não há divindade real além de Ti”.⁽²⁾

1. Ibn As-Sunni, pág. 138, n. 278.

2. Ahmad 2/220.

89. Súplica ao subir em um animal, ou algo que o substitua

197. بِسْمِ اللَّهِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، سُبْحَانَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ وَإِنَّا إِلَى رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ، الْحَمْدُ لِلَّهِ، الْحَمْدُ لِلَّهِ، الْحَمْدُ لِلَّهِ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي، فَإِنَّهُ لَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ.

197. *Bismillahi walhámdulillahi, subhaana allazhíi sákhkhara lanaa haazhaa wa maa kunnaa lahu muqriníina wa innaa ilaa rábbínaa lamúnqalibuuna, alhámdulillahi, alhámdulillahi, Allahu ákbaru, Allahu ákbaru, Allahu ákbaru, subháanaka Allahumma innii dhalamtu nafsíi fáágfir líi fainnahu laa iágfiru azhzhuunuba illaa Anta.*

197. “Em nome de Allah, louvado seja Allah, quão perfeito é Aquele que no-los submeteu, o que jamais teríamos logrado fazer, e em verdade é para nosso Criador que retornaremos. Louvado seja Allah, Allah é O Maior, Allah é O Maior, Allah

é O Maior, quão perfeito Tu és, ó Allah eu fui injusto para comigo mesmo, então me perdoa, pois não há quem perdoe os pecados além de Ti”.⁽¹⁾

90. Súplica para a viagem

198. اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، سُبْحَانَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ وَإِنَّا إِلَى رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ، اللَّهُمَّ إِنَّا نَسْأَلُكَ فِي سَفَرِنَا هَذَا الْبِرَّ وَالتَّقْوَى، وَمِنَ الْعَمَلِ مَا تَرْضَى، اللَّهُمَّ هَوِّنْ عَلَيْنَا سَفَرِنَا هَذَا وَاطْوَعْنَا بَعْدَهُ، اللَّهُمَّ أَنْتَ الصَّاحِبُ فِي السَّفَرِ، وَالْخَلِيفَةُ فِي الْأَهْلِ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ وَعْثَاءِ السَّفَرِ، وَكَآبَةِ الْمَنْظَرِ وَسُوءِ الْمُنْقَلَبِ فِي الْمَالِ وَالْأَهْلِ.

198. Allahu ákbaru, Allahu ákbaru, Allahu ákbaru subbhaana allazhií sákhkhara lanaa haazhaa wa maa kunnaa lahu muqriniina wa innaa ilaa rábbinaa lamunqalibuuna, Allahumma innaa nas'áluka fii sáfarinaa haazha albirra wa ttaquaa, wa minal ³amali maa tardaa, Allahumma háuuin ³aleinaa sáfaranaa

1. Abu Daud 3-34, Attirmidhi 5-501.

*haazhaa wa átui ³anna bu³dahu,
Allahumma Anta aśśááhibu fiis sáfari, wal
khaliífatu fiil ahli, Allahumma innii ³auzhu
bika min wa³thaa ‘i assáfari, wa káábatil
mándhari, wa suu ‘il munqálabi fiil maal
wal ahli.*

198. “Allah é O Maior, Allah é O Maior, Allah é O Maior, quão perfeito é Aquele que no-los submeteu, o que jamais teríamos logrado fazer, e em verdade é para nosso Criador que retornaremos. Ó Allah, nós suplicamos-Te em nossa viagem esta devoção e temor, e dos atos, os que Te agradam, ó Allah facilita-nos nossa viagem, faz a distância de nossa viagem se tornar curta, ó Allah Tu és O Companheiro na viagem, e O Sucessor na família, ó Allah, eu amparo-me em Ti das dificuldades da viagem, de uma aparência embaraçosa e uma má mudança na riqueza e na família”.

آيُونَ تَأْتُونَ عَابِدُونَ لِرَبِّنَا حَامِدُونَ.

*Aaiibuuna taa ‘ibuuna ³aabiduuna li
rabbinaa haamiduuna.*

E quando retornar diga as mesmas palavras e lhes acrescente: “Nós retornamos, nós nos arrependemos, nós adoramos e louvamos nosso Senhor”.⁽¹⁾

91. Súplica ao entrar em uma vila ou cidade

199. اللَّهُمَّ رَبَّ السَّمَاوَاتِ السَّبْعِ وَمَا أَظْلَنَ، وَرَبَّ الْأَرْضِينَ السَّبْعِ وَمَا أَقْلَنَ، وَرَبَّ الشَّيَاطِينِ وَمَا أَضَلَّنَ وَرَبَّ الرِّيَّاحِ وَمَا ذَرَيْنَ. أَسْأَلُكَ خَيْرَ هَذِهِ الْقَرْيَةِ وَخَيْرَ أَهْلِهَا وَخَيْرَ مَا فِيهَا، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّهَا وَشَرِّ أَهْلِهَا، وَشَرِّ مَا فِيهَا.

199. *Allahumma rabbas samawaatis sab³i wa maa adhlalna, wa rabal araadeinas sab³i wa maa aqlalna, wa rabba ashaiiaatiina wa maa adlalna wa rabba arriaahi wa maa zhareina. As ‘aluka kheira haázhihil qáriati wa kheira áhlihaa wa kheira maa fihaa, wa a³uzhu bika min shérriha wa sherri áhlihaa, wa sherri maa fihaa.*

1. Muslim 2/998.

199. “Ó Allah, Criador dos sete céus e tudo o que eles contêm, Criador das sete terras e de tudo que elas levam, Criador dos demônios e de tudo que eles desviam, Criador dos ventos e de tudo que eles carregam. Eu imploro-Te pelo bem desta vila e o bem de seu povo e o bem que esta nela, e eu amparo-me em Ti de seu mal, do mal de seu povo e do mal que nela há”.⁽¹⁾

92. Súplica ao entrar em uma área comercial

200. لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ
الْحَمْدُ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَهُوَ حَيٌّ لَا يَمُوتُ بِيَدِهِ الْخَيْرُ وَهُوَ
عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ.

200. *Laa ilaaha illa Allahu wáhdahu laa sheriika lahu, lahul mulku wa lahul hamdu iuhii wa iumiitu wa hua haiun laa iamutu biiádihil kheiru wa hua ³alaa kulli shei'in qadiirun.*

200. “Não há divindade real além de Allah,

1. Al-Hakim declarou-o autentico 2/100, Ibn As-Sunni n. 524.

O Único que não possui sócio, Ele é O Possuidor de toda soberania e louvores, Ele dá a vida e causa a morte, Ele é o Vivo que não morre. Em Sua mão está todo o bem, Ele tem o poder sobre todas as coisas”.⁽¹⁾

93. Súplica ao empacar um animal ou algo que o substitua

201. بِسْمِ اللّٰهِ.

201. *Bismillahi.*

201. “Em nome de Allah”.⁽²⁾

94. Súplica do viajante ao residente

202. أَسْتَوْدِعُكُمْ اللّٰهَ الَّذِي لَا تَضِيعُ وَدَائِعُهُ.

202. *Astaudi³akumu Allaha alladii laa tadii³u wadaa ‘i³uhu.*

1. Attirmidhi 5/491, Al-Hakim 1/538.

2. Abu Daud 4/296.

202. “Eu confio-os a Allah, Aquele que não despreza o que lhe é confiado”.⁽¹⁾

95. Súplica do residente ao viajante

203. *أَسْتَوِدِعُ اللَّهَ دِينَكَ وَأَمَانَتَكَ، وَخَوَاتِيمَ عَمَلِكَ.*

203. *Astaudi³u Allaha dīnaka wa amaanátaika wa khawaatiima ³amálíka.*

203. “Eu confio a Allah sua religião, sua confiança e o fim de seus atos”.⁽²⁾



204. *زَوَّدَكَ اللَّهُ التَّقْوَى، وَغَفَرَ ذَنْبَكَ وَيَسَّرَ لَكَ الْخَيْرَ حَيْثُ مَا كُنْتَ.*

204. *Zawáádaka Allahut taquaa, wa gáfara zhánbaka wa iássara lakal kheira héithumaa kunta.*

204. “Possas Allah te prover a temência,

1. Ahmad 2/403, Ibn Majah 2/943.

2. Ahmad 2/7, Attirmidhi 5/499.

e perdoar a seu pecado, e facilitar a você todo o bem onde quer que esteja”.(1)

96. O engrandecimento a Allah em locais elevados e os louvores a Allah ao dirigir-se a locais baixos

205. Jabir رضي الله عنه disse: quando nós subíamos ou elevávamos engrandecendo a Allah (dizendo Allah é o Maior), e quando nós dirigíamos a locais baixos louvávamos a Allah (dizendo: Louvado seja Allah).(2)



97. Súplica do viajante antes do alvorecer

206. سَمِعَ سَامِعٌ بِحَمْدِ اللَّهِ، وَحُسْنِ بَلَاءِهِ عَلَيْنَا، رَبَّنَا صَاحِبِنَا، وَأَفْضَلِ عَلَيْنَا، عَائِذَا بِاللَّهِ مِنَ النَّارِ.

206. *Sami³a saami³un bihamdillahi wa husni baláá'ihí ³aleinaa. Rábbana saahíbnaa wa áfdil ³aleinaa ³aa'izháá*

1. Sahih Attirmidhi 3/155.

2. Al-Bukhari com Fath 6/135.

billahi minan naari.

206. “Possa uma testemunha, testemunhar os nossos louvores a Allah, pelas Suas Dádivas e pelas Suas Provações. Nosso Criador, nosso Companheiro, protege-nos, perdoa-nos, favorece-nos com Sua Ampla Misericórdia, protegemo-nos por Allah do fogo infernal”.⁽¹⁾

98. Súplica ao para durante uma viagem ou ao se alojar em algum lugar

207. *أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّاتِ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ.*

207. *A³uzhu bikalimaatil-lahi attammaati min sherri maa khálaqa.*

207. “Eu me amparo nas palavras perfeitas de Allah do mal que Ele criou”.⁽²⁾

1. Muslim 4/2086.



2. Muslim 4/2080.

99. Recordação ao retornar da viagem

208. لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ، وَهُوَ
الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، آيِبُونَ، تَائِبُونَ، عَابِدُونَ،
لِرَبِّنَا حَامِدُونَ، صَدَقَ اللَّهُ وَعْدَهُ، وَنَصَرَ عَبْدَهُ، وَهَزَمَ
الْأَحْزَابَ وَحْدَهُ.

208. *Laa ilaaha illa Allah uáhdahu laa sheriika lahu, lahul mulku, wa lahul hamdu wa hua ³alaa kulli shei'in qadiir.*

Aaiibuuna taa'ibuuna ³aabiduuna li rabbinaa haamiduuna. sádaqa Allahu wa³dahu wa ná'sara ³abdahu wa házama al-ahzaaba uáhdahu.

208. Ibn Umar  relatou que o Mensageiro de Allah  quando retornava de uma batalha, ou da peregrinação, ele engrandecia a Allah em qualquer elevação três vezes e então dizia:

“Não há divindade real a não ser Allah, o Único, que não possui sócio. Sua é a soberania, e para Ele são os louvores,

Ele tem o poder sobre todas as coisas. Nós retornamos, nós arrependemo-nos, adoramos e louvamos nosso Criador. Allah cumpriu Sua promessa, deu a vitória a Seu servo, e derrotou sozinho as tribos”.⁽¹⁾

100. O que dizer quando lhe chegar algo que o agrada ou algo que o desagrada

209. الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي بِنِعْمَتِهِ تَتِمُّ الصَّالِحَاتُ.

209. *Alḥamdulil-lahi allazhií bini³mátihi tatimmuś ṣaaliḥaatu.*

209. Quando ﷺ recebia uma notícia que o agradava dizia:

“Louvado seja Allah que através de Sua graça as boas ações são completadas”, e quando recebia algo que o desagradava dizia:

الْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى كُلِّ حَالٍ.

Alḥamdulillahi ³alaa kulli ḥaalín.

1. Al-Bukhari 7/163 Muslim 2/980.

“Louvado seja Allah em todas as circunstâncias”.⁽¹⁾

101. Da Excelência em enviar bênçãos ao Profeta ﷺ

210. Disse ﷺ: “Quem enviar uma bênção sobre mim, Allah enviará dez bênçãos sobre ele”.⁽²⁾



211. Disse ﷺ: “Não tomem meu túmulo como um lugar de festejos, e enviem bênçãos sobre mim, pois suas bênçãos chegarão até mim onde quer que estejam”.⁽³⁾



212. Disse ﷺ: “O avarento é aquele que quando sou lembrado perante ele, este não me abençoa”.⁽⁴⁾

1. Ibn As-Sunni no ‘amal al-iaum ua al-lailah, e Al-Hákim 1/499.

2. Retirado de Muslim 1/288.

3. Abu Daud 2/218 Ahmad 2/367.

4. Attirmidhi 5/551.

102. A divulgação do cumprimento islâmico

213. Disse o Mensageiro de Allah ﷺ: “Não entrarão no paraíso até que sejam crentes, e não crerão até que amem uns aos outros, quereis que vos indique algo que quando o fizerdes se amarão? Divulguem o cumprimento entre vós”.⁽¹⁾



214. E disse ‘Ammár Ibn Iassir ؓ: Três características, aquele que as reunir, completará a fé: ser justo, oferecer cumprimentos ao mundo, e fazer doações do pouco que possua.⁽²⁾

215. E disse ‘Abullah Ibn ‘Umar ؓ: Um homem perguntou ao Profeta ﷺ: Qual Islam é o melhor? Ele ﷺ disse: “Dar o de comer, e cumprimentar a quem você conheça ou desconheça”.⁽³⁾

1. Muslim 1/74.

2. Al-Bukhari com Al-Fath 1/82.

3. Al-Bukhari com Al-Fath 1/55, Muslim 1/65.

103. Súplica feita ao ouvir o cantar do galo ou zurrar de um asno

216. Se escutarem os cantares dos galos, peça a Allah por Sua bondade, pois estes viram um anjo, e se escutarem o zurrar de um asno, busquem refúgio em Allah do Satanás, pois ele viu um satanás.⁽¹⁾

104. Súplica ao ouvir o latido de cachorros durante a noite

217. Se escutarem o latido dos cachorros e o zurrar dos asnos à noite, então busquem refúgio em Allah deles, pois eles vêem o que vocês não vêem.⁽²⁾

105. Súplica dita quando você houver insultado alguém

218. اللَّهُمَّ فَأَيُّمَا مُؤْمِنٍ سَبَبْتُهُ فَاجْعَلْ ذَلِكَ لَهُ قُرْبَةً إِلَيْكَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ.


1. Al-Bukhari com Al-Fath 6/350, Muslim 4/2092.
2. Abu Daud 4/327, Ahmad 3/306.

218. *Allahumma fa'áiumaa mú'minin sabábtuhu faaj³al zhálíka lahu qúrbatann ileika iaumal qíiaamati.*

218. Abu Hurairah  ouviu o Profeta  dizer:

“Ó Allah por qualquer crente que eu tenha insultado, faça isso aproximá-lo de Ti no dia do Juízo”.⁽¹⁾

106. O que dizer um muçulmano ao elogiar outro muçulmano

219. Disse : “Se algum de vocês necessitar elogiar outro muçulmano, que diga: Eu reconheço fulano e Allah é seu melhor Reconhecedor, eu não louvo ninguém perante Allah, reconheço se souber algo dele – isso e aquilo”.⁽²⁾

1. Al-Bukhari om Al-Fatih 11/171, e Muslim 4/2007.

2. Muslim 4/2296.

107. Súplica dita entre o vértice do Iemem e a pedra negra (quando estiver realizando o tauaf)

220. رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ.

220. *Rabbanaa atina fiid duniaa hásanatan wa fiil áákhira hásanatan wa qiinaa ³azhaaban naari.*

220. O Profeta ﷺ dizia quando estava entre o vértice do Iemem e a pedra negra:

“Ó Senhor nosso, garanta-nos o melhor nesta vida e o melhor na outra vida, e proteja-nos da punição do fogo”.⁽¹⁾



108. Súplica ao estar nos montes As-Safa e Al-Maruah

221. ﴿إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ﴾

1. Abu Daud 2/179, Ahmad 3/411.

221. *Inna safā wal mār wata min sha³aa ‘iri
Allahi*

أَبْدَأُ بِمَا بَدَأَ اللَّهُ بِهِ.

Abda‘u bimaā bada‘á Allāhu bihi.

221. Disse Jabr ﷺ descrevendo o Hajj do Profeta ﷺ: quando aproximava-se de As-Safa recitava:

“Em verdade As-Safa e Al-Maruah são locais para adoração de Allah. Eu inicio com o que Allah iniciou”.

Então ele iniciava em As-Safa e nele subia até poder ver a Ka’adah, ele se volta para ela, então, clamando a unicidade e grandeza de Allah, e dizia:

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ
وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ أَنْجَزَ وَعَدَهُ،
وَنَصَرَ عَبْدَهُ وَهَزَمَ الْأَحْزَابَ وَحْدَهُ.

*Laa ilaaha illa Allah wáhdahu laa sheriika
lahu, lahul mulku, wa lahul hamdu wa hua
³alaa kulli shei‘in qadiir.*

Laa ilaaha illa Allah wáhdahu. ánjaza wa³dahu wa ná³sara ³abdahu wa házama al-ah³zaaba wáhdahu.

“Não há divindade real a não ser Allah, O Único, que não possui sócio. Sua é a soberania, e para Ele são os louvores, Ele tem o poder sobre todas as coisas, não há divindade real a não ser Allah. O Único, Allah cumpriu Sua promessa, deu a vitória a Seu servo, e derrotou sozinho as tribos;” depois ele suplicava entre isto. E repetia isto três vezes.’ E no al-hadith relata-se que fazia no monte de Al-Maruah como fizera no monte de As-Safa.⁽¹⁾

109. Súplica no dia de ‘Arafah

222. لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ
الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ.

222. *Laa ilaaha illa Allah wáhdahu laa sheriika lahu, lahul mulku, wa lahul hamdu wa hua ³alaa kulli shei ‘in qadiirun.*

222. A melhor das súplicas é a súplica do

1. Muslim 2/888.

dia de ‘Arafah, e o melhor que eu e os profetas que me antecederam dissemos foi:

“Não há divindade real a não ser Allah, O Único, que não possui sócio. Sua é a soberania, e para Ele são os louvores, Ele tem o poder sobre todas as coisas”.⁽¹⁾

110. No Local Sagrado (Al-Mash’ar Al-Harám)

223. Disse Jabr رضي الله عنه que o Profeta ﷺ cavalgou em Al-Qasuaa (sua camela) até chegar a Al-Mash’ar Al-Harám e então se voltou para a qiblah, então suplicou- Lhe, engrandeceu-O, exaltou-O, e clamou Sua unicidade, e permaneceu no local até que se clareou bastante, assim então se deslocou desse local antes do nascer do sol.⁽²⁾

111. O Engrandecimento a Allah (Al-takbír) ao jogar cada pequena pedra no Al-Jamarát

224. اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ.

1. Sahih Attirmidhi 3/184.
2. Muslim 2/891.

224. *Allahu ákbar. Allahu ákbar. Allahu ákbar.*

224. O Mensageiro de Allah ﷺ engrandecia a Allah todas vez que jogava uma pedra em qualquer uma das três Jamarah, depois avançava, parava suplicando, em direção à qiblah, levantando suas mãos, isto é, depois da primeira e segunda Jamarah. Mas na jamarat Al-‘Aqabah (a maior), ele jogava e engrandecia a Allah em cada uma das pequenas pedras, e partia, não parando próximo a ela.⁽¹⁾

112. O Engrandecimento a Allah (Al-takbír) quando se atinge a vértice da pedra negra

225. O Profeta ﷺ circundando a Ka’bah sobre um camelo sempre que atingia o vértice da pedra negra, ele apontava-lhe se cajado e engrandecia a Allah.⁽²⁾

اللَّهُ أَكْبَرُ.

Allahu ákbar.

1. Al-Bukhari com Al-Fath 3/583.

2. Al-Bukhari com Al-Fath 3/476.

113. Súplica feita sobre o inimigo

226. اللَّهُمَّ مُنْزِلَ الْكِتَابِ، سَرِيعَ الْحِسَابِ، اهْزِمِ الْأَحْزَابَ،
اللَّهُمَّ اهْزِمِهِمْ وَزَلِّزْلِهِمْ.

226. *Allahumma múnzilal kitaabi sarii³ul
hisaabi ihzimal ahzaaba Allahumma
ihzímhum wa zalzilhum.*

226. “Ó Allah, Revelador do Livro, Rápido no acerto das contas, derrota as tribos, ó Allah derrota-os e estremeça-os”.⁽¹⁾

114. O que dizer quem temer um povo

227. اللَّهُمَّ اكْفِنِيهِمْ بِمَا شِئْتَ.

227. *Allahumma akfínihim bima shi'ta.*

227. “Ó Allah, basta-me sobre eles com o que Tu quiseses”.⁽²⁾

1. Muslim 3/1362.

2. Muslim 4/2300.

115. O que dizer quando se admira ou se contenta com algo

228. سُبْحَانَ اللَّهِ.

228. *Subhaana Allah.*

228. “Quão perfeito é Allah!”⁽¹⁾

229. اللَّهُ أَكْبَرُ.

229. *Allahu ákbar.*

229. “Allah é o Maior!”⁽²⁾

116. O que fazer ao receber notícias que lhe agrade

230. O Profeta ﷺ quando recebia uma notícia que o agradava ou que lhe causava agrado, se prostava em agradecimento a Allah O Altíssimo.⁽³⁾

1. Al-Bukhari com Al-Fath 1/210 e 390 e 414 Muslim 4/1857.

2. Al-Bukhari com Al-Fath 8/441, Sahih Attirmidhi 2/103 e 2/235.

3. Sahih Ibn Majah 1/233.

117. O que dizer e fazer ao sentir uma dor em seu corpo

231. بِسْمِ اللَّهِ.

أَعُوذُ بِاللَّهِ وَقُدْرَتِهِ مِنْ شَرِّ مَا أَجِدُ وَأُحَاذِرُ.

231. Bismillah. Bismillah. Bismillah.

A³uzhu billahi wa qudrátihi min sherri maa ájidu wa uhaazhiru. (7 vezes).

231. Coloque sua mão sobre a parte de seu corpo onde há a dor, e diga:

“Em nome de Allah.” três vezes, e então diga sete vezes:

“Eu me amparo em Allah em sua Onipotência do mal que eu sinto e temo”.⁽¹⁾

118. O que dizer quem temer que alguma coisa seja afligida por seu olhar

232. Se alguém ver algo de seu irmão, ou

1. Muslim 4/1728.

de si próprio, ou de alguém que possua algo que lhe traga admiração, então suplique sobre ele bênçãos, pois o olho é uma verdade [que pode atingir e prejudicar].⁽¹⁾



119. Das qualidades do bem e da educação abrangente

233. Quando a noite cair, ou anoitecer, não permitam que suas crianças saiam, pois os demônios se espalham neste momento, quando passar a hora da noite permita-os, e feche as portas, e se recorde do nome de Allah, pois o Satanás não abre uma porta fechada, e fechem seus cantis e se lembrem do nome de Allah, e cubram seus recipientes mesmo pondo algo por cima, e se lembrem do nome de Allah, e apaguem suas lamparinas.⁽²⁾

1. Ahmad 4/447.

2. Al-Bukhari com Al-Fath 10/88 e Muslim 3/1595.

120. Al-Talbiah (o que dizer) do Muhrim (ao vestir e intencionar a peregrinação ou a ‘Umrah)

234. لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ، لَبَّيْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ لَبَّيْكَ، إِنَّ الْحَمْدَ وَالنِّعْمَةَ، لَكَ وَالْمُلْكَ، لَا شَرِيكَ لَكَ.

234. *Labbeik Allahumma labbeika, labbeika laa sheriika laka labbeika, innal hamda wal ni³mata, laka wal mulku, laa sheriika laka.*

234. “Eis-me aqui, ó Allah, eis-me aqui. Eis-me aqui, Tu que não possuis nada que se compare a Ti, eis-me aqui. Na verdade todo louvor, graça e soberania são Teus. Tu não possues nenhum sócio”⁽¹⁾

121. O que dizer quando se assustar

235. لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ.

235. *Laa ilaaha illa Allah.*

1. Al-Bukhari com Al-Fath 3/408 e Muslim 2/841.

235. “Não há divindade real a não ser Allah!”.(1)

122. O que dizer para o descrente se este espirrar

236. يَهْدِيكُمْ اللَّهُ وَيُصْلِحْ بَالَكُمْ.

236. *Iahdiikumū Allahu wa iúslihu báálakum.*

236. “Que Allah possa vos guiar e vos tornar melhor a vossa situação”.(2)

123. Como retornar o cumprimento (al-salam) para o descrente se ele te cumprimentar

237. وَعَلَيْكُمْ.

237. *Wa ³aleikum.*

237. Se fores cumprimentando pelo povo

1. Al-Bukhari com Al-Fath 2/181 e Muslim 4/2208.

2. Attirmidhi 5/82 Ahmad 4/400 Abu Daud 4/308 Sahih Attirmidhi 2/354.

do Livro, então diga:

“E também sobre vós”.⁽¹⁾

124. O que deve dizer o jejuador se alguém o insultar

238. *إِنِّي صَائِمٌ، إِنِّي صَائِمٌ.*

238. *Innii śaa‘imun, innii śaa‘imun.*

238. “Eu estou jejuando, eu estou jejuando”.⁽²⁾

125. O que dizer ao degolar ou sacrificar um animal

239. *بِسْمِ اللَّهِ وَاللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُمَّ مِنْكَ وَكَأَللَّهِمَّ تَقَبَّلْ مِنِّي.*

239. *Bismillahi, wa Allahu ákbaru Allahumma minka wa laka Allahumma taqábbal minnii.*

1. Al-Bukhari com Al-Fath 11/42 e Muslim 4/1705.

2. Al-Bukhari com Al-Fath 4/103 e Muslim 2/806.

239. “Em nome de Allah, Allah é O Maior, ó Allah, isto é de Ti e para Ti, ó Allah, aceita isto de mim”.⁽¹⁾

126. O que dizer para se livrar da obstinação dos demônios

240. أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّاتِ الَّتِي لَا يَجَاوِزُهُنَّ بَرٌّ وَلَا فَاجِرٌ: مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ، وَبَرًّا وَذَرًّا، وَمِنْ شَرِّ مَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ، وَمِنْ شَرِّ مَا يَعْرُجُ فِيهَا، وَمِنْ شَرِّ مَا ذَرَأَ فِي الْأَرْضِ، وَمِنْ شَرِّ مَا يَخْرُجُ مِنْهَا، وَمِنْ شَرِّ فِتَنِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ، وَمِنْ شَرِّ كُلِّ طَارِقٍ إِلَّا طَارِقًا يَطْرُقُ بِخَيْرٍ يَا رَحْمَنُ.

240. ³A³uzhu bikalimaati Allahi attammati allatii laa iujaawizuhunna barrun wa laa faajirun min sherri maa khálaqa, wa bara‘a wa zhára‘a, wa min sherri maa iánzilu min assamaa ‘i wa min maa iá³ruju fiihaa wa min sherri maa zhára‘a fiil ardi wa min sherri maa iákhruju minhaa, wa min sherri fitanil leili wan nahaari, wa min sherri kulli tááriqin illa tááriqan iátruqu bikheirin iaa Rahmaanu.

1. Muslim 3/1557.

240. “Protejo-me nas palavras perfeitas de Allah as quais não as pode transgredir nem o pio nem o depravado, do mal que criou, Ele é O Originador e Criador, e do mal que desce dos céus, e do mal que sobe até eles, e do mal que criou na Terra, e do mal que sai dela, e do mal das tribulações da noite e dia, e do mal de todo visitante noturno, a não ser do visitante que traga o bem, ó Misericordiosíssimo”.⁽¹⁾

127. O perdão e arrependimento

241. Disse o Mensageiro de Allah: “Juro por Allah, eu procuro perdão em Allah e me volto arrependido a Ele, mais de setenta vezes por dia”.⁽²⁾



242. E disse: “Ó Humanidade, arrependam-se para Allah, pois eu arrependo-me a Ele cem vezes diariamente”.⁽³⁾

1. Ahmad 3/419.

2. Al-Bukhari com Al-Fath 11/101.

3. Muslim 4/2076.

‘E disse: quem disser:

﴿سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ رَبَّ السَّمَاوَاتِ السَّبْعِ وَالْأَرْضِ وَالْعَرْشِ الْعَظِيمِ﴾

243. أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ وَأَتُوبُ
إِلَيْهِ.

243. *Astágfiru Allaha allazhíi laa ilaaha illaa hua al heiul qaiuumu wa atuubu ileihi.*

243. “Eu procuro o perdão em Allah o qual não há divindade real a não ser Ele, O Eternamente Vivo. O Subsistente, eu arrependo-me a Ele; Allah perdoa-lo-á, mesmo que ele estiver fugindo da marcha de um exército”.⁽¹⁾

﴿سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ رَبَّ السَّمَاوَاتِ السَّبْعِ وَالْأَرْضِ وَالْعَرْشِ الْعَظِيمِ﴾

244. E disse: “O Servo mais próximo de seu Senhor é aquele que estiver (em adoração) no ultimo terço da noite, portanto se puder ficar lembrando de Allah nesta hora, que fique”.⁽²⁾

﴿سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ رَبَّ السَّمَاوَاتِ السَّبْعِ وَالْأَرْضِ وَالْعَرْشِ الْعَظِيمِ﴾

1. Abu Daud 2/85 e Attirmidhi 5/569.

2. Attirmidhi e An-Nassai’ 1/279.

245. E disse: “A maior proximidade na qual encontra-se o servo de seu Senhor, é quando está prostrado, então aumentem as súplicas”.⁽¹⁾



246. E Al-Aghar Al-Muzani relatou que o Mensageiro de Allah disse: “Às vezes meu coração se distrai da lembrança de Allah, e eu peço perdão a Allah 100 vezes diariamente”.⁽²⁾

128. A Excelência da glorificação, do louvor, da aclamação da unicidade de Allah e de Seu engrandecimento

1. لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ.

1. Laa ilaaha illa Allah wa_hdahu laa sheriika lahu, lahul mulku, wa lahul hamdu wa hua ³alaa kulli shei'in qadiirun. (100 vezes).

1. Relatou Abu Hurairah que o Mensageiro

1. Muslim 1/350.

2. Muslim 4/2075.

de Allah disse: ‘quem disser:

“Não há divindade real a não ser Allah, O Único, que não possui sócios. Sua é a soberania, e para Ele são os louvores, Ele tem o poder sobre todas as coisas,” cem vezes ao dia, tem a recompensa igualada à libertação de dez escravos, e são escritas sobre ele cem recompensas, e são apagadas cem de suas más ações, e ela lhe será uma proteção contra Satanás em seu dia até que escureça, e ninguém lhe virá com algo melhor do que ele fez a não ser que outro repita mais vezes que ele.⁽¹⁾



2. سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ.

2. *Subhāana Allahi wa bi hāmdihī.*

2. E quem disser:

“Quão perfeito é Allah, o louvor lhe pertence,” cem vezes ao dia, seus pecados serão apagados, mesmo que sejam como a espuma do mar.⁽²⁾



1. Al-Bukari 4/95 Muslim 4/2071.

2. Al-Bukhari 7/168 Muslim 4/2071.

3. سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ.

3. *Subhāana Allahi wa bi hāmdihī.*

3. Relatou Abu Hurairah que o Mensageiro de Allah disse: “quem disser ao amanhecer e ao anoitecer:

Quão perfeito é Allah, o louvor lhe pertence; cem vezes, não alcançará alguém melhor ato que o dele, no dia do juízo, a não ser que alguém disser igual ou mais do que ele”.⁽¹⁾



4. لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ.

4. *Laa ilaaha illa Allah wāhdahu laa sheriika lahu, lahul mulku, wa lahul hamdu wa hua ³alaa kulli shei ‘in qadiirun.*

4. Relatou Abu Ayub Al-Ansari sobre o Mensageiro de Allah quem disser:

“Não há divindade real a não ser Allah,

1. Muslim 4/2071.

O Único, que não possui sócios. Sua é a soberania, e para Ele são s louvores, Ele tem o poder sobre todas as coisas.” Dez vezes, é como se tivesse libertado quatro almas dos filhos de Ismail.⁽¹⁾



5. سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ، سُبْحَانَ اللَّهِ الْعَظِيمِ.

5. *Subhāana Allahi wa bi hāmdihī, subhāana Allahil adhiimi.*

5. Relatou Abu Hurairah que o Mensageiro de Allah disse: “Duas palavras são de uma suavidade para a língua, de grande peso na balança, e muito queridas para O Clemente:

Quão perfeito é Allah, o louvor lhe pertence, quão perfeito é Allah, O Poderosíssimo”.⁽²⁾



6. سُبْحَانَ اللَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَاللَّهُ أَكْبَرُ.

6. *Subhāana Allahi, wal hamdu lillahi, laa ilaaha illa Allahu wa Allahu ákbaru.*

1. Al-Bukhari 7/167 Muslim 4/2071.

2. Al-Bukhari 7/168 Muslim 4/2072.

6. Relatou Abu Hurairah que o Mensageiro de Allah disse: “Se eu disser:

Quão perfeito é Allah, o louvor pertence a Allah, não há divindade real a não ser Allah, Allah é o Maior, é mais preferível a mim, do que todas as coisas sobre as quais o sol nasce”⁽¹⁾.



7. سُبْحَانَ اللَّهِ.

7. *Subhāana Allah.*

7. Relatou Saad que nós estávamos com o Mensageiro de Allah que disse: “Há ainda algum de vocês incapaz de ganhar todos os mil benefícios.” Então perguntou um dos que se encontravam sentados: Como algum de nós pode ganhar mil benefícios? Ele disse: “Clamando a perfeição de Allah cem vezes, então, lhe é escrito mil recompensas ou lhe são apagados mil de seus erros”⁽²⁾.



1. Muslim 4/2072.
2. Muslim 4/2073.

8. سُبْحَانَ اللَّهِ الْعَظِيمِ وَبِحَمْدِهِ.

8. *Subhāana Allahil adhiimi wa bi hāmdihī.*

8. Relatou Jabr que o Profeta disse: “quem disser:

Quão perfeito é Allah, o Poderosíssimo, o louvor Lhe pertence, lhe será plantada uma tamareira no paraíso.⁽¹⁾

❦❦❦❦❦

9. لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ.

9. *Laa haula wa laa Quuwata illaa billahi.*

9. Relatou Abdullah Ibn Qais que o Mensageiro de Allah disse: “Ó abdallah Ibn Qais queres que lhe indique um tesouro dos tesoueiros do paraíso?” Eu disse: Claro, ó Mensageiro de Allah, ele, então disse: “Diz:

Não há transformação nem poder a não ser por Allah”.⁽²⁾

❦❦❦❦❦

1. Attirmidhi 5/511.

2. Al-Bukhari com Al-Fath 11/213 Muslim 4/2076.

10. سُبْحَانَ اللَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَاللَّهُ أَكْبَرُ.

10. *Subhāana Allah, wal hamdu lillah, laa ilaaha illa Allah wa Allahu ákbar.*

10. As mais queridas palavras para Allah são quatro:

Quão perfeito é Allah, o louvor pertence a Allah, não há divindade real a não ser Allah, Allah é O Maior, não haverá problema com o qual delas começar. E não coloque o nome de seu filho Issaar (prosperidade), Rabah (benefício), Nujaih (sucesso), e Aflah (prosperidade) [são nomes que possuem um significado nobre] porque você pode perguntar: tal fulano é... (menciona-se alguma dessas qualidades), e se ele não possuir tal nome, será dito: não, e isto acarretará em excluir essa qualidade de tal pessoa.⁽¹⁾



11. لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، اللَّهُ أَكْبَرُ كَبِيرًا،
وَالْحَمْدُ لِلَّهِ كَثِيرًا، سُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، لَا حَوْلَ وَلَا
قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ.

1. Muslim 3/1685.

11. *Laa ilaaha illa Allah wáhdahu laa sheriika lahu, Allahu ákbaru kabiira wal hamdu lillahi kathiiira subháana Allahi rabil ³aalamiina, wa laa haula wa laa quwata illa billahil ³aziizil hakiimi.*

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي، وَارْحَمْنِي، وَاهْدِنِي، وَارْزُقْنِي.

Allahumma agfirlii war hamnii wah dinii wa ³aafinii war zuknii.

11. Sa'd Ibn Abi Waqqas relatou que um beduíno veio ao Mensageiro de Allah e disse-lhe: ensina-me palavras para dizê-las. Disse: “Diga: Não há divindade real a não ser Allah, O Único, que não possui sócios, Allah é O Maior dos maiores, e muito louvado seja Ele. Quão perfeito é Allah, Senhor dos mundos. Não há transformação nem poder a não ser por Allah. “O Poderosíssimo, O Judiciosíssimo”. O beduíno então disse: Estas são para meu Senhor, quais são para mim? Disse: “Diga: “Ó Allah perdoa-me, e tenha misericórdia de mim, e guia-me e provê-me o sustento”⁽¹⁾



1. Muslim 4/2072.

12. سُبْحَانَ اللَّهِ، وَبِحَمْدِ اللَّهِ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَاللَّهُ أَكْبَرُ، لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ.

14. *Subhaana Allahi, wa bihamdi llahi, laa ilaaha illa Allahu, wa Allahu ákbar, laa haula wa laa Quuwata illaa billahi.*

12. Taariq Al-Ashja' ii disse: Quando alguém convertia-se ao Islam, o Profeta ensinava-lhe a oração e depois ordenava-lhe suplicar com as seguintes palavras:

“Ó Allah perdoa-me, e tenha misericórdia de mim, e guia-me, e dá-me a saúde e provê-me o sustento”.⁽¹⁾



13. الْحَمْدُ لِلَّهِ. لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ.

13. *Al hamdu lillahi. Laa ilaaha illa Allahu.*

13. Jáber Ibn ‘Abdillah relatou que o Mensageiro de Allah disse: “A melhor das súplicas é “Louvado seja Allah”, e a melhor recordação é “Não há divindade real além de Allah”.⁽²⁾

1. Muslim 4/2073.

2. Attirmidhi 5/462 Ibn Majah 2/1249.

14. سُبْحَانَ اللَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَاللَّهُ أَكْبَرُ،
وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ.

14. *Subhāna Allāhi, wal hamdu lillāhi,
wa laa ilaaha illa Allāhu, wa Allāhu ākbar,
wa laa haula wa laa Quuwata illaa billāhi.*

14. Os Atos eternos e virtuosos:

“Quão perfeito é Allah, louvado seja Allah, não há divindade real a não ser Allah, Allah é o Maior e não há transformação nem poder a não ser por Allah”.⁽¹⁾

129. Como o Profeta ﷺ fazia os louvores (tasbih)

15. Abdullah Ibn ‘Amr disse: “Eu vi o Profeta contando o tsabih com a mão direita”.⁽²⁾



Que a paz e a bênção e os cumprimentos estejam sobre o nosso Profeta Muhammad e sobre todos os seus familiares e companheiros.

1. Ahmad no.513, Majma' Az-Zauaa'id 1/297.

2. Abu Daud 2/81 Attirmidhi 5/521.



Concluído com a graça de Allah

هذا الكتاب منشور في

